

FD Trinitron Téléviseur Couleur

Mode d'emploi

FR

Bedienungsanleitung

DE

Manuale d'Istruzioni

IT

Bedieningsinstructies







NL

KV-21FX20B

Merci d'avoir choisi ce téléviseur Sony.

Avant d'utiliser votre téléviseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.

Comment lire ce Mode d'emploi:

- Utilisez **Mise en Service** si vous désirez installer le téléviseur et vous familiariser avec ses fonctions principales.
- Utilisez **Opérations Ultérieures** si vous désirez mieux connaître les caractéristiques complémentaires du téléviseur.
- Symboles utilisés dans ce manuel.
 -  Risques éventuels.
 -  Remarques importantes.
 -  Information concernant la fonction.
 - 1, 2 ... Etapes du mode d'emploi
 -  Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses fonctions.
 -  Résultat des instructions.
 -  Marche à suivre pour obtenir le résultat final : voir page suivante.



Consignes de sécurité

Tous les téléviseurs fonctionnent à des tensions très élevées. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, respectez les consignes de sécurité qui suivent.



Consignes générales de sécurité

- N'exposez pas le téléviseur à la pluie ou à l'humidité.
- N'ouvrez pas le panneau arrière.
- Pour votre propre sécurité, n'ouvrez jamais le boîtier de votre téléviseur. Cette opération doit être effectuée par un personnel qualifié uniquement.



Pour une installation parfaite

- N'installez pas le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux.
- N'obstruez pas les orifices d'aération. Pour l'aération correcte du téléviseur, laissez un espace de 10 cm autour du poste.
- Ne placez pas le téléviseur dans un endroit exposé aux vibrations.
- Placez le téléviseur sur un meuble stable pouvant supporter le poids du poste.



Pour un bon fonctionnement

- Ne raccordez le téléviseur que sur du 220-240V ca, 50Hz.
- Débranchez le téléviseur si une substance liquide ou un objet solide venait à pénétrer dans les orifices d'aération du poste et faites immédiatement appel à un technicien.
- Par mesure de sécurité et pour faire des économies d'énergie, ne laissez pas le téléviseur en mode veille si vous ne l'utilisez pas. Débranchez-le.
- Débranchez-le directement à partir de la prise sans tirer sur le cordon d'alimentation.
- Par temps d'orage, débranchez le téléviseur de la prise secteur et l'antenne pour éviter qu'il ne soit endommagé par la foudre.



Entretien

- Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
- La poussière et les dépôts de nicotine peuvent provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur du téléviseur ce qui, à long terme, peut présenter des risques pour votre sécurité et réduire la durée de vie du poste. En conséquence, faites réviser votre téléviseur tous les cinq ans.

Table des matières

Comment lire ce Mode d'emploi.....	3
Consignes de sécurité.....	4

Mise en service

Description générale

Vérification des accessoires fournis.....	6
Présentation générale des touches du téléviseur.....	6
Présentation générale des touches de la télécommande.....	7

Mise en service

1ère étape - Installation

Insertion des piles dans la télécommande.....	8
Branchement de l'antenne.....	8
Mise sous tension du téléviseur.....	8

2è étape - Fonctions de base

Sélection de la langue.....	9
Réglage automatique du téléviseur par la télécommande.....	10
Réorganisation des numéros des chaînes TV.....	11

FR

Opérations ultérieures

Autres fonctions

Réglage automatique simplifié du téléviseur.....	12
Réglage manuel du téléviseur.....	13
Réglage fin et manuel des canaux.....	14
Réglage de la rotation de l'image.....	15
Chaînes inutilisées.....	16

Autres fonctions du téléviseur

Réglage de l'image.....	17
Réglage du son.....	18
Déconnexion automatique.....	19
Connexion automatique.....	20

Télétexte

Visualisation du télétexte.....	21
---------------------------------	----

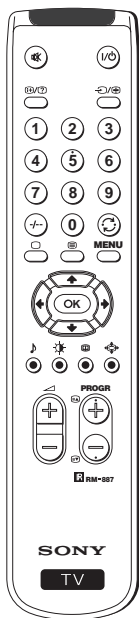
Connexion des équipements en option

Utilisation des équipements en option.....	22
"Smartlink".....	23

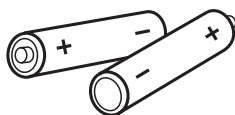
Informations complémentaires

Guide rapide de déplacement à travers les menus.....	24
Dépannage.....	25
Spécifications.....	26
Les principaux émetteurs français.....	27

Vérification des accessoires fournis



Une télécommande (RM-887)



Deux piles (type R6)

Présentation générale des touches du téléviseur

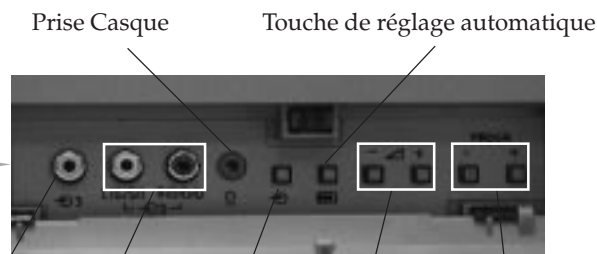


Interrupteur Marche /Arrêt

Indicateur de mise en veille (standby)



Appuyez sur le couvercle frontal du téléviseur (appuyez sur le symbole ↓) pour ouvrir le panneau de contrôle.



Prise Casque Touche de réglage automatique
Prise Vidéo Prises audio Touche de sélection de la source d'entrée Touches de réglage du volume Touches de sélections des chaînes

Présentation générale des touches de la télécommande

Coupure du son
Appuyez sur cette touche pour couper le son.
Appuyez à nouveau pour le récupérer.

Visualisation de l'information sur l'écran
Appuyez sur cette touche pour présenter toutes les indications sur écran.
Appuyez à nouveau pour les faire disparaître.

Sélection des chaînes
Appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes.
Pour des numéros de chaînes à deux chiffres (23 par exemple) appuyer d'abord sur **CH** et ensuite sur les touches 2 et 3. Si vous vous trompez en introduisant le premier chiffre, introduisez cependant le deuxième chiffre (de 0 à 9) et répétez ensuite l'opération.

Sélection du mode TV
Appuyez sur cette touche pour désactiver le télétexte ou une entrée audio/vidéo.

Sélection du télétexte
Appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte.

Sélection du mode de son
Appuyez sur cette touche pour changer de mode de son.

Sélection du mode d'image
Appuyez sur cette touche pour changer de mode d'image.

Réglage du volume
Appuyez sur cette touche pour régler le volume du téléviseur.

Eteindre temporairement le téléviseur
Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le téléviseur (le voyant de mise en veille s'éclairera). Appuyez à nouveau sur cette touche pour allumer le téléviseur à partir du mode veille (standby).
Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement le téléviseur lorsqu'on ne l'utilise pas.
⚠ Si on n'appuie ni sur une touche du téléviseur ni sur une touche de la télécommande, le téléviseur passera automatiquement en veille (standby) au bout de 15 à 30 minutes.

Sélection de la source d'entrée
Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

Retour à la dernière chaîne sélectionnée
Appuyez sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été précédemment visionnée pendant 5 secondes au moins).

Activation du système de menus
Appuyez sur cette touche pour que le menu apparaisse sur l'écran. Appuyez à nouveau sur cette touche pour le désactiver et voir l'écran de télévision normal.

Sélection du menu

- ▲ Monter d'un niveau
- ▼ Baisser d'un niveau
- ◀ Aller au menu ou à la sélection précédente
- ▶ Aller au menu ou à la sélection suivante

OK Confirmer la sélection


Sélection du format de l'écran
Appuyez sur cette touche pour voir les programmes en mode 16:9. Appuyez à nouveau sur cette touche pour revenir en mode 4:3.

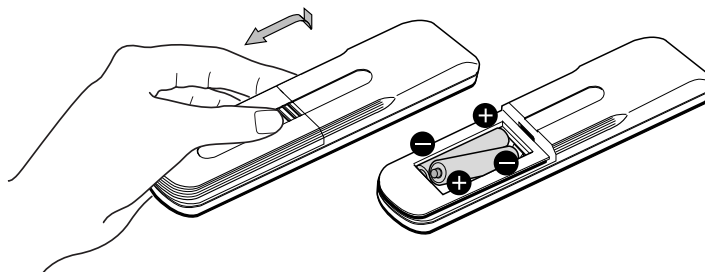
Touche NextView: cette touche n'est pas active sur ce produit.
La fonction **□** associée à ce bouton ne fonctionne pas sur ce téléviseur.

Sélection des chaînes
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne précédente ou suivante.

i Outre les fonctions de télévision, toutes les touches de couleur et les symboles de couleur verte sont aussi utilisées pour les opérations du télétexte. Pour tout renseignement complémentaire, consultez le chapitre «Télétexte» de ce mode d'emploi.

Insertion des piles dans la télécommande

 Vérifiez que les piles sont correctement placées.
Respectez l'environnement! Ne jetez les piles usagées que dans les réceptacles prévus à cet effet.



Branchement de l'antenne



Branchez le câble de l'antenne sur la prise d'entrée Π correspondante située à l'arrière de votre téléviseur.

Mise sous tension du téléviseur




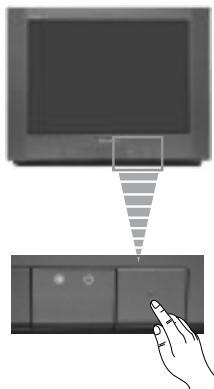
Branchez la prise du téléviseur sur le secteur (220-240V ca, 50Hz).



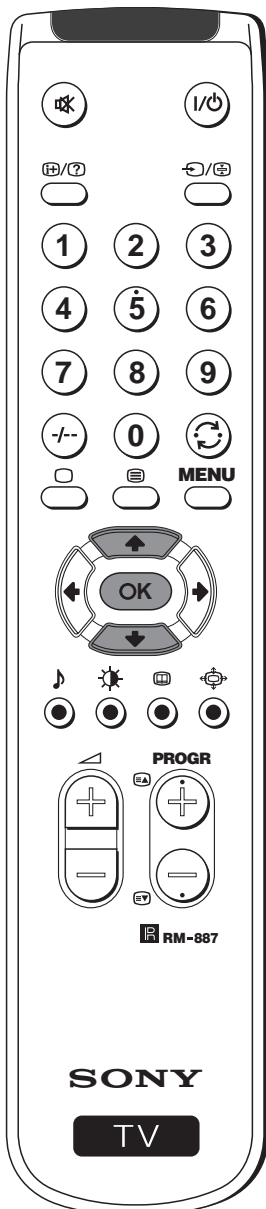
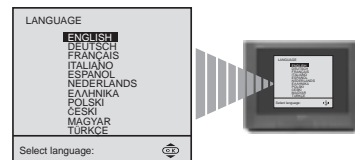
Appuyez sur l'interrupteur **Marche/Arrêt** situé à l'avant de votre téléviseur.

Sélection de la langue

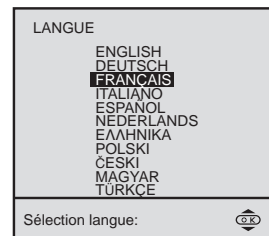
- i** Cette fonction permet de sélectionner la langue des écrans de menu. La première fois où vous allumerez le téléviseur, le menu LANGUAGE (LANGUE) apparaîtra automatiquement sur l'écran. Cependant, si vous devez à nouveau changer la langue des menus au bout d'un certain temps, sélectionnez le menu LANGUE sur  (MISE EN SERVICE) et procédez comme suit.




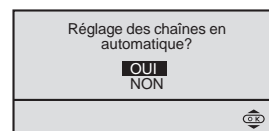
- 1** Appuyez sur l'interrupteur **marche/arrêt** du téléviseur. La première fois où vous appuyerez sur la touche **marche/arrêt** du téléviseur, le menu LANGUAGE (LANGUE) apparaîtra automatiquement sur votre écran.



- 2** Appuyez sur le bouton **↓** ou **↑** de la télécommande pour sélectionner la langue et ensuite sur la touche **OK** pour confirmer la sélection.

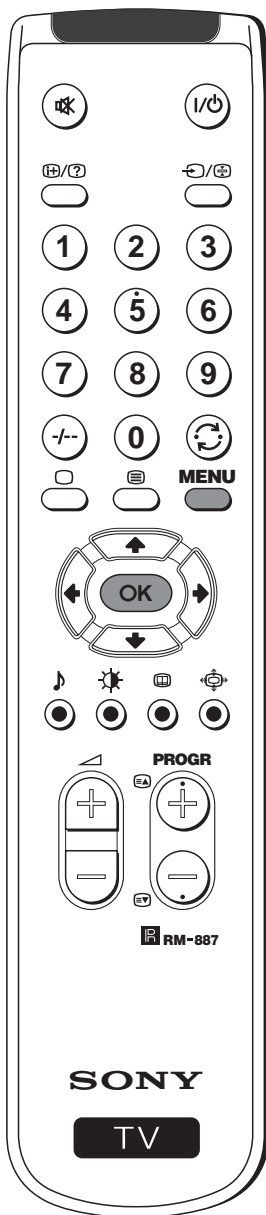


 Le menu de Réglage Automatique apparaît sur l'écran du téléviseur dans la langue que vous avez choisie.



Réglage automatique du téléviseur par la télécommande

i Avant de pouvoir recevoir les différents canaux (émetteurs TV), vous devez régler le téléviseur. En vous conformant aux instructions ci-dessous, ce téléviseur recherchera et enregistrera automatiquement tous les canaux disponibles. Après avoir choisi la langue dans laquelle vous désirez lire les menus, un nouveau menu de réglage automatique du téléviseur apparaît sur l'écran. Cependant, si au bout d'un certain temps, vous désirez reprendre le réglage des chaînes (par ex. en cas de déménagement), sélectionnez le menu MEMORISATION AUTO qui se trouve dans **MISE EN SERVICE** et procédez comme suit ou consultez le chapitre "Réglage automatique du téléviseur à l'aide des touches".



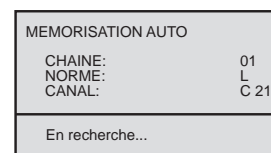
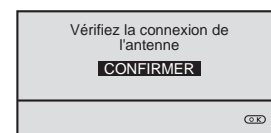
1 Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande pour sélectionner **OUI**.

Un nouveau menu apparaît sur l'écran pour que vous puissiez vérifier le branchement de l'antenne.



2 Vérifiez que l'antenne est branchée et, en ce cas, appuyez sur **OK**.

Le réglage automatique commence et pendant que le téléviseur enregistrera tous les canaux (les émetteurs TV apparaissent l'un après l'autre), le message «En recherche...» clignotera sur l'écran.



⚠ Ce processus peut demander quelques minutes.

👉 Lorsque ce processus de réglage automatique est terminé, le menu «Ordre des Chaînes» apparaît à l'écran.



- Remarque:**
- Si vous désirez arrêter le processus de réglage automatique, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
 - Si vous arrêtez le processus de réglage automatique en appuyant sur la touche **MENU**, le menu «Ordre des Chaînes» n'apparaîtra pas automatiquement sur l'écran.



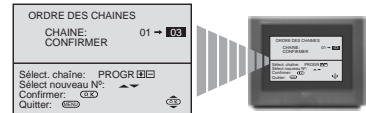
Réorganisation des n° des chaînes TV

i Après avoir réglé tous les canaux (émetteurs de télévision) disponibles, un nouveau menu qui vous permet de changer l'ordre des chaînes sur le téléviseur apparaît automatiquement sur votre écran. Cependant, si vous désirez changer à nouveau l'ordre des chaînes au bout d'un certain temps, allez à **MISE EN SERVICE** et sélectionnez le menu **ORDRE DES CHAINES**, puis procédez de la même manière qu'au paragraphe b) de ce chapitre.

a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes:

1 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir sur l'écran de télévision normal.

Le téléviseur est prêt à fonctionner.



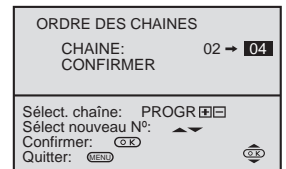
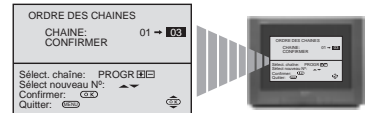
b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes:

1 Appuyez sur la touche **PROGR+** ou **-** jusqu'à ce que le canal (émetteur TV) que vous désirez changer de place apparaisse sur l'écran.

A Le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes suivantes. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)

2 Appuyez sur la touche **↑** ou **↓** pour sélectionner le nouveau numéro sous lequel vous désirez mémoriser la chaîne sélectionnée et appuyez ensuite sur la touche **OK**.

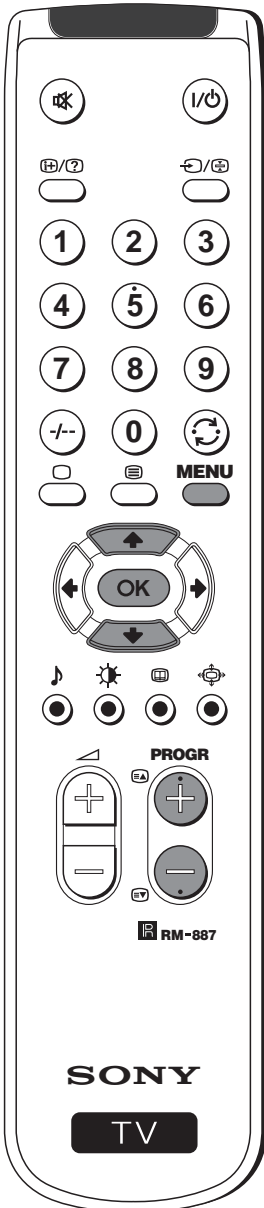
i Le mot **CONFIRMER** apparaîtra pendant quelques secondes pour confirmer que la nouvelle position est entrée en mémoire.



3 Reprenez de 1 et 2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes.

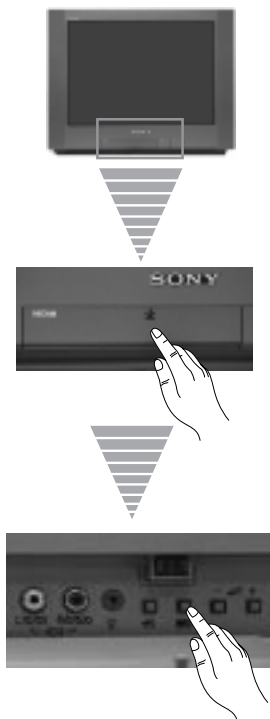
4 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Le téléviseur est prêt à fonctionner.



Réglage automatique simplifié du téléviseur

i Il vous est possible de régler automatiquement le téléviseur en suivant les explications du chapitre "Réglage automatique du téléviseur par la télécommande". Mais vous pouvez aussi régler et mémoriser automatiquement tous les canaux (émetteurs TV) disponibles en appuyant sur un seul bouton du téléviseur et sur le bouton OK de la télécommande. Procéder comme suit.

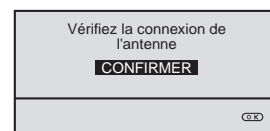


1 Appuyer sur le symbole du couvercle de la partie frontale du téléviseur pour ouvrir le panneau de commande frontal.

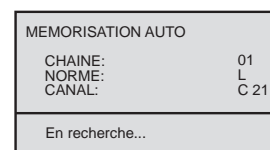
2 Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pendant quelques secondes. Un menu apparaît sur l'écran pour que vous puissiez vérifier le branchement de l'antenne.



3 Vérifiez que l'antenne est branchée et, en ce cas, appuyez sur OK de la télécommande.



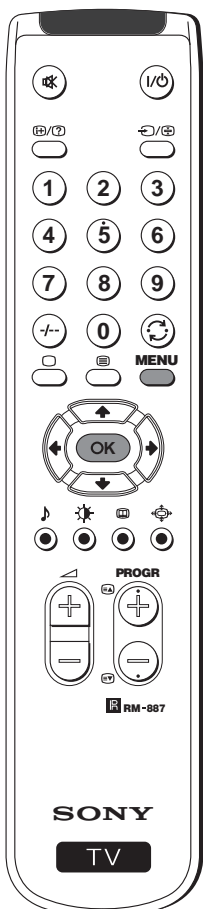
Le réglage automatique commence et pendant que le téléviseur enregistrera tous les canaux (les émetteurs TV apparaissent l'un après l'autre), le message «En recherche...» clignotera sur l'écran.



Ce processus peut demander quelques minutes.

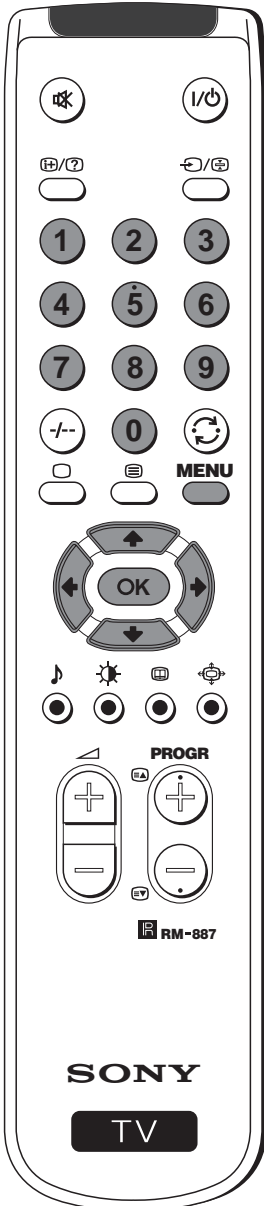
Lorsque le processus de réglage automatique est terminé, le menu s'efface sur l'écran et le téléviseur est prêt à fonctionner.

Remarque: Si vous désirez arrêter le processus de réglage automatique, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.

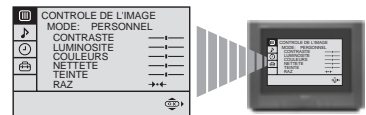


Réglage manuel du téléviseur

i Utilisez cette fonction pour régler l'un après l'autre et dans l'ordre que vous désirez les canaux (émetteurs TV) ou une chaîne réservée à un canal magnétoscope.



1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran du téléviseur.



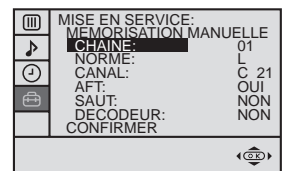
2 Appuyez sur la touche **▼** pour sélectionner le symbole et appuyez ensuite sur la touche **▶** pour entrer dans le menu **MISE EN SERVICE**.



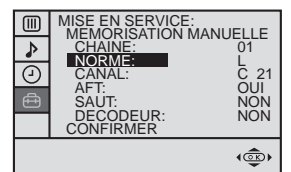
3 Appuyez sur la touche **▼** pour sélectionner **MEMORISATION MANUELLE** et ensuite sur la touche **▶**.



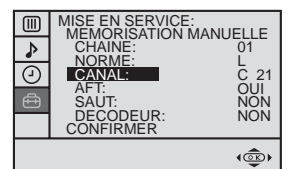
4 Lorsque **CHAINE** devient jaune, appuyez sur la touche **▶** et ensuite sur **▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro de chaîne sur lequel vous désirez régler un canal (émetteur TV). Appuyez sur **◀**.



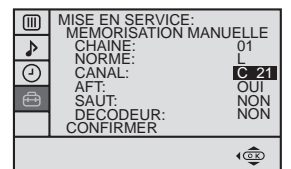
5 Appuyez sur la touche **▼** pour sélectionner **NORME** et ensuite, sur la touche **▶**. Appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner la norme d'émission de télévision (L pour la France, B/G pour l'Europe occidentale, I pour la Grande Bretagne, ou D/K pour l'Europe de l'Est). Appuyez sur la touche **◀**.



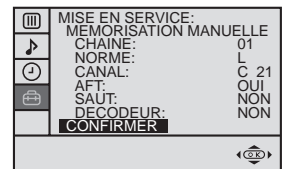
6 Appuyez sur la touche **▼** pour sélectionner **CANAL** et ensuite, sur la touche **▶**. Appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner le type de canal («C» pour les chaînes hertziennes ou «S» pour les chaînes câblées). Appuyez sur la touche **▶**.



7 Appuyez sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur de télévision ou appuyez sur les touches **▲** ou **▼** pour chercher le canal disponible suivant. Si vous ne désirez pas introduire ce canal en mémoire, appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour chercher un autre canal.



8 Lorsque vous avez le canal que vous désirez entrer en mémoire, appuyez sur la touche **OK** et ensuite, lorsque **CONFIRMER** apparaît en jaune, appuyez à nouveau sur **OK**.



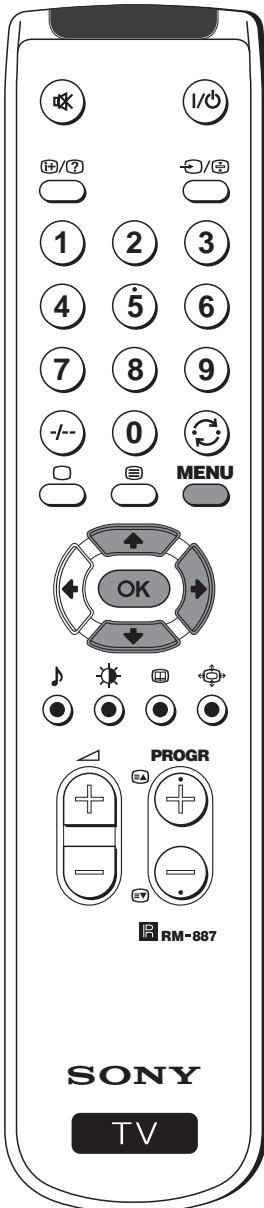
9 Reprenez les étapes 4 à 8 pour régler et entrer en mémoire d'autres canaux.

10 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

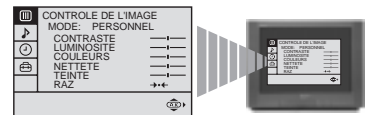
Le téléviseur est prêt à fonctionner.


Réglage fin et manuel des canaux

i Normalement, la fonction de réglage fin automatique (AFT) est activée. Cependant, si vous observez une distorsion de l'image, vous pouvez procéder manuellement à un réglage fin du téléviseur pour en améliorer la réception.



1 Sélectionnez le canal (émetteur TV) sur lequel vous désirez réaliser le réglage fin et manuel et appuyez ensuite sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



2 Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner le symbole  et appuyez ensuite sur la touche **→** pour entrer dans le menu **MISE EN SERVICE**.



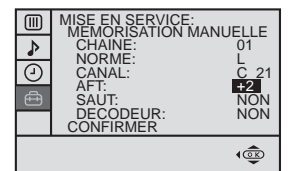
3 Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner **MEMORISATION MANUELLE** et ensuite sur la touche **→**.



4 Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner **AFT** et ensuite sur la touche **→**.



5 Appuyez sur la touche **↓** ou **↑** pour régler le niveau de fréquence du canal (la marge de réglage va de -15 à +15) et ensuite appuyez sur la touche **OK**.



6 Quand **CONFIRMER** devient jaune, appuyez sur **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.



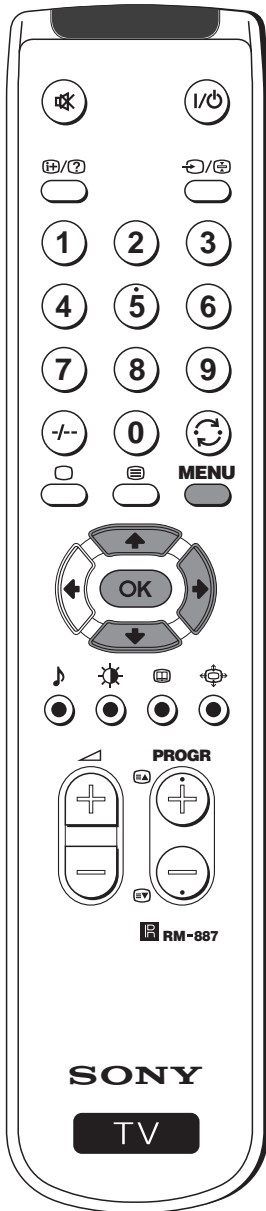
7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

8 Reprenez de 1 à 7 pour procéder au réglage fin des autres canaux.

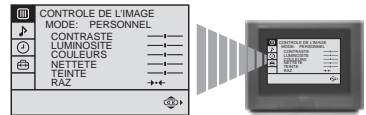
 *Le téléviseur est prêt à fonctionner.*

Réglage de la rotation de l'image

i Si, du fait du magnétisme terrestre, l'image est penchée, utilisez cette fonction pour la redresser.



1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour visualiser le menu sur l'écran.



2 Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner le symbole  et ensuite sur la touche **→** pour entrer dans le menu **MISE EN SERVICE**.




3 Lorsque **ROTATION D'IMAGE** devient jaune, appuyez sur la touche **→**.



4 Appuyez sur la touche **↓** ou **↑** pour régler la rotation de l'image (la marge de réglage est comprise entre -5 et +5) et appuyez ensuite sur **OK**.

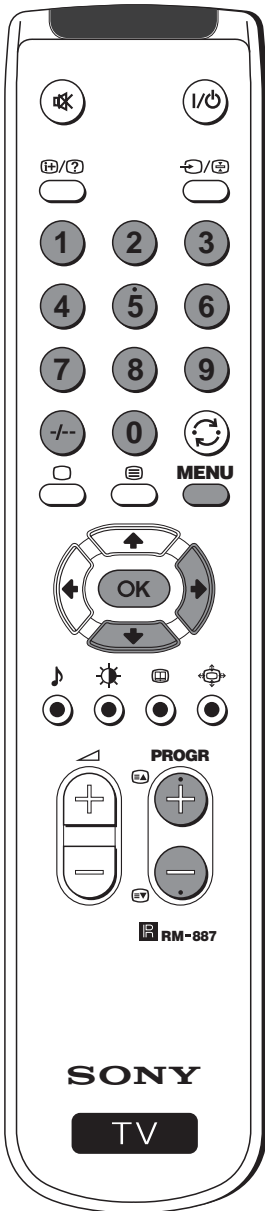


5 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

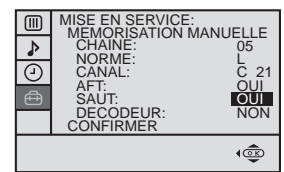
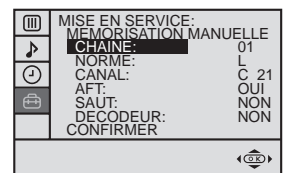
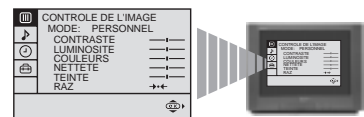
 *Le téléviseur est prêt à fonctionner.*

Chaînes inutilisées

i Vous pouvez programmer ce téléviseur pour qu'il ignore les numéros de chaînes que vous ne désirez pas utiliser lorsqu'elles seront sélectionnées à l'aide des touches **PROGR +/-**. Si vous désirez plus tard récupérer le n° des chaînes omises, il vous suffira de procéder comme indiqué ci-dessous, mais en choisissant **NON** au lieu de **OUI** à l'étape n° 6.



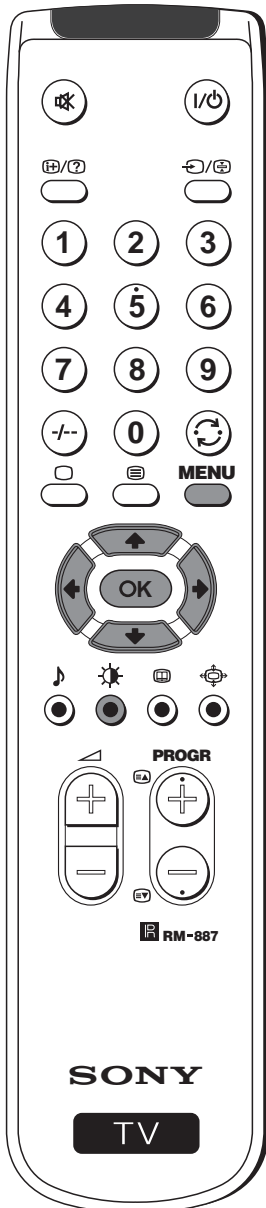
- 1** Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour faire apparaître le menu sur l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner **MISE EN SERVICE** et ensuite sur la touche **→** pour entrer dans le menu **MISE EN SERVICE**.
- 3** Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner **MEMORISATION MANUELLE** et ensuite sur la touche **→**.
- 4** Lorsque **CHAÎNE** devient jaune, appuyez sur la touche **PROGR + ou -** jusqu'à ce qu'apparaisse la chaîne que vous voulez omettre.
- 5** Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner **SAUT** et ensuite sur la touche **→**.
- 6** Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner **OUI** et ensuite sur la touche **OK**.
- 7** Lorsque **CONFIRMER** devient jaune, appuyez ensuite sur la touche **OK**.
- 8** Reprenez de 4 à 7 pour inutiliser d'autres numéros de chaîne.
- 9** Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.



👍 En sélectionnant le canal (émetteur TV) grâce à la touche **PROGR +/-**, celui-ci ne sera pas visible sur écran. Cependant ce canal peut être sélectionné en appuyant sur le numéro de la chaîne correspondante par les touches numériques.

Réglage de l'image

i Bien que l'image ait été réglée en usine, vous pouvez la modifier en fonction de vos préférences.



1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour afficher le menu sur l'écran.

2 Appuyez sur la touche **▶** pour entrer dans le menu **CONTROLE DE L'IMAGE**.

3 Appuyez sur la touche **↓** ou **↑** pour sélectionner le paramètre que vous désirez modifier.

4 Lorsque le paramètre que vous désirez modifier devient jaune, appuyez sur la touche **▶**. (Le tableau ci-dessous vous indiquera l'effet produit sur chaque paramètre)

CONTROLE DE L'IMAGE	OPERATION/ EFFET PRODUIT
MODE	<ul style="list-style-type: none"> ▼ PERSONNEL (pour préférences individ.) ▼ SPORT (pour programmes en direct) ▼ CINEMA (pour les films)
CONTRASTE	Moins ◀ ▶ Plus
LUMINOSITE*	Plus sombre ◀ ▶ Plus claire
COULEURS*	Moins ◀ ▶ Plus
NETTETE*	Plus douce ◀ ▶ Plus nette
TEINTE**	Dominante ◀ ▶ Dominante rouge
RAZ	Ⓞ Restaura les réglages d'image prédéterminés en usine

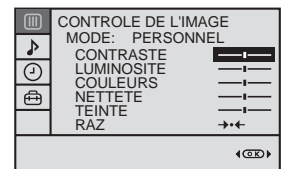
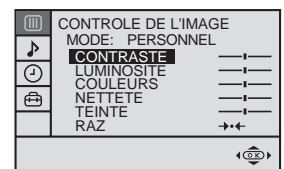
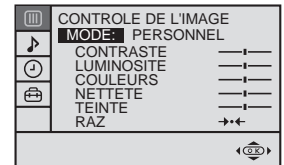
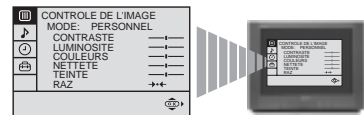
* Ne peut être modifié qu'après avoir sélectionné **MODE PERSONNEL**

** Uniquement disponible sur le système couleur NTSC (par ex. bandes vidéo américaines)

5 Appuyez sur la touche **↓/↑** ou **◀/▶** pour modifier le réglage du paramètre sélectionné et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

6 Reprenez de 3 à 5 pour modifier les autres réglages.

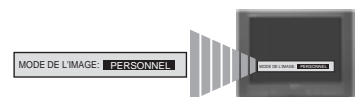
7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.



Changement rapide du mode d'image

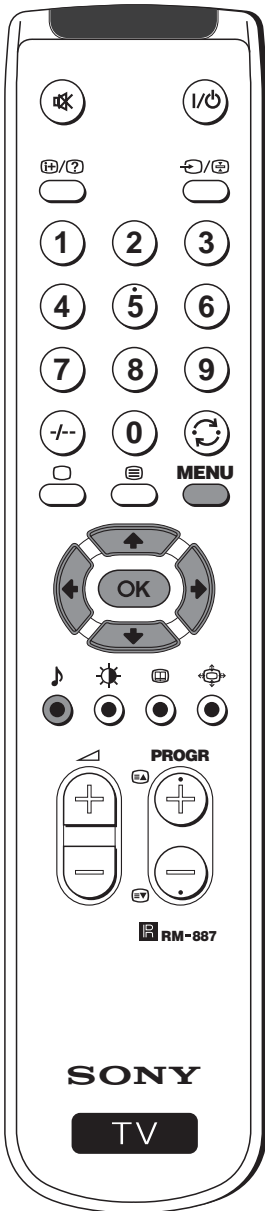
1 Appuyez sur la touche **☼** de la télécommande pour accéder directement à **MODE DE L'IMAGE**.

2 Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner le mode d'image que vous désirez (**PERSONNEL**, **SPORT** ou **CINEMA**).



Réglage du son

i Bien que le son ait été réglé en usine, vous pouvez le modifier en fonction de vos préférences.



- 1** Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour faire apparaître le menu sur l'écran du téléviseur.
- 2** Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner le symbole **♪** et appuyez ensuite sur la touche **➡** pour entrer dans le menu **CONTROLE DU SON**.
- 3** Appuyez sur la touche **↓** ou **↑** pour sélectionner le paramètre que vous désirez modifier.
- 4** Le curseur soulignant le paramètre que vous désirez modifier, appuyez sur la touche **➡**. (Le tableau ci-dessous vous indiquera l'effet produit sur chaque paramètre)

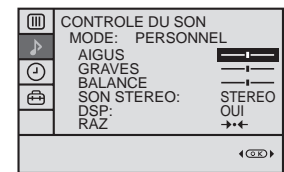
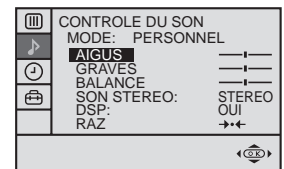
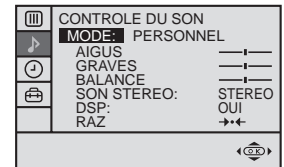
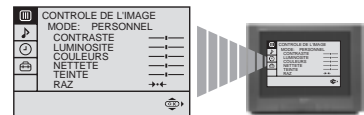
CONTROLE DU SON	OPERATION/ EFFET PRODUIT
MODE	<ul style="list-style-type: none"> ▼ PERSONNEL (pour préférences individ.) ▼ JAZZ ▼ POP ▼ ROCK
AIGUS*	Moins ◀ ▶ Plus
GRAVES*	Moins ◀ ▶ Plus
BALANCE	Gauche ◀ ▶ Droite
SON STEREO	<ul style="list-style-type: none"> • Emissions stéréo: ▼ MONO ▲ STEREO • Emissions bilingues: ▼ MONO (pour les chaînes diffusées en mono) ▼ A (pour le canal 1 ou son Mono) ▼ B (pour le canal 2)
DSP (Processeur de son digital)	OUI ◀ ▶ NON
RAZ	☺ Restaure les réglages de son prédéterminés en usine

* Ne peut être modifié qu'en sélectionnant MODE PERSONNEL

- 5** Appuyez sur la touche **↓/↑** ou **◀/▶** pour modifier le réglage du paramètre sélectionné et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour entrer le nouveau réglage en mémoire.
- 6** Reprenez de 3 à 5 pour modifier d'autres réglages.
- 7** Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

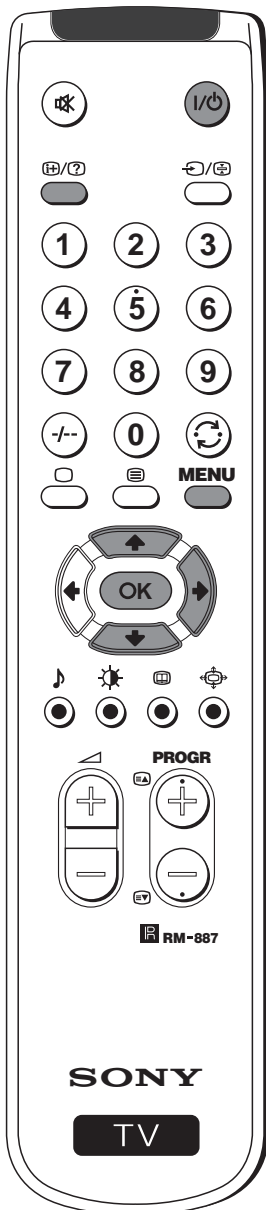
Changement rapide du mode de son

- 1** Appuyez sur la touche **♪** de la télécommande pour accéder directement au **MODE DU SON**.
- 2** Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner le mode de son que vous désirez (**PERSONNEL**, **JAZZ**, **POP** ou **ROCK**).

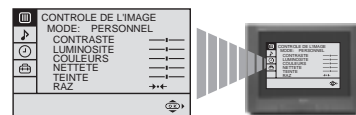



Déconnexion automatique

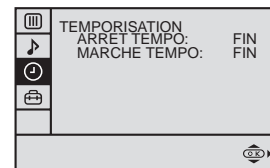
i Vous pouvez sélectionner un laps de temps après lequel le téléviseur pourra passer directement en mode veille (standby).



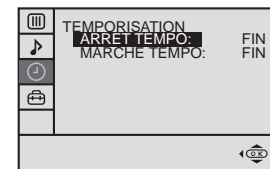
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



2 Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner le symbole  et ensuite appuyez sur la touche **→** pour entrer dans le menu **TEMPORISATION**.

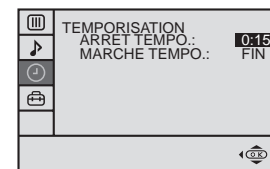


3 Lorsque **ARRET TEMPO.** devient jaune, appuyez sur la touche **→**.




4 Appuyez sur la touche **↓** ou **↑** jusqu'à ce qu'apparaisse sur écran le laps de temps après lequel vous désirez que le téléviseur s'éteigne.



- ▲ FIN
- 0:15 min.
- 0:30 min.
- ...
- ...
- ▼ 4:00 heures



5 Appuyez sur la touche **OK**.

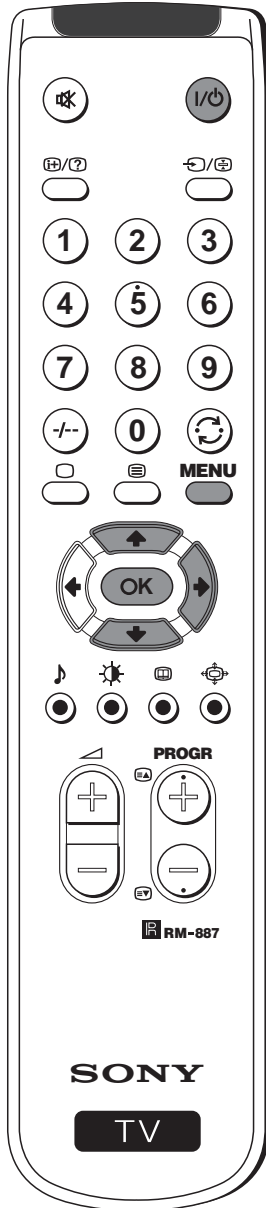
6 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

 Une minute avant que le téléviseur ne passe en mode veille, le temps qui reste apparaîtra sur l'écran.

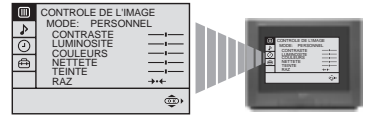
- Remarques:**
- Pendant que vous regardez la télévision, appuyez sur la touche  pour voir le temps qui reste avant la mise en veille.
 - Pour allumer à nouveau la télévision à partir du mode veille, appuyez sur la touche  de la télécommande.

Connexion automatique

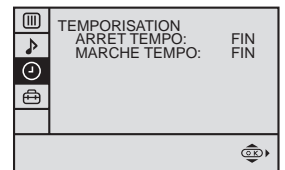
i Vous pouvez sélectionner un laps de temps après lequel le téléviseur se connectera automatiquement.



1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



2 Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner le symbole **⌚** et appuyez ensuite sur la touche **→** pour entrer dans le menu **TEMPORISATION**.

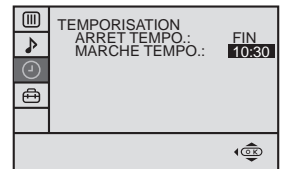


3 Appuyez sur la touche **↓** pour sélectionner **MARCHÉ TEMPO.** et appuyez ensuite sur la touche **→**.



4 Appuyez sur la touche **↓** ou **↑** jusqu'à ce que l'intervalle de temps après lequel vous désirez que le téléviseur s'allume apparaisse sur l'écran.

- ▲ FIN
- 0:15 min.
- 0:30 min.
- ...
- ...
- ▼ 12:00 heures



5 Appuyez sur la touche **OK**.



6 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

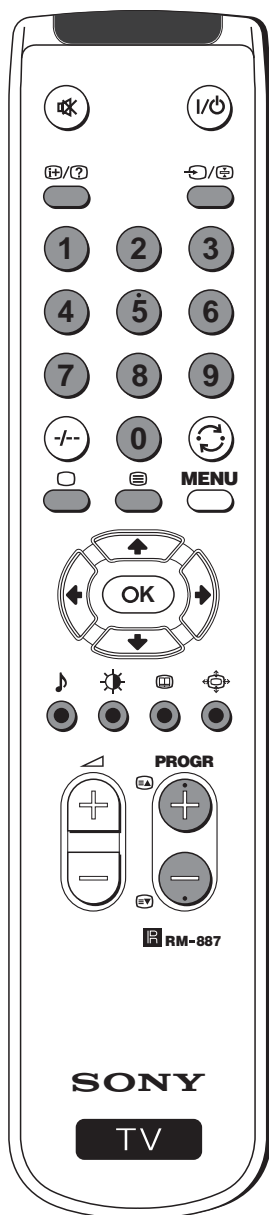
7 Appuyez sur la touche de mise en veille (standby) **|/⏻** de la télécommande.

👍 L'indicateur de mise en veille (standby) du téléviseur **|/⏻** clignote régulièrement pour indiquer que la sélection "Connexion automatique" est activée. Lorsque le laps de temps sélectionné est passé, le téléviseur se connecte automatiquement.



- Remarques:**
- Une heure après que le téléviseur se soit connecté grâce à la fonction "Connexion automatique" et si vous n'appuyez sur aucune touche de la télécommande ou du téléviseur, celui-ci reviendra automatiquement en mode veille et l'indicateur **|/⏻** du téléviseur s'éclairera.
 - Toute panne de courant annulera la fonction de "Connexion automatique". Pour restaurer cette fonction, il faudra la reprogrammer.

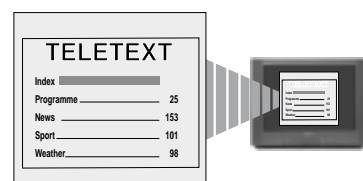
Visualisation du télétexte

-  Le télétexte est un service gratuit d'information que diffuse la plupart des chaînes télévisées.
-  Vérifiez que vous utilisez un canal disposant d'un signal d'émission suffisamment fort pour éviter des erreurs de télétexte.











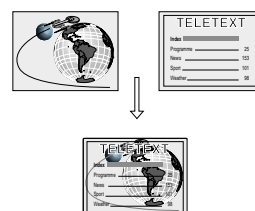
Sélection du télétexte

- 1** Sélectionnez la chaîne qui diffuse le service télétexte que vous désirez consulter.
- 2** Appuyez sur la touche  de la télécommande pour afficher le télétexte.
- 3** Entrez le numéro à trois chiffres de la page que vous désirez voir à l'aide des touches numérotées de la télécommande (si vous vous trompez, introduisez trois chiffres quelconques et réintroduisez ensuite le numéro correct de page).
- 4** Appuyez sur la touche  pour désactiver le télétexte et revenir à l'image télévisée.




Autres fonctions du télétexte

POUR	APPUYEZ SUR LA TOUCHE
Accéder à la page de télétexte suivante ou précédente	 pour la page suivante ou  pour la page précédente
Superposer la page de télétexte sur la chaîne de télévision	 . Appuyez à nouveau sur la touche  pour désactiver le mode télétexte.
Conserver à l'écran une page de télétexte	 . Appuyez à nouveau sur la touche  pour annuler.
Afficher les informations cachées (par ex. réponses à un questionnaire)	 . Appuyez à nouveau sur la touche  pour annuler.



Utilisation du Fastext


-  Le Fastext permet d'avoir accès aux pages de télétexte en appuyant sur une seule touche.
- En Fastext, un menu de codes couleur s'affiche au bas de la page de télétexte. Appuyez sur la touche de couleur (rouge, verte, jaune ou bleue) de la télécommande pour accéder à la page correspondante.






Connexion des équipements en option


Utilisation des équipements en option

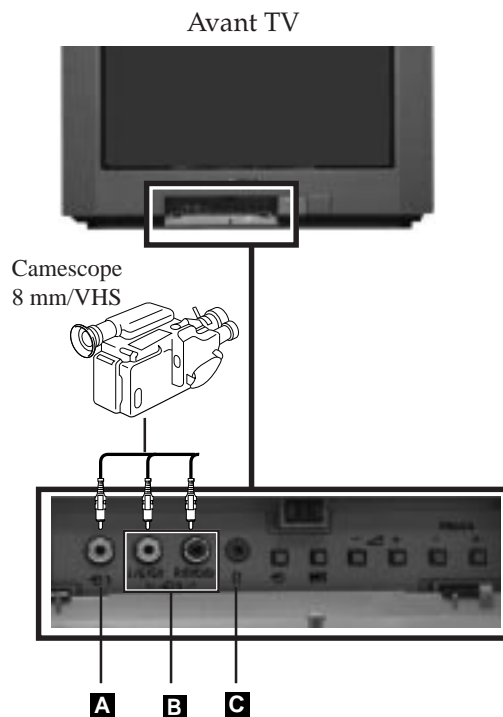
i Vous pouvez connecter à votre téléviseur des équipements audio/vidéo en option, tels qu'un magnétoscope, un caméscope ou des jeux vidéo, comme illustré.

Sélectionner et visualiser le signal d'entrée

- 1 Branchez votre équipement sur la prise appropriée du téléviseur.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche  de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran du téléviseur.

Symbole	signaux d'entrée
	• Audio/vidéo via le connecteur E Euro AV
	• RGB via le connecteur Euro AV E
	• Audio/vidéo via le connecteur D Euro AV
	• S-vidéo via le connecteur D Euro AV.
	• Signal d'entrée des équipements vidéo via le connecteur RCA A et signal d'entrée des équipements audio via B .

- 3 Mettez l'équipement connecté sous tension.
- 4 Pour retourner à l'image de la télévision, appuyez sur la touche  de la télécommande.



Informations complémentaires

Connexion d'un magnétoscope

Branchez votre magnétoscope sur la prise appropriée **E** située à l'arrière du téléviseur. Nous vous recommandons de régler le signal du magnétoscope sur le numéro de chaîne "0" en vous reportant à la section "Réglage manuel du téléviseur" de ce model d'emploi si votre magnétoscope n'est pas équipé d'un connecteur Euro AV.

Connexion d'un casque

Branchez votre casque sur la prise appropriée **C** située à l'avant du téléviseur.

Connexion d'un décodeur

Branchez le décodeur sur la prise appropriée **E** située à l'arrière du téléviseur. Quand un décodeur est utilisé, il est impératif de le connecter sur la prise Péritélévision AV1.


De même, si le décodeur est connecté sur le magnétoscope et le magnétoscope sur le téléviseur, le magnétoscope doit être connecté sur la prise Péritélévision AV1.

En effet, la sortie "moniteur", de la deuxième prise Péritélévision AV2, ne permet pas l'utilisation d'un décodeur.

Connexion d'un équipement audio externe

Branchez votre chaîne Hi-Fi sur les prises **F** situées à l'arrière du téléviseur si vous souhaitez amplifier la sortie audio du téléviseur.

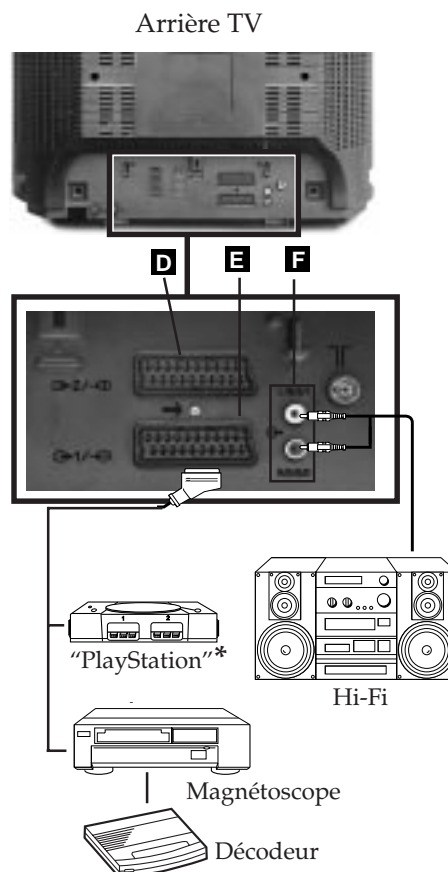
Pour la connexion d'équipement mono

Connecter la prise cinch à l'entrée L/G/S/I sur le devant du téléviseur et sélectionner le signal d'entrée  selon les instructions ci-dessus.

Ensuite, reporter vous au chapitre "Réglage du son" du mode d'emploi et sélectionner "A" dans le menu Son à l'écran.

* "PlayStation" est un produit Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" est une marque déposée par Sony Computer Entertainment, Inc.




Smartlink

i Smartlink établit un lien direct entre votre Téléviseur et un magnétoscope.

Smartlink fonctionne si :


- Votre magnétoscope prend en charge Smartlink, NexTView Link, Easy Link, Megalogic ou NexTView download.

i Megalogic est une marque déposée de Grundig Corporation.
EasyLink est une marque de Philips Corporation.

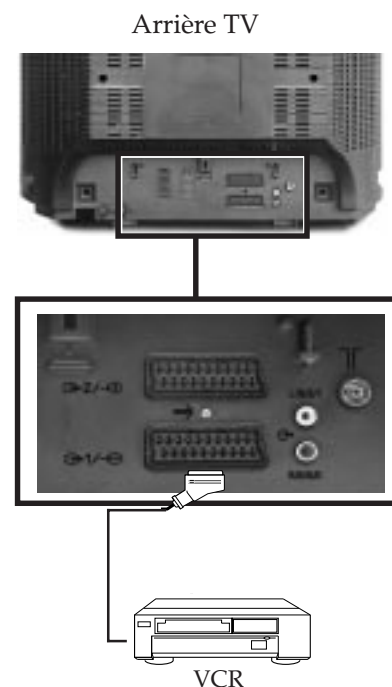
- Vous avez branché votre magnétoscope sur la prise péritélévision Scart  à l'aide d'un câble complet SCART 21 broches.

Smartlink vous permet :

- De télécharger les informations telles que la liste des programmes d'une chaîne du téléviseur vers le magnétoscope.
- D'enregistrer directement la chaîne que vous regardez, il suffit d'appuyer sur la touche Enregistrement du magnétoscope.
- Téléviseur en mode veille (standby): Appuyez sur le bouton "Play ►" du magnétoscope et le téléviseur se mettra automatiquement en marche.

⚠ Si un décodeur est branché sur un magnétoscope qui accepte Smartlink, sélectionnez le menu MEMORISATION MANUELLE sur  (MISE EN SERVICE) et sélectionnez **DECODEUR** en position **OUI** pour chaque canal codé. Après ce réglage, cette information sera envoyée directement au magnétoscope.

⚠ Pour obtenir des informations détaillées sur Smartlink, reportez-vous au mode d'emploi de votre magnétoscope.



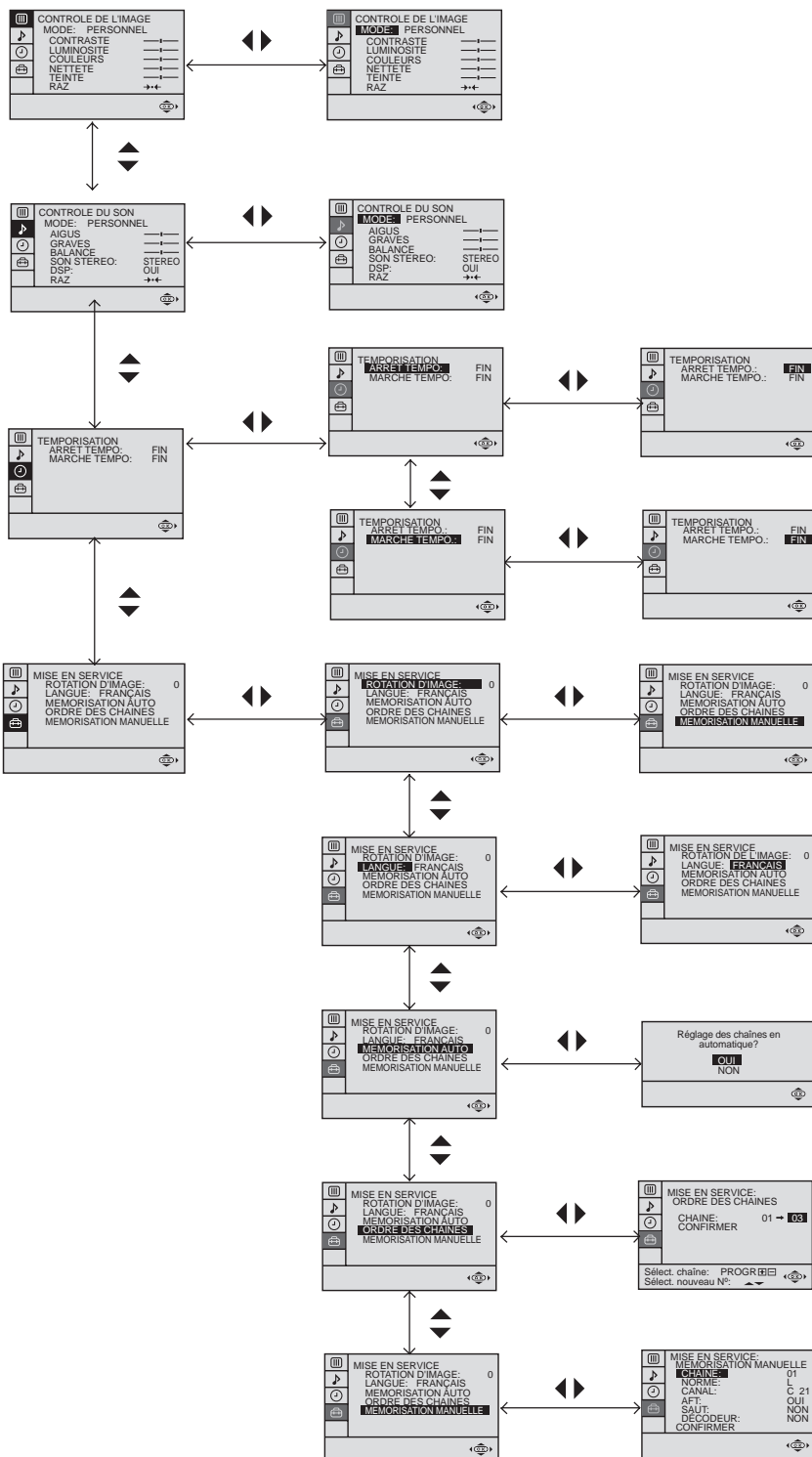
Guide rapide de déplacement à travers les menus

Menus d'Installation (Lorsque le téléviseur est connecté pour la première fois)



(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Sélection de la langue»)

Guide des divers menus



(Pour toute information complémentaire sur les divers réglages de l'image, consultez le chapitre «Réglage de l'image»)

(Pour toute information complémentaire sur les divers réglages du son, consultez le chapitre «Réglage du son»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Déconnexion automatique»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Connexion automatique»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réglage de la rotation de l'image»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Sélection de la langue»)











(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réglage automatique du téléviseur par la télécommande»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réorganisation des numéros des chaînes TV»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réglage manuel du téléviseur»)

Dépannage

 Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre des problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

Problème	Solution
Pas d'image (écran noir), ni de son	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez le téléviseur. • Appuyez sur la touche  située à l'avant du téléviseur. • Si le voyant  est allumé, appuyez sur la touche  ou sur un numéro de chaîne de la télécommande. • Vérifiez que l'antenne est bien branchée. • Vérifiez que la source vidéo sélectionnée est allumée. • Eteignez le téléviseur 3 ou 4 secondes, puis rallumez-le en appuyant sur l'interrupteur  situé à l'avant du téléviseur.
Mauvaise image ou pas d'image (écran noir), mais bonne qualité sonore.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche MENU pour activer le menu "Réglage de l'image" et réglez la luminosité, le contraste et la balance des couleurs. • Dans l'écran "Réglage de l'image", sélectionnez RAZ pour restaurer les paramètres définis par défaut en usine.
Mauvaise qualité de l'image avec source vidéo RGB.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez plusieurs fois sur la touche  de la télécommande jusqu'à ce que le symbole RGB  apparaisse sur l'écran.
Bonne image mais pas de son	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche  de la télécommande. • Si le symbole  s'affiche, appuyez sur la touche  de la télécommande.
Pas de couleur (programmes couleur)	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche MENU, pour activer le menu "Réglage de l'image" et réglez la balance des couleurs. • Dans l'écran "Réglage de l'image" sélectionnez RAZ pour restaurer les paramètres définis par défaut en usine.
Distorsion de l'image en changeant de chaînes ou en télétexte	<ul style="list-style-type: none"> • Eteignez l'équipement branché au connecteur Euro 21 broches situé à l'arrière du téléviseur.
Bruit dans l'image quand vous regardez une chaîne télévisée.	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le réglage fin pour obtenir une meilleure image.
Télécommande non opérationnelle	<ul style="list-style-type: none"> • Changez les piles.
L'indicateur de veille  clignote sur le téléviseur alors que la fonction "Connexion automatique" n'est pas utilisée.	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez contacter le Service Après-vente de votre revendeur.



- Si ces problèmes persistent, faites appel à du personnel qualifié.
- N'ouvrez jamais le boîtier du téléviseur vous-même.

Spécifications

Normes de télévision

L, B/G, I, D/K

Standard de couleurs

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seul.)

Canaux

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

I: UHF B21-B69

L: F2-F10, B-Q, F21-F69

D/K: R1-R12, R21-R69

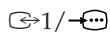
Voir "Les principaux émetteurs français" en page suivante.

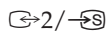
Tube cathodique


Tube Plat Trinitron

Environ 55 cm (21 po.) (51 cm env. en diagonale image),
déflexion 90°




Branchement arrière

 Connecteur Euro 21 broches (norme CENELEC) incluant entrée audio/vidéo, entrée RGB, sortie audio/vidéo TV

 Connecteur Euro 21 broches (norme CENELEC) incluant entrée audio/vidéo, entrée S-vidéo, Sortie moniteur audio/vidéo

 sorties audio - prises cinch

Branchement avant

 3 entrée audio/vidéo - prise cinch
 3 entrées audio/vidéo - prises cinch
 Prise casque - minijack stéréo

Sortie son:

2 x 7 (RMS)

Consommation

80 W

Consommation en mode veille

0.5 W

Dimensions (l x h x p)

Env. 545 x 446 x 485 mm

Poids

Env. 26.5 kg

Accessoires fournis

Une Télécommande RM-887

Deux Piles IEC

Autres fonctionnalités

Télétexte, Fastext

NICAM

Déconnexion automatique

Connexion automatique

Smartlink

La conception et les spécifications sont susceptibles de modification sans préavis de notre part.

Papier recyclé - Chlore: 0%



Les principaux émetteurs français

i Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en "position horizontale". Lorsqu'elle doit être en "position verticale", la lettre V suit le numéro de canal.

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1	ABBEVIEUE limeux	63	67	60			
2	AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24			
3	ALBERTVILLE tort du Mont	45	39	42	07V		
4	ALENCON Mont d'Amain	48	51	54			
5	ALES l'Hermitage					52	60
	ALES Mont Boquet	27	21	24	65		
6	AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7	ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8	ANGOULEME St-Saturnin					31	34
9	ARGENTON/CREUSE Malicornay	46	40	43			
10	AURILLAC ALIVERGNE La Bastide			54	09V		
11	AUTUN Bois de Rol	48	51	54			
12	AUXERRE Molesmes	37	31	34			
13	AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
14	BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54			
15	BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
16	BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	
17	BERGERAC Audrix	37	34	31			
18	BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
	BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V		
19	BORDEAUX Bouilac	63	57	60	08	65	43
20	BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
21	BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
22	BOURG EN BRESSE "Ramasse"					38	32
23	BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	
24	BRIVE Lissac	23	29	26	06		
25	CAEN "Brullemail"	48	51	54	04		
	CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26	CANNES Vallarius					63	
27	CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V		
28	CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08		
29	CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
30	CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
31	CHARTES Montlandon	55	50	63	09	47	
32	CHAUMONT Chalindray	52	49	55			
33	CHERBOURG Olgosville	65	59	62	06 ou 08	35	
34	CLERMONT-FERRAND Puy de Côme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35	CLUSES St-Sigismond	56	50	53	06		
36	CORTE Antisanti	59	61	54			
37	DUON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V
38	DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45		59	62
39	EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
40	FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28		
41	GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
42	GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
43	GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44	GUERET St-Léger	64	58	61	09		
45	HIRSON Landouzy	54	48	51			
46	HYERES Cap Bénal	65	59	62	06		
47	LA BAULE ESCOUBLAC "St-Clare"					38	
48	LA ROCHELLE "Mireuil"					48	51
49	LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
50	LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51	LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
52	LE HAVRE Basse Normandie		35				
53	LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	
54	LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60			
55	LENS "Bouvigny"	51	54				
56	LESPARRE Ordonnac	39	45	42			
57	LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58	LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
59	LONGWY Bois du châ	52	47	44	08		
60	LORIENT "Plaoermeur"				62		
61	LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62	LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
63	MACON Bois de Cennes	57	55	49			
64	MANTES Mudétour	64	58	61		55	53



Les principaux émetteurs français

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68			
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68		
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36		
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10		
73	MONTLUCON "Maregnon"					49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Salève	42	45	48	64		
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55			
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51			
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Hute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
83	NEVERS "Challuy"					41	
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
85	NIMES "Bas Rhône"					31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	
87	NIORT Sud Vendée			58			
88	ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
89	PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
	PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
	PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
	PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
90	PARTHENAY Amailoux	52	49	55			
91	PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
92	PIGNANS N D des Anges	46	43	40	56		
93	POITIERS "Les Couronneries" /Hospital des Champs					41	41
94	PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
95	PRIVAS Crête Blandine	64	58	61			
96	QUIMPER	29	37	31	06		
97	REIMS Charleville	29	23	26	36		
98	REIMS Hutvillers	43	46	40	09	63	
99	RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100	ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101	SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102	SAINT ETTIENNE "Pilat"	46	40	43	10		
103	SAINT FLOUR Vabres	52	49	55			
104	SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63			
105	SAINT-MALO	53V	45	42	07		
106	SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE Point de la Masse	48	51	54			
107	SAINT-NAZAIRE "Pornichet la Ville-Blais"	23	29	26	06		
108	SAINT-NAZAIRE "Etoile du Matin"					55	52
109	SAINT-QUENTIN "Gauchy"					30	33
110	SAINT-RAPHAEL Pic de l'Ours	25	28	22	10V		
111	SARREBOURG Donon	40	53	50			
112	SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
113	SERRES Beaumont	50	53	56	04		
114	STRASBOURG Nordhein	62	56	43	10V		
115	TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
116	TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
117	TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
	TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
	TOULOUSE Aquitaine			47			
118	TOURETTE DU CHAUTEAU Mt Vial	54	62	65			
119	TOURS Chissay	65	59	62			57
120	TROYES Les riceys	27	24	21	07		29
121	USSEL Meymac	42	45	39			
122	UTELLE La Madone	47	44	41			
123	VALENCE "St-Romaine de l'Erps"					53	
124	VALENCIENNES "marly"					49	34
125	VANNES Moustoir AC	50	56	53	05	58	
126	VERDUN Septsarges	65	59	62			
127	VILLERS COTTEREST Fleury	65V	59V	62V			
128	VITTEL Thullières	30	35	32			
129	WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51			









FD Trinitron Farbfernseher

Bedienungsanleitung **DE**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Sony Fernsehgerätes.

Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.

Über diese Bedienungsanleitung

- Verwenden Sie den Teil Inbetriebnahme beim Aufstellen und um sich mit den Grundfunktionen des Gerätes vertraut zu machen.
- Verwenden Sie den Teil Zusatzfunktionen, falls Sie die Sonder- und Zusatzfunktionen des Gerätes interessieren.
- In der Anleitung verwendete Symbole:
 -  Mögliche Gefahren
 -  Wichtiger Hinweis
 -  Information zu einer Funktion
 - 1, 2 ... Eine Aufzählung von Bedienschritten
 -  Farblich hervorgehobene Tasten auf der Fernbedienung beziehen sich auf die zu drückenden Tasten, um eine Bedienfolge auszuführen.
 -  Resultat einer Bedienung.
 -  Text geht auf der nächsten Seite weiter.



Sicherheitshinweis

Fernsehgeräte arbeiten mit sehr hohen Spannungen. Um ein Feuer oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise beachten.



Allgemeine Hinweise

- Dieses Fernsehgerät ist zum Empfang und der Wiedergabe von Audio- und Videosignalen bestimmt. Jegliche andere Verwendung des Gerätes ist nicht erlaubt.
- Setzen Sie das Gerät keinesfalls Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie nie selbst die Rückwand des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Fachpersonal ausführen!



Zur sicheren Installation

- Stellen Sie das Gerät nicht an einem heißen, feuchten oder übermäßig staubigen Platz auf.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht ab. Lassen Sie zur Belüftung mindestens 10 cm um das Gerät frei (z.B. in einer Regalwand).
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen stabilen TV-Stand, der für das Gewicht und die Abmessungen des Gerätes ausgelegt ist.



Zum sicheren Betrieb

- Betreiben Sie das Gerät nur an 220 - 240 V AC, 50 Hz.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, falls Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gehäuse gelangen. Lassen Sie das Gerät auf jeden Fall überprüfen!
- Schalten Sie das Gerät normalerweise mit dem Netzschalter ganz aus. Lassen Sie es nicht unnötig im Bereitschaftsbetrieb. Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Ziehen Sie beim Ausstecken immer am Stecker selbst, nicht am Kabel. Sie könnten ansonsten das Netzkabel beschädigen.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter Netz- und Antennenkabel. Ansonsten kann das Gerät bei einem Einschlag beschädigt werden.



Zur Wartung

- Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger.
- Langfristig können Staub- und Nikotinablagerungen zu einem Wärmestau im Gerät führen. Dies kann ein Sicherheitsrisiko sein und die Lebensdauer Ihres Fernsehgerätes verkürzen. Wie empfehlen deshalb, das Gerät alle 5 Jahre warten zu lassen.

Über diese Bedienungsanleitung	31
Zu Ihrer Sicherheit	32

Als erstes

Auf einen Blick

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs	34
Auf einen Blick - Tasten am Gerät	34
Auf einen Blick - Fernbedienung	35

Erstmalige Inbetriebnahme

Schritt 1- Installation

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung	36
Anschluß der Antenne	36
Einschalten des Fernsehgerätes	36

Schritt 2 - Abspeicherung - Grundfunktionen

Menüsprache wählen	37
Automatisches Abspeichern von Sendern mit der Fernbedienung	38
Ordnen der Programmspeicherplätze	39

Weitere Funktionen

Abspeicherung - Zusatzfunktionen

Automatisches Abspeichern von Sendern	40
Manuelles Abspeichern von Sendern	41
Feinabstimmen eines Senders	42
Einstellen der Bildrotation	43
Überspringen von Programmspeicherplätzen	44

Bedienung des Fernsehgerätes - Zusatzfunktionen

Einstellen des Bildes	45
Einstellen des Tons	46
Die automatische Abschaltfunktion	47
Die automatische Einschaltfunktion	48

Videotext

Verwenden von Videotext	49
-------------------------------	----

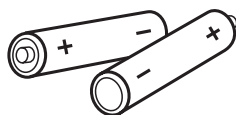
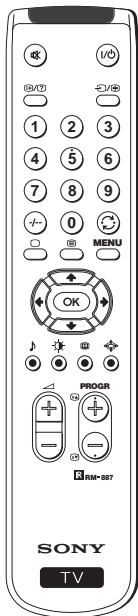
Anschlußmöglichkeiten

Anschluß von anderen Geräten	50
“Smartlink”	51

Weitere Informationen

Das Menüsystem	52
Fehlersuche	53
Technische Daten	54

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs



Zwei Batterien (R6)

Eine Fernbedienung (RM-887)


Auf einen Blick - Tasten am Gerät



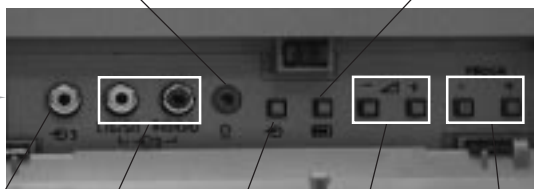
Netzschalter (Ein/Aus)

Bereitschaftsanzeige



Tasten am Gerät: Zum Öffnen Markierung  auf Abdeckung vorne am Gerät drücken.

Kopfhörer-Buchse
Taste zur automatischen Abspeicherung von Sendern



Cinchbuchse, Videoeingang

Cinchbuchsen, Audioeingang

Taste zur Wahl des Videoeingangs

Lautstärke-regelung

Programmwahl

Auf einen Blick - Fernbedienung

Ton abschalten
Einmal drücken, um Fernsehton auszuschalten. Nochmals drücken, um Ton wieder einzuschalten.

Informationsanzeige im Bildschirm
Einmal drücken, um alle Anzeigen im Bildschirm einzublenden. Nochmals drücken, um die Anzeigen auszublenden.

Programmwahl
Mit den Zahlentasten das gewünschte Programm wählen.

Bei zweistelligen Programmnummern wie z.B. 23 zuerst **-/--**, dann die Tasten 2 und 3 drücken. Bei einer Fehleingabe die Ziffernfolge beliebig ergänzen und nochmals **-/--** und die zwei richtigen Ziffern drücken.

TV-Modus
Drücken, um aus dem Videotext oder dem Videoeingangsmodus in den TV-Modus zurückzukehren.

Videotext
Drücken, um Videotext einzuschalten.

Ton-Modus
Drücken, um den Ton-Modus umzuschalten.

Bild-Modus
Drücken, um den Bild-Modus umzuschalten.

Lautstärkeregelung
Mit + oder - die Lautstärke regeln.

Kurzzeitiges Ausschalten
Drücken, um Gerät in den Bereitschaftsbetrieb zu schalten. Bereitschaftsanzeige leuchtet am Gerät. Taste nochmals drücken, um Gerät wieder einzuschalten.
Um Energie zu sparen, sollte das Fernsehgerät normalerweise vollständig ausgeschaltet werden.

Das Gerät schaltet sich automatisch in den Bereitschaftsbetrieb, wenn 30 Minuten kein Fernsehsignal empfangen wird und keine Taste gedrückt wird.

Videoeingangs-Modus
Mehrmals drücken, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

Zurück zum zuletzt betrachteten Programm
Drücken, um zum zuletzt für mindestens 5 sec. betrachteten Programm zurückzukommen

Menü-System
Drücken, um das Bildschirm-Menü einzublenden. Nochmals drücken, um das Menü wieder auszublenden.

Bedienung des Menüs

- Cursor nach oben bewegen
- Cursor nach unten bewegen
- Zurück zum vorherigen Menü oder zur vorherigen Auswahl
- Nächstes Menü oder nächste Auswahl
- OK** Auswahl bestätigen

Einstellen des Bildschirmformats
Einmal drücken, um 16:9 (Breitbildeffekt) einzustellen. Nochmals drücken, um auf 4:3 Format umzuschalten.

Videotext-Taste, keine Funktion im TV-Betrieb.
Die Funktion kann an diesem Fernseher im Zusammenhang mit dieser Taste nicht angewendet werden.

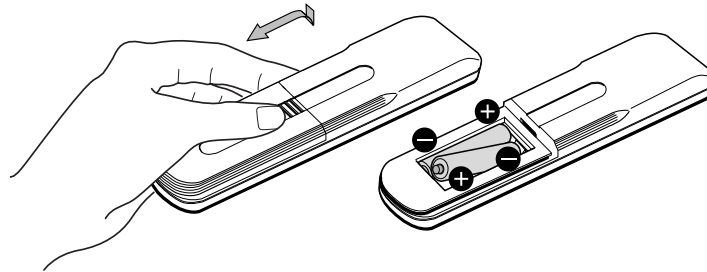
Programmwahl
Drücken, um das nächste oder vorherige Programm zu wählen

Alle farbigen Tasten und die Symbole in grün haben sowohl im TV-Betrieb als auch im Videotext eine Funktion. Informationen über Videotext finden Sie im entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung.

Erstmalige Inbetriebnahme - Installation


Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

 Die mitgelieferten Batterien polaritätsrichtig einlegen.
Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien bitte umweltgerecht.



Anschluß der Antenne

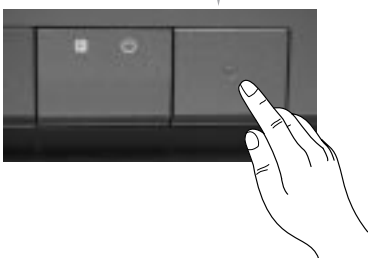


Ein Antennenkabel, das den einschlägigen Vorschriften entspricht, in die Antennenbuchse  einstecken.

Einschalten des Fernsehgerätes




Das Gerät an das Netz anschließen (220-240 V. AC, 50 Hz).



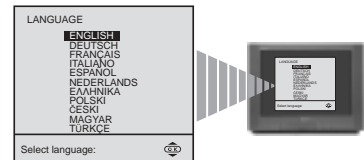
Den Netzschalter **Ein/Aus** am Gerät drücken.

Menüsprache wählen

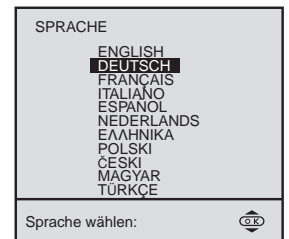
i Mit dieser Funktion können Sie die Sprache wählen, in der die Menübilder erscheinen sollen. Beim erstmaligen Einschalten des Gerätes erscheint das Menü LANGUAGE (SPRACHE) automatisch auf dem Bildschirm. Sollten Sie die Sprache zu einem späteren Zeitpunkt ändern wollen, das Menü SPRACHE im Menü  (INSTALLATION) wählen und zu Schritt 2 gehen.



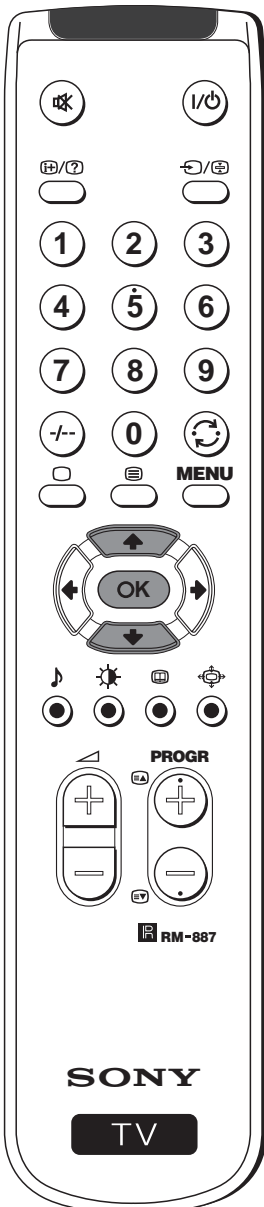
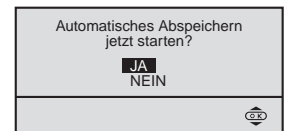
1 Das Gerät mit dem Netzschalter **Ein/Aus** einschalten. Nun erscheint beim erstmaligen Einschalten automatisch das Menü LANGUAGE (SPRACHE) auf dem Bildschirm.




2 Mit den Tasten **↓** oder **↑** auf der Fernbedienung die gewünschte Sprache auswählen. Mit der **OK**-Taste bestätigen.

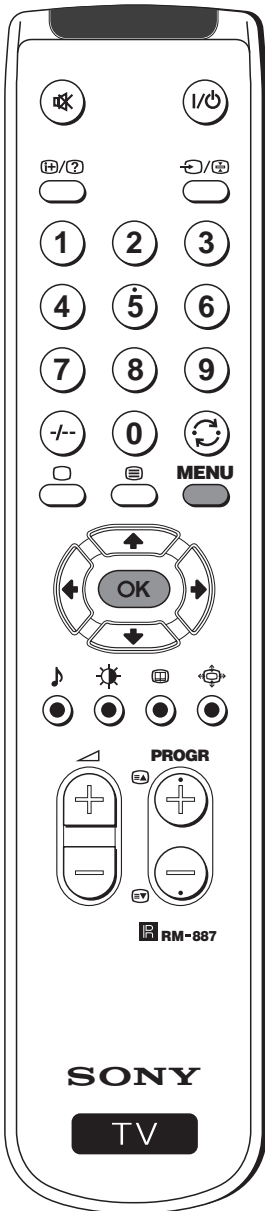


 *Nun erscheint das Menü Automatisch Abspeichern in der gewählten Sprache.*

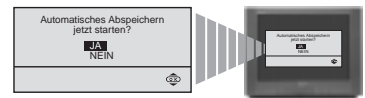


Automatisches Abspeichern von Sendern mit der Fernbedienung

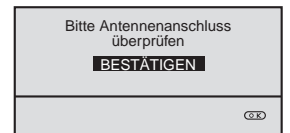
i Bevor Sie fernsehen können, müssen Sie Sender auf Programmspeicherplätze abspeichern. Mit den folgenden Schritten sucht und speichert Ihr Fernsehgerät automatisch alle zur Verfügung stehenden Sender. Nach Auswahl der gewünschten Sprache erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, das Sie fragt, ob Sie jetzt automatisch abspeichern möchten. Wenn Sie jedoch das Menü zu einem späteren Zeitpunkt aufrufen möchten (z.B. nach einem Umzug), finden Sie das Menü AUTOM. ABSPEICHERN im Menü  (INSTALLATION). Beginnen Sie dann bei Schritt 1. Sie können auch mit einem Tastendruck am Gerät selbst abspeichern. Siehe dazu Automatisches Abspeichern von Sendern mit den Tasten am Gerät.



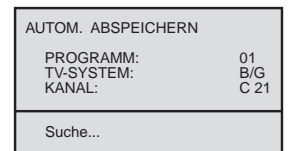
1 Mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung **JA** auswählen.
Nun erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, das Sie bittet, den Antennenanschluß zu überprüfen.




2 Überprüfen Sie, ob die Antenne korrekt angeschlossen ist und bestätigen Sie mit der **OK**-Taste.

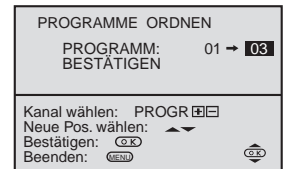


Der automatische Suchlauf startet nun und die Meldung "Suche..." blinkt während der Dauer des Suchlaufes.



 Der Suchlauf kann mehrere Minuten dauern.

 Sobald der Suchlauf beendet ist, erscheint das Menü Programme ordnen auf dem Bildschirm.



Anmerkungen:

- Sie können den Suchlauf mit der **MENU**-Taste unterbrechen.
- Falls Sie den Suchlauf mit der **MENU**-Taste unterbrochen haben, erscheint das Menü Programme ordnen nicht automatisch auf dem Bildschirm.



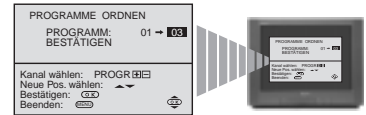
Ordnen der Programmspeicherplätze

i Nachdem alle zur Verfügung stehenden Sender abgespeichert sind, erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, in dem Sie die Reihenfolge der Sender ändern können.
 Falls Sie die Reihenfolge zu einem späteren Zeitpunkt ändern möchten, finden Sie das Menü PROGRAMME ORDNEN in dem Menü (INSTALLATION). Beginnen Sie dann bei Abschnitt b) dieses Kapitels.

a) Sie möchten die Reihenfolge der Sender beibehalten

1 Die MENU-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.



b) Sie möchten die Reihenfolge der Sender ändern

1 Mit **PROGR+** oder **-** den Sender wählen, der auf einen anderen Programmspeicherplatz soll.

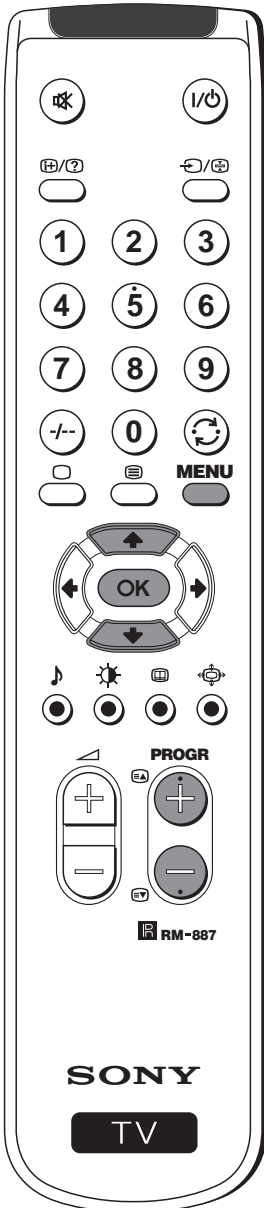
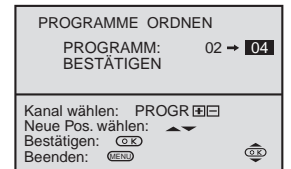
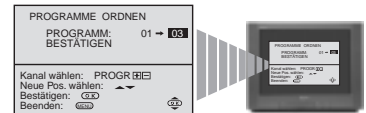
2 Mit den Tasten **↑** oder **↓** den neuen Programmspeicherplatz für den Sender wählen. Mit **OK** bestätigen.

i Das Wort **BESTÄTIGEN** wird für kurze Zeit hervorgehoben, um anzuzeigen, daß die neue Position gespeichert ist.

3 Falls Sie weitere Sender ordnen möchten, die Schritte 1 und 2 wiederholen.

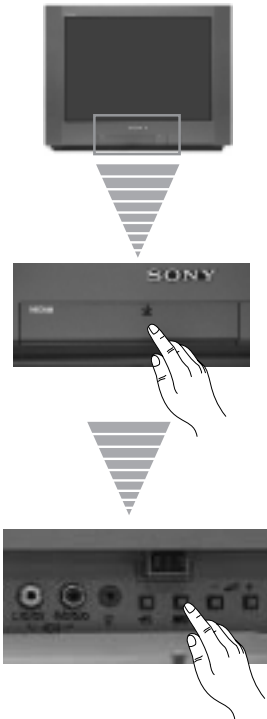
4 Die MENU-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.


Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.




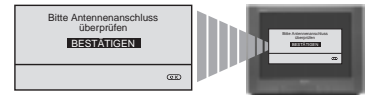
Automatisches Abspeichern von Sendern

i Als Alternative zum automatischen Abspeichern mit der Fernbedienung können Sie auch mit nur einem Tastendruck am Gerät und der OK-Taste auf der Fernbedienung alle zur Verfügung stehenden Sender automatisch abspeichern lassen.

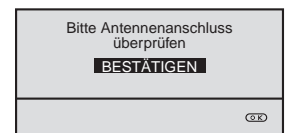


1 Drücken Sie die Markierung  vorne am Gerät, um die Abdeckung des Bedienteils zu öffnen.

2 Die Taste  so lange gedrückt halten, bis automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm erscheint, das Sie bittet, den Antennenanschluß zu überprüfen.

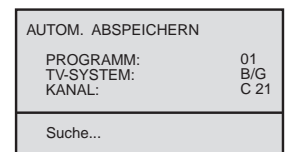



3 Überprüfen Sie, ob die Antenne korrekt angeschlossen ist und bestätigen Sie mit der OK-Taste auf der Fernbedienung.



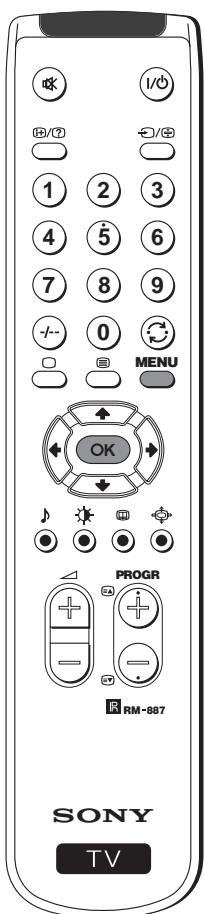
Der automatische Suchlauf startet nun und die Meldung "Suche..." blinkt während der Dauer des Suchlaufes.

 Der Suchlauf kann mehrere Minuten dauern.



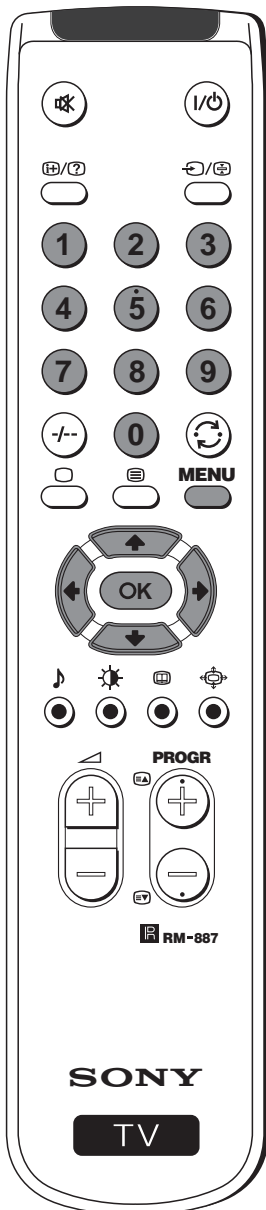
 Sobald der Suchlauf beendet ist, wird das Menü ausgeblendet und Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Anmerkungen: Sie können den Suchlauf mit der MENU-Taste unterbrechen.



Manuelles Abspeichern von Sendern

i Mit dieser Funktion können Sie Sender einzeln in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge abspeichern.



1 MENU drücken, um das Menü einzublenden.

2 Mit der Taste **↓** das Symbol **☰** auswählen, dann **→** drücken, um das Menü **INSTALLATION** aufzurufen.

3 Mit der Taste **↓** **MANUELL ABSPEICHERN** wählen, dann die Taste **→** drücken.

4 Der Cursor steht nun auf **PROGRAMM**. Die Taste **→** drücken und mit den Tasten **↓** oder **↑** die gewünschte Programmnummer wählen, auf die der Sender abgespeichert werden soll. Mit der Taste **←** bestätigen.

5 Mit der Taste **↓** **TV-SYSTEM** wählen, dann die Taste **→** drücken. Mit den Tasten **↓** oder **↑** das gewünschte TV-System (L für Frankreich, B/G für westeuropäische Länder, D/K für osteuropäische Länder, I für Großbritannien) wählen. Mit der Taste **←** bestätigen.

6 Mit der Taste **↓** **KANAL** wählen, dann die Taste **→** drücken. Mit der Taste **↓** oder **↑** entweder C für normale Kanäle oder S für Kabelkanäle wählen. Die Taste **→** drücken.

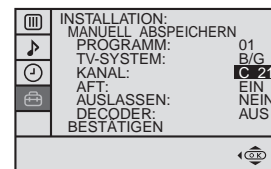
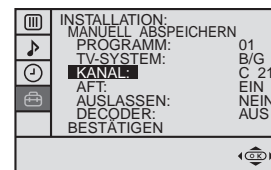
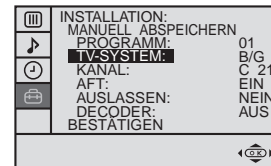
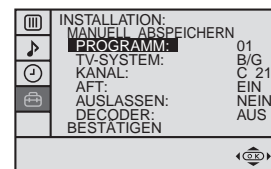
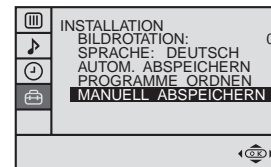
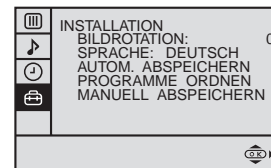
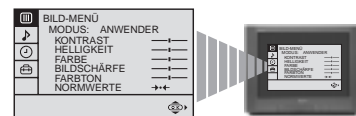
7 Mit den Zahlentasten den gewünschten Kanal eingeben oder mit **↑** oder **↓** den nächsten zur Verfügung stehenden Kanal suchen. Falls Sie den gefundenen Sender nicht abspeichern möchten, die Suche mit **↑** oder **↓** fortsetzen.

8 Zum Abspeichern des eingestellten Senders die **OK**-Taste drücken. Nun wird **BESTÄTIGEN** hervorgehoben. Mit der **OK**-Taste nochmals bestätigen.

9 Zum manuellen Abspeichern weiterer Sender die Schritte 4 bis 8 wiederholen.

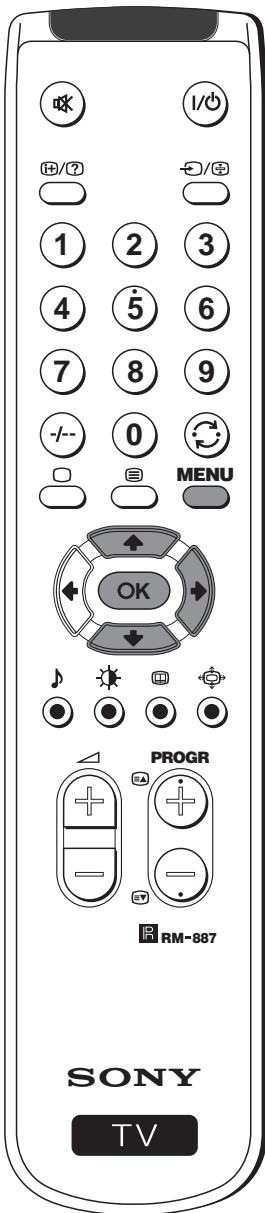
10 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

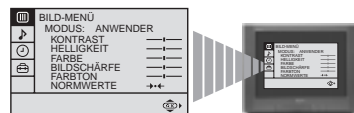


Feinabstimmen eines Senders

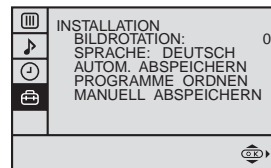
i Normalerweise sorgt die automatische Feinabstimmung (AFT) für eine optimale Einstellung eines Senders. Bei einem schwachen Empfangssignal können Sie jedoch mit der manuellen Feinabstimmung selbst das beste Bild einstellen.



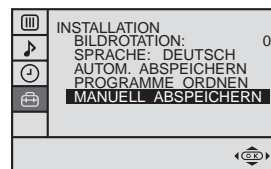
1 Den Sender, der abgestimmt werden soll, mit den Zahlentasten einstellen. **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



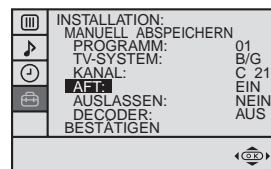
2 Mit der Taste **↓** das Symbol **☰** auswählen, dann **→**, um das Menü **INSTALLATION** aufzurufen.



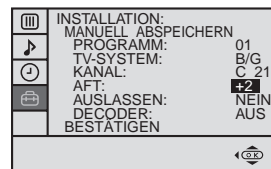
3 Mit der Taste **↓** **MANUELL ABSPEICHERN** wählen, dann die Taste **→** drücken.



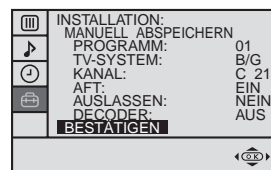
4 Mit der Taste **↓** **AFT** wählen, dann die Taste **→** drücken.



5 Mit den Tasten **↓** oder **↑** den Sender feinabstimmen (Skala -15 bis +15). Mit der **OK**-Taste bestätigen.



6 Der Cursor steht nun auf **BESTÄTIGEN**. Mit der **OK**-Taste bestätigen.



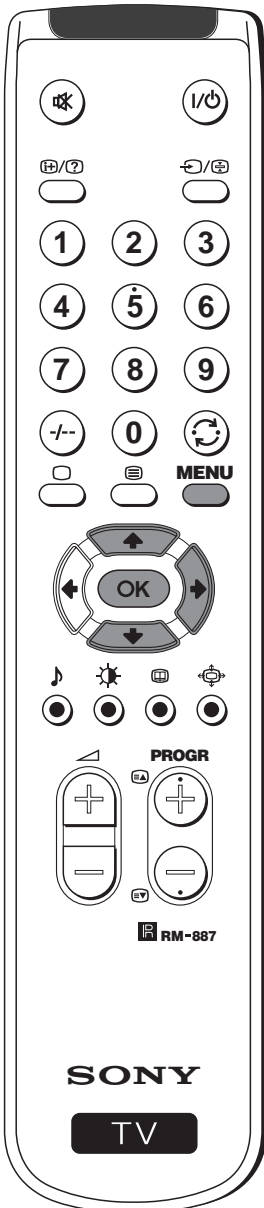
7 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

8 Zum Feinabstimmen weiterer Sender die Schritte 1 bis 7 wiederholen.

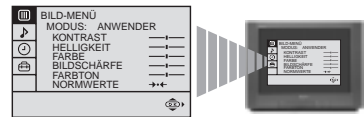
Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Einstellen der Bildrotation

i Der Erdmagnetismus kann eine leichte Bildschräglage verursachen. Mit der folgenden Funktion können Sie diese Schräglage korrigieren.



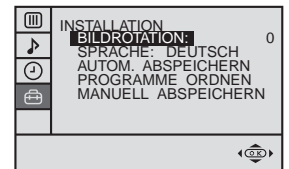
1 MENU drücken, um das Menü einzublenden.



2 Mit der Taste **↓** das Symbol **☰** auswählen, dann **→** drücken, um das Menü **INSTALLATION** aufzurufen.



3 Der Cursor steht nun auf **BILDROTATION**. Mit der Taste **→** bestätigen.



4 Mit den Tasten **↓** oder **↑** die Bildrotation einstellen (Skala -5 bis +5). Mit der **OK**-Taste bestätigen.

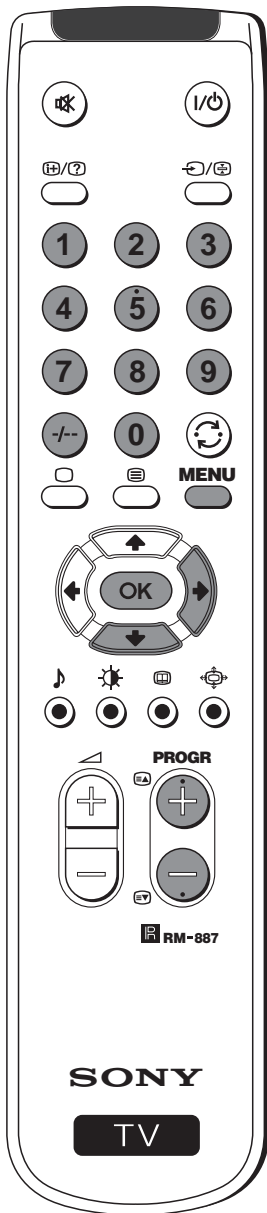



5 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

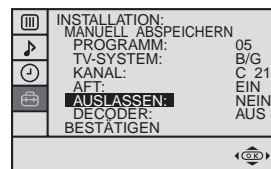
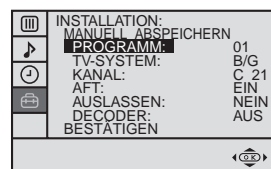
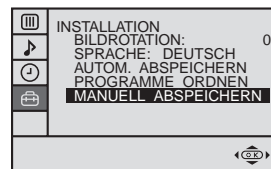
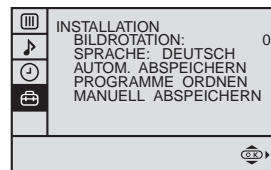
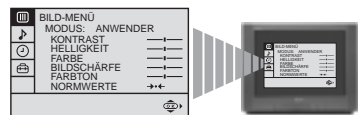
👍 Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.


Überspringen von Programmspeicherplätzen

i Bei 100 Programmspeicherplätzen kann es sein, daß es unbesetzte oder doppelt besetzte Positionen gibt. Diese können Sie im Menü Manuell Abspeichern markieren, so daß sie bei der Programmwahl mit **PROGR +/-** übersprungen werden. Falls Sie eine Position wieder freigeben möchten, die Anweisungen wiederholen und in Schritt 6 **NEIN** wählen.



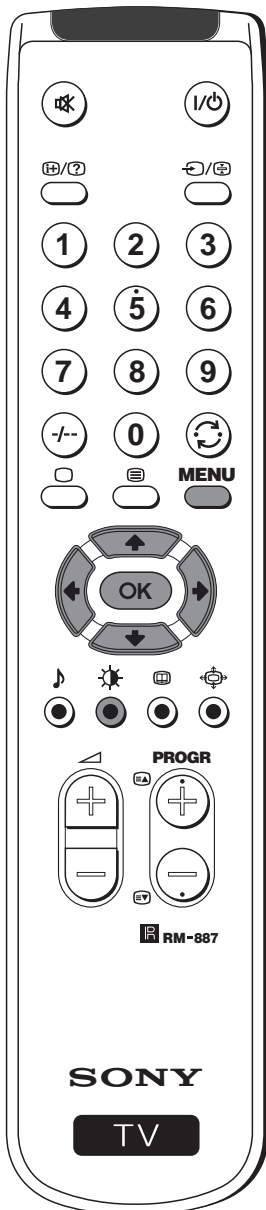
- 1** MENU drücken, um das Menü einzublenden.
- 2** Mit der Taste **↓** das Symbol  auswählen, dann **→** drücken, um das Menü **INSTALLATION** aufzurufen.
- 3** Mit der Taste **↓** **MANUELL ABSPEICHERN** wählen, dann die Taste **→** drücken.
- 4** Der Cursor steht nun auf **PROGRAMM**. Mit den Tasten **PROGR +** oder **-** den Programmspeicherplatz wählen, den Sie auslassen möchten.
- 5** Mit der Taste **↓** **AUSLASSEN** wählen, dann die Taste **→** drücken.
- 6** Mit der Taste **↓** **JA** wählen. Mit der **OK**-Taste bestätigen.
- 7** Der Cursor steht nun auf **BESTÄTIGEN**. Mit der **OK**-Taste bestätigen.
- 8** Die Schritte 4 bis 7 wiederholen, um weitere Programmspeicherplätze zu überspringen.
- 9** Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



 Bei der Programmwahl mit **PROGR +/-** erscheinen die übersprungenen Programmspeicherplätze nicht mehr. Sie können aber weiterhin mit den Zahlentasten aufgerufen werden.

Einstellen des Bildes

i Die Bildwerte sind werksseitig auf Normwerte eingestellt. Im Bild-Menü können Sie jedoch das Bild individuell einstellen.



- 1** MENU drücken, um das Menü einzublenden.
- 2** Mit der Taste **→** das **BILD-MENÜ** aufrufen.
- 3** Mit den Tasten **↓** oder **↑** die gewünschte Funktion wählen.
- 4** Der Cursor steht nun auf der gewählten Funktion. Mit der Taste **→** bestätigen.
(In der folgenden Tabelle finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen).

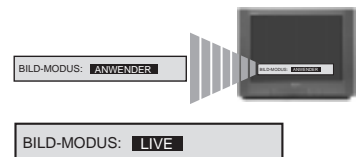
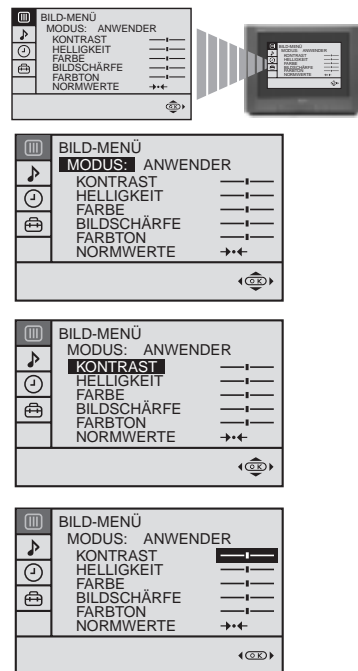
BILD-MENÜ	Bedienung/Effekt
MODUS	<ul style="list-style-type: none"> ▼ ANWENDER (für individuelle Einstellungen) ▼ LIVE (für Live-Sendungen) ▼ FILM (für Spielfilme)
KONTRAST	Weniger ◀ ▶ Mehr
HELLIGKEIT*	Dunkler ◀ ▶ Heller
FARBE*	Weniger ◀ ▶ Mehr
BILDSCHÄRFE*	Weicher ◀ ▶ Schärfer
FARBTON**	Grünlich ◀ ▶ Rötlich
NORMWERTE	OK Zurücksetzen der Werte auf Fabrikeinstellung

* Nur einstellbar, wenn im Bild-Modus ANWENDER eingestellt ist
 ** Nur bei NTSC-Farbsignal (z.B. US-Videobänder)

- 5** Mit **↓/↑** oder **←/→** einstellen, mit **OK** die neue Einstellung bestätigen.
- 6** Die Schritte 3 bis 5 wiederholen, um weitere Einstellungen vorzunehmen.
- 7** Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

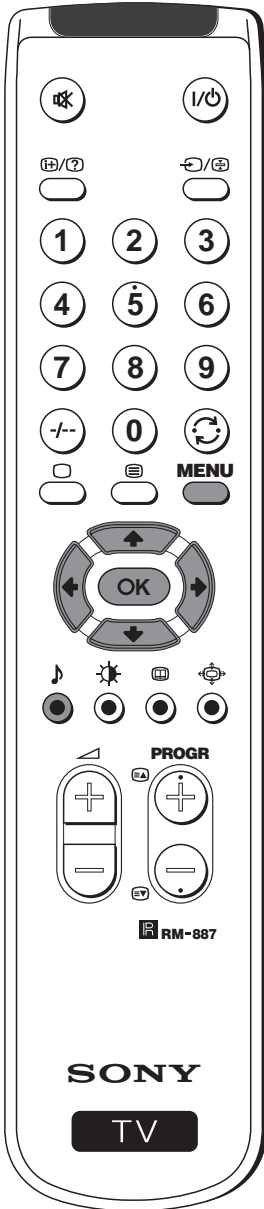
Schneller Zugriff auf das Bildmenü

- 1** Die Taste **☀** auf der Fernbedienung drücken, um direkt das **BILD-MODUS** Menü aufzurufen.
- 2** Mit der Taste **↓** den gewünschten Bildmodus wählen (ANWENDER, LIVE oder FILM).

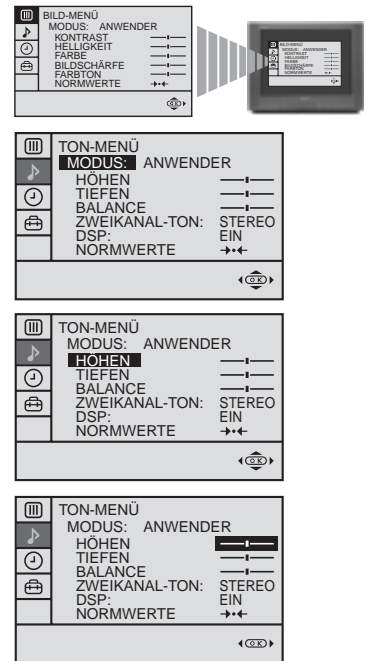


Einstellen des Tons

i Die Tonwerte sind werksseitig auf Normwerte eingestellt. Im Ton-Menü können Sie jedoch das Bild individuell einstellen.

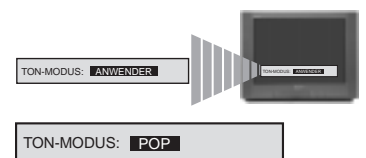


- 1** MENU drücken, um das Menü einzublenden.
 - 2** Mit der Taste \blacktriangledown das Symbol \blacktriangleright wählen, dann mit der Taste \blacktriangleright das TON-MENÜ aufrufen.
 - 3** Mit den Tasten \blacktriangledown oder \blacktriangleup die gewünschte Funktion wählen.
 - 4** Der Cursor steht nun auf der gewählten Funktion. Mit der Taste \blacktriangleright bestätigen.
(In der folgenden Tabelle finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen).
- | TON-MENÜ | Bedienung/Effekt |
|------------------------------|---|
| MODUS | <ul style="list-style-type: none"> \blacktriangledown ANWENDER (für individuelle Einstellungen) \blacktriangledown JAZZ \blacktriangledown POP \blacktriangledown ROCK |
| HÖHEN* | Weniger \blacktriangleleft \blacktriangleright Mehr |
| TIEFEN* | Weniger \blacktriangleleft \blacktriangleright Mehr |
| BALANCE | Links \blacktriangleleft \blacktriangleright Rechts |
| ZWEIKANAL-TON | <ul style="list-style-type: none"> • Bei einer Stereosendung \blacktriangledown MONO \blacktriangleup STEREO • Bei einer Zweikanal-Sendung \blacktriangledown MONO (für den Mono-Kanal, falls dieser zur Verfügung steht) \blacktriangledown A (für Kanal 1 oder Mono) \blacktriangledown B (für Kanal 2) |
| DSP (Digitaler Tonprozessor) | EIN \blacktriangleleft \blacktriangleright AUS |
| NORMWERTE | OK Zurücksetzen der Werte auf Fabrikeinstellung |
- * Nur einstellbar, wenn im Ton-Modus ANWENDER eingestellt ist
- 5** Mit \blacktriangledown / \blacktriangleup oder \blacktriangleleft / \blacktriangleright einstellen, mit OK die neue Einstellung bestätigen.
 - 6** Die Schritte 3 bis 5 wiederholen, um weitere Einstellungen vorzunehmen.
 - 7** Die MENU-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



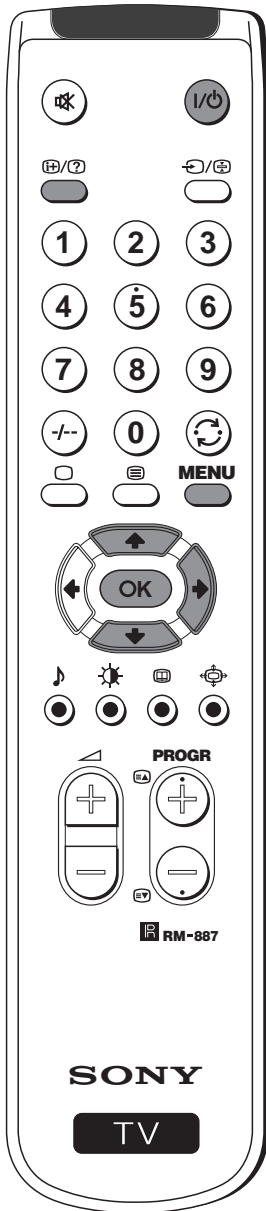
Schneller Zugriff auf das Tonmenü

- 1** Die Taste \blacktriangleright auf der Fernbedienung drücken, um direkt das TON-MODUS Menü aufzurufen.
- 2** Mit der Taste \blacktriangledown den gewünschten Tonmodus wählen (ANWENDER, JAZZ, POP oder ROCK).

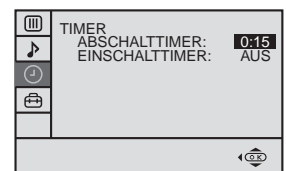
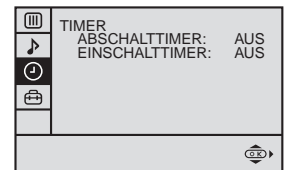
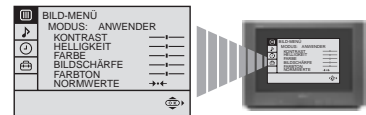


Die automatische Abschaltfunktion

i Mit dieser Funktion schaltet sich das Gerät nach der gewählten Zeit selbst in Bereitschaftsbetrieb.



- 1** MENU drücken, um das Menü einzublenden.
- 2** Mit der Taste \downarrow das Symbol ⌚ auswählen, dann \rightarrow drücken, um das Menü **TIMER** aufzurufen.
- 3** Der Cursor steht nun auf **ABSCHALTTIMER**. Mit der Taste \rightarrow Menü aufrufen.
- 4** Mit den Tasten \downarrow oder \uparrow die gewünschte Abschaltzeit wählen.
 - ▲ AUS
 - 0:15 Minuten
 - 0:30 Minuten
 - ...
 - ...
 - ▼ 4:00 Stunden
- 5** Mit der OK-Taste bestätigen.
- 6** Die MENU-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

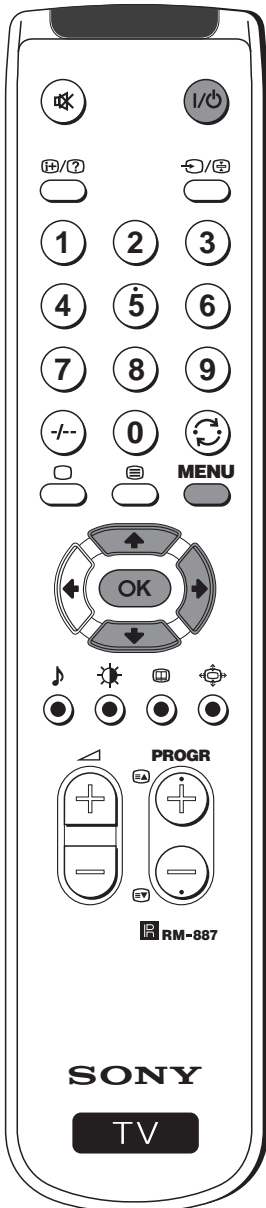


👍 Eine Minute bevor das Gerät sich in Bereitschaftsbetrieb schaltet, wird automatisch die verbleibende Restzeit eingeblendet.

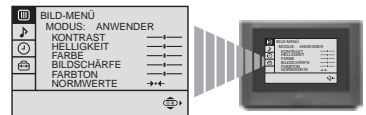
- Anmerkungen:**
- Drücken Sie die Taste ⏏ , wenn sie während Sie fernsehen die verbleibende Restzeit einblenden möchten.
 - Drücken Sie die Taste ⏻ , wenn Sie das Gerät aus dem Bereitschaftsbetrieb wiedereinschalten möchten.

Die automatische Einschaltfunktion

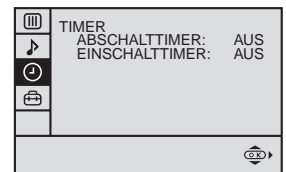
i Mit dieser Funktion schaltet sich das Gerät nach der gewählten Zeit automatisch aus dem Bereitschaftsbetrieb ein.



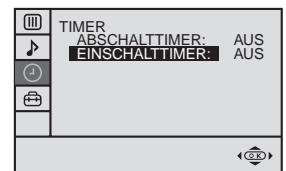
1 MENU drücken, um das Menü einzublenden.



2 Mit der Taste \downarrow das Symbol \odot auswählen, dann \rightarrow drücken, um das Menü **TIMER** aufzurufen.

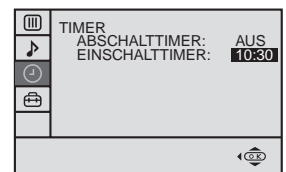


3 Der Cursor steht nun auf **EINSCHALT-TIMER**. Mit der Taste \downarrow das Menü aufrufen.



4 Mit den Tasten \downarrow oder \uparrow den gewünschten Zeitabschnitt wählen, nach der sich das Gerät einschalten soll.

- ▲ AUS
- 0:15 Minuten
- 0:30 Minuten
- ...
- ...
- ▼ 12:00 Stunden



5 Mit der OK-Taste bestätigen.

6 Die MENU-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

7 Die Bereitschaftstaste I/O drücken.

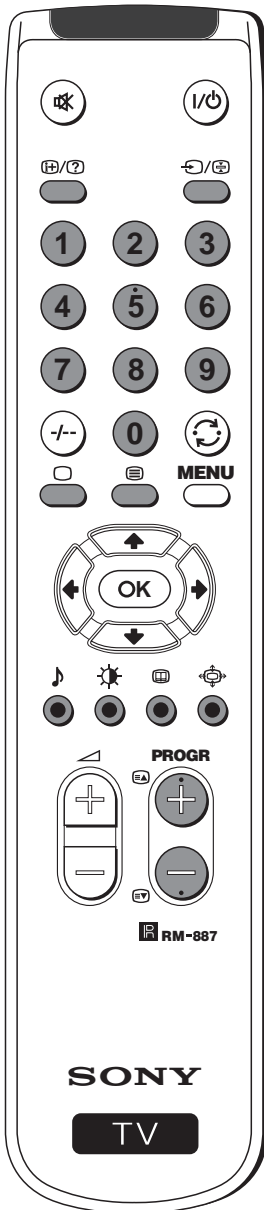
👍 Die Anzeige für den Bereitschaftsbetrieb blinkt nun regelmäßig. Dadurch sehen Sie, daß der Einschalt-Timer aktiviert ist. Nach Ende des eingestellten Zeitabschnitts schaltet sich das Gerät automatisch ein.

- Anmerkungen:**
- Wenn Sie den Einschalt-Timer zum Einschalten aus dem Bereitschaftsbetrieb verwendet haben und während der Stunde nach dem Einschalten weder eine Taste am Gerät noch auf der Fernbedienung gedrückt wird, schaltet sich das Gerät wieder zurück in den Bereitschaftsbetrieb.
 - Stromunterbrechungen führen zu einer Fehlfunktion des Einschalt-Timers. Stellen Sie in so einem Fall den Einschalt-Timer nochmal ein.



Verwenden von Videotext

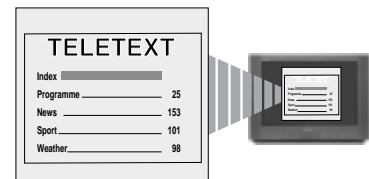
i Videotext ist ein Informationsservice, der von den meisten Sendern angeboten wird.

⚠ Verwenden Sie bitte einen Sender mit einem starken Empfangssignal, da es ansonsten zu Fehlern in der Wiedergabe des Videotextes kommen kann.











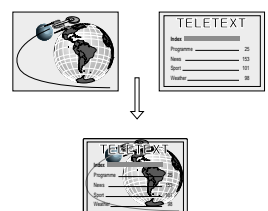
Wählen von Videotext

- 1** Den Sender auswählen, auf dem der gewünschte Videotext-Service ausgestrahlt wird.
- 2** Die Taste  auf der Fernbedienung drücken, um den Videotext einzuschalten.
- 3** Mit den Zahlentasten die gewünschte dreistellige Seitenzahl eingeben.
Bei einer Fehleingabe, die dreistellige Zahl beliebig ergänzen, dann die richtige Seitenzahl eingeben.
- 4** Die Taste  drücken, um den Videotext auszuschalten.



Verwenden anderer Videotext-Funktionen

FUNKTION	DIE FOLGENDE TASTE DRÜCKEN
Seitenweises Umblättern	 für die vorherige Seite  für die nachfolgende Seite
Einblenden des Videotextes über das Fernsehbild	  nochmals drücken, um den Videotext auszuschalten.
Automatischen Seitenwechsel bei Unterseiten stoppen	  nochmals drücken, um zum normalen Seitenwechsel zurückzukehren.
Verborgene Informationen (z.B. Antwort auf ein Quiz) sichtbar machen	  nochmals drücken, um die Informationen wieder zu verdecken.



Verwenden von TOP-Text


i Mit TOP-Text können Sie bequem eine bestimmte Seite aufrufen.






Bei Ausstrahlung von TOP-Text erscheint unten im Bildschirm eine Farbleiste. Die entsprechende farbige Taste (rot, grün, gelb oder blau) drücken, um die dazugehörige Seite aufzurufen.


Anschluß von anderen Geräten

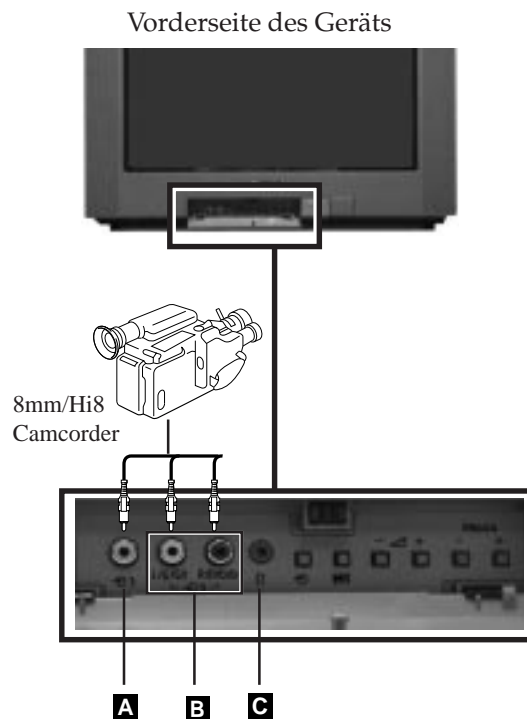
i Sie können Zusatzgeräte wie z.B. einen Videorecorder, einen Camcorder oder eine Videospielekonsole an Ihr Fernsehgerät anschließen.

Wahl des Eingangssignals

- 1 Das Zusatzgerät an die entsprechende Buchse am Fernsehgerät anschließen.
- 2 Die Taste  so oft drücken, bis das gewünschte Eingangssymbol auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Symbol	Eingangssignal
	• Audio/Videosignal von der Euro-AV-Buchse E
	• RGB-Signal von der Euro-AV-Buchse E
	• Audio/Videosignal von der Euro-AV-Buchse D
	• S-Video-Signal von der Euro-AV-Buchse D
	• Videosignal von der Cinchbuchse und Audiosignal von den Cinchbuchsen A B

- 3 Das angeschlossene Zusatzgerät einschalten.
- 4 Die Taste  auf der Fernbedienung drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.



Zusätzliche Informationen

Anschluß eines Videorecorders

Den Videorecorder an die Buchse **E** hinten am Fernsehgerät anschließen. Wir empfehlen, das Signal des Videorecorders auf Programmspeicherplatz "0" abzulegen. Lesen Sie dazu "Manuelles Abspeichern von Sendern" in dieser Bedienungsanleitung.

Anschluß von Kopfhörern

Die Kopfhörer in die Buchse **C** vorne am Fernsehgerät einstecken.


Anschluß eines Decoders

Den Decoder an der Buchse **E** hinten am Gerät anschließen.

Anschluß an eine Stereoanlage

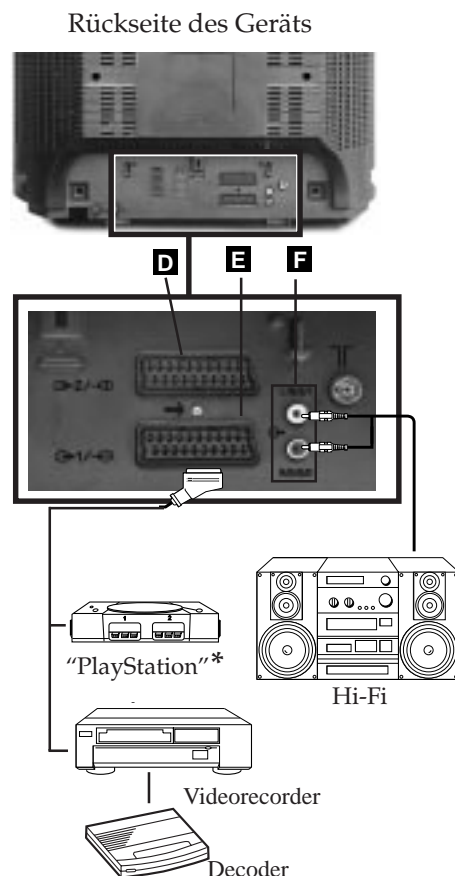
Die Stereoanlage an die Buchsen **F** hinten am Gerät anschließen, falls Sie die Lautsprecher der Stereoanlage für die Tonwiedergabe des Fernsehgerätes verwenden möchten.

Bei Anschluß von Mono-Geräten

Verbinden Sie das Audiokabel mit der auf der Vorderseite befindlichen Anschluss-Buchse (L/G/S/I) und wählen Sie nach obigen Angaben  3, als Eingangssignal. Zuletzt wählen Sie wie bei "Einstellen des Tons" beschrieben den Ton "A" aus.

* "PlayStation" ist ein Produkt der Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" ist ein Markenzeichen der Sony Computer Entertainment, Inc.




Smartlink

i Mit Smartlink kann Ihr Fernsehgerät mit einem angeschlossenen Videorecorder "kommunizieren".


Bedingungen dafür sind:


- Ein Videorecorder der Smartlink, NexTView link, Easy Link oder Megaloc unterstützt.

i Megaloc ist ein Markenzeichen von Grundig
EasyLink ist ein Markenzeichen von Philips

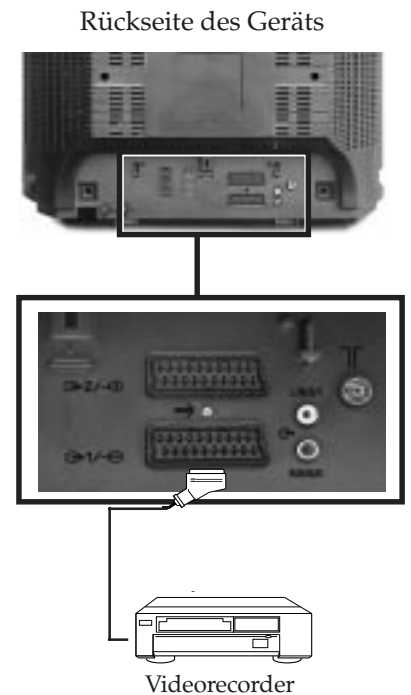
- Der Anschluß eines vollständig verdrahteten 21-poligen Scartkabels an die Euro-AV-Buchse .

Smartlink kann u.a.:

- Abspeicherinformation, wie z.B. die Sendertabelle vom Fernsehgerät an den angeschlossenen Videorecorder weitergeben.
- Direkte Aufnahme: Während Sie fernsehen reicht ein Tastendruck am Videorecorder, um die laufende Sendung aufzunehmen.
- Fernsehgerät ist in Bereitschaftsbetrieb: Die Play-Taste  am Videorecorder drücken, um das Fernsehgerät einzuschalten.

⚠ Falls Sie einen Decoder an einem Smartlink-fähigen Videorecorder angeschlossen haben, im Menü  (INSTALLATION) MANUELL ABSPEICHERN wählen und für jeden kodierten Sender **DECODER EIN** wählen.

⚠ Ausführliche Information über Smartlink finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders.



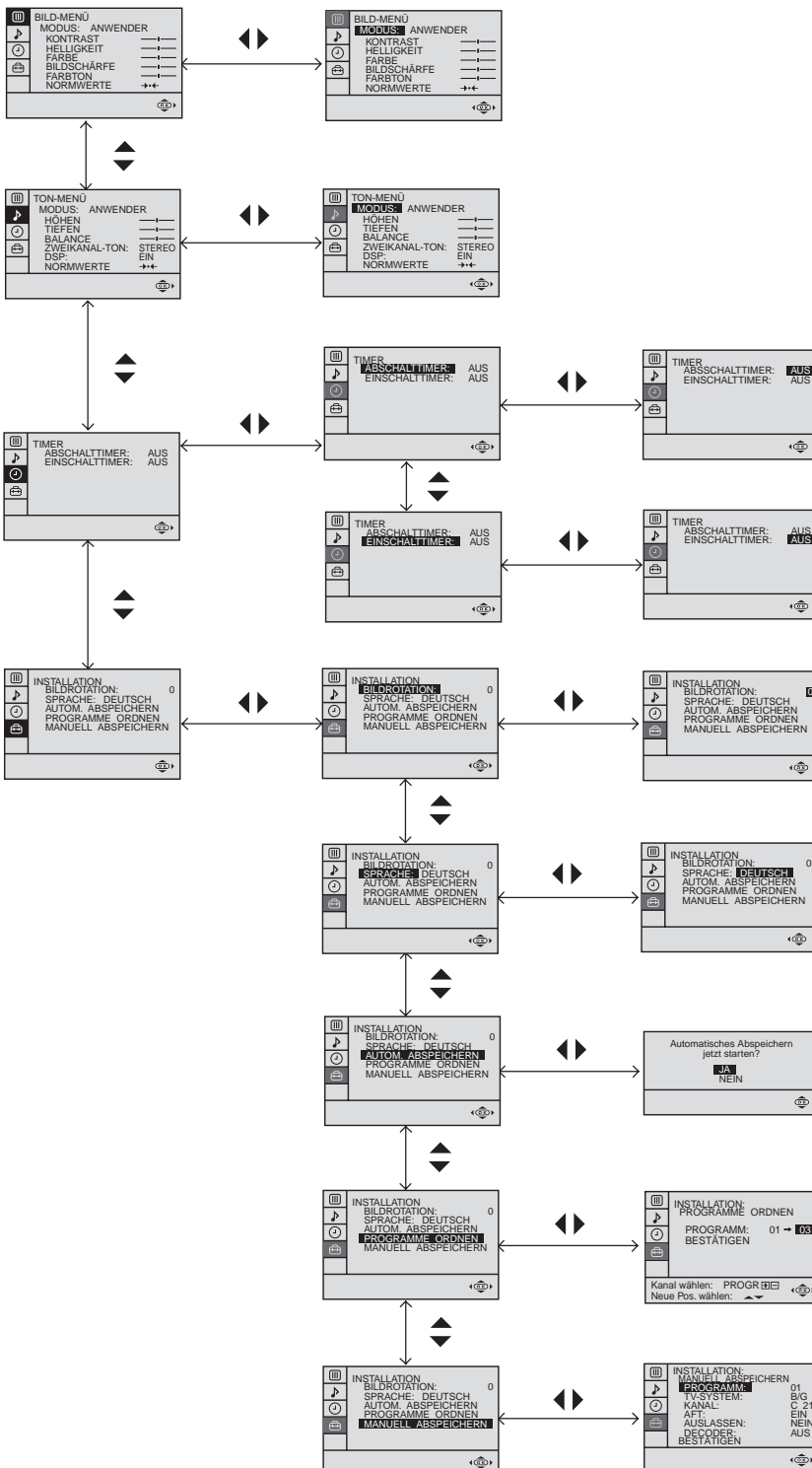
Das Menüsystem

Installation-Menüs für das erste Einschalten des Geräts



Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Menüsprache wählen"

Überblick aller Menübilder



Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Einstellen des Bildes"

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Einstellen des Tons"

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Die automatische Abschaltfunktion"

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Die automatische Einschaltfunktion"

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Einstellen der Bildrotation"

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Menüsprache wählen"









Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Automatisches Abspeichern von Sendern mit den Tasten am Gerät"

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Ordnen der Programmspeicherplätze"

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Manuelles Abspeichern von Sendern"

Fehlersuche

 Im folgenden finden Sie Hinweise zum Beheben möglicher Bild- und Tonstörungen.

Problem	Lösung
Kein Bild (dunkler Bildschirm), kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Fernsehgerät anschließen. • Taste  vorne am Gerät drücken. • Falls die Anzeige  leuchtet,  oder eine Zahlentaste auf der Fernbedienung drücken. • Antennenanschluß überprüfen. • Angeschlossenes Zusatzgerät einschalten. • Das Fernsehgerät mit dem Netzschalter  kurz aus- und wieder einschalten.
Schlechtes oder kein Bild (dunkler Bildschirm), aber guter Ton	<ul style="list-style-type: none"> • MENU drücken. Bild-Menü wählen. Kontrast, Helligkeit und Farbe einstellen. • Im Bild-Menü Normwerte wählen.
Schlechte Bildqualität bei Betrachten einer RGB-Videosignalquelle	<ul style="list-style-type: none"> • Die Taste  auf der Fernbedienung so oft drücken, bis das Symbol  auf dem Bildschirm eingeblendet wird.
Gutes Bild, kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Die Taste  auf der Fernbedienung drücken. • Falls  auf dem Bildschirm eingeblendet ist, die Taste  auf der Fernbedienung drücken.
Keine Farbe bei Farbsendungen	<ul style="list-style-type: none"> • MENU drücken. Bild-Menü wählen. Farbe einstellen. • Im Bild-Menü Normwerte wählen.
Verzerrtes Bild, wenn Sie umschalten oder Videotext wählen	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät, das an der Euro-AV-Buchse hinten am Gerät angeschlossen ist, ausschalten.
Verrauschtes Bild im TV-Betrieb bei einem bestimmten Sender	<ul style="list-style-type: none"> • Im Menü Manuelles Abspeichern AFT AUS wählen und den Kanal feinabstimmen.
Fernbedienung funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Batterien austauschen.
Die Bereitschaftsanzeige  am Gerät blinkt, obwohl die "Einschaltfunktion"	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Sony-Service.



- Falls die Probleme weiterhin bestehen sollten, das Fernsehgerät durch einen Fachmann reparieren lassen.
- Öffnen Sie keinesfalls die Rückwand des Fernsehgerätes!

Technische Daten

Fernsehnorm

L, B/G/H, I, D/K

Farbsystem

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (nur über Videoeingang)

Kanalbereiche

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

D/K: R1-R12, R21-R69

I: UHF B21-B69

L: F2-F10, B-Q, F21-F69

Bildröhre

FD Trinitron

Ca. 55 cm (21 ") (ca. 51 cm Bilddiagonale),

90° Ablenkung

Anschlüsse, hinten am Gerät

➔1/➔➔ 21-poliger Euro-AV-Anschluss (Scart),
Eingang von Audio- und Videosignalen,
RGB-Signalen, Ausgang von TV-Audio-
und Videosignalen

➔2/➔➔ 21-poliger Euro-AV-Anschluss (Scart),
Eingang von Audio- und Videosignalen,
S-Video-Signalen, Ausgang von
Monitor-Audio- und Videosignalen

➔ Audio-Eingänge (Cinchbuchsen)

Anschlüsse, vorne am Gerät

➔ 3 Eingang von Videosignalen - Cinchbuchse

➔ 3 Eingang von Audiosignalen - Cinchbuchsen

➔ Kopfhörerbuchse - Stereominibuchse

Tonausgang:

2 x 7 W (RMS)

Leistungsaufnahme

80 W

Leistungsaufnahme im Bereitschaftsbetrieb

0.5 W

Abmessungen (B x H x T)

ca. 545 x 446 x 485 mm

Gewicht

ca. 26.5 kg

Mitgeliefertes Zubehör

1 Fernbedienung (RM-887)

2 Batterien (R6)

Weitere Merkmale

Videotext, Fasttext

NICAM

Automatische Abschaltfunktion

Automatische Einschaltfunktion

Smartlink

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Recyceltes Papier, chlorfrei



FD Trinitron







Televisore a colori

Grazie per aver scelto questo televisore Sony.

Manuale d' Istruzioni **IT**

Prima di utilizzare il televisore, legga questo manuale attentamente e lo conservi per ulteriori dubbi.

Legenda per questo Manuale di Istruzioni:

- Usi **Procedura Iniziali** se desidera mettere in funzione il televisore e conoscerne le prestazioni di base.
- Usi **Operazioni Avanzate** se desidera conoscere meglio le caratteristiche complementari del televisore.
- **Simboli usati in questo manuale:**
 -  Rischi potenziali.
 -  Informazione importante.
 -  Informazione sulla funzione.
 - **1, 2 ...** Sequenza delle istruzioni da seguire
 -  I bottoni ombreggiati del telecomando mostrano i tasti che si devono premere per seguire le varie istruzioni.
 -  Informazione sul risultato delle istruzioni.
 -  Il processo per ottenere il risultato finale continua alla pagina seguente.



Informazioni di sicurezza

Tutti i televisori operano a voltaggi estremamente elevati. Per prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche, seguire le procedure di sicurezza sotto indicate.



Precauzioni di sicurezza generali

- Non esporre il televisore alla pioggia o all'umidità.
- Non rimuovere il pannello posteriore.
- Per tutte le operazioni di assistenza e riparazione, rivolgersi solo a personale qualificato.



Precauzioni per l'installazione

- Non installare il televisore in luoghi caldi, umidi o molto polverosi.
- Non ostruire le aperture di ventilazione. Per un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.
- Non installare il televisore in un luogo esposto a vibrazioni meccaniche.
- Posizionare il televisore esclusivamente su un supporto stabile e in grado di sopportare il peso dell'apparecchio.



Precauzioni per l'utilizzo

- Usare il televisore solo con un'alimentazione a 220-240V AC, 50Hz.
- Non usare il televisore qualora sostanze liquide o solide siano penetrate nelle aperture di ventilazione. Contattare immediatamente l'assistenza.
- Per ragioni ambientali e di sicurezza, si raccomanda di non lasciare il televisore in modalità standby quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando l'interruttore generale.
- Non scollegare il televisore tirando il cavo di alimentazione. Rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- In caso di temporale, staccare il televisore dall'alimentazione di rete e scollegare l'antenna. Se collegato, l'apparecchio potrebbe essere danneggiato da un fulmine.



Manutenzione

- Pulire lo schermo con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- I depositi di polvere e nicotina possono provocare un accumulo di calore all'interno dell'apparecchio. A lungo termine, ciò potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza e ridurre la durata del televisore. Pertanto, eseguire la manutenzione ogni cinque anni.

Legenda per questo manuale d'istruzioni	55
Norme di sicurezza	56

Procedura iniziale

Descrizione generale

Verifica degli accessori forniti	58
Descrizione generale dei tasti del televisore	58
Descrizione generale dei tasti del telecomando	59

Operazioni preliminari

Passo 1 - Installazione

Inserimento delle pile nel telecomando	60
Allacciamento all'antenna	60
Accensione del televisore	60

Passo 2 - Programmazione di base

Selezione della lingua	61
Sintonia automatica del televisore, usando il telecomando	62
Riordinamento dei numeri di programma dei canali TV	63

Operazioni avanzate

Programmazione avanzata

Sintonia automatica della TV	64
Sintonia manuale della TV	65
Sintonia fine manuale dei canali	66
Regolazione della rotazione dell'immagine	67
Omissione di posizioni di programma	68

Operazioni avanzate della TV

Regolazione dell'immagine	69
Regolazione del suono	70
Funzione di spegnimento automatico	71
Funzione d'accensione automatica	72

Teletext

Visualizzazione del Teletext	73
------------------------------------	----

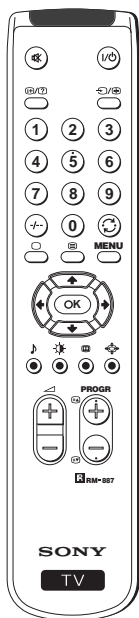
Collegamenti opzionali

Uso di apparecchiature opzionali	74
"Smartlink"	75

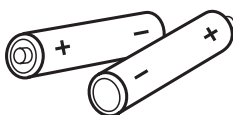
Informazioni aggiuntive

Guida rapida per muoversi attraverso i menù	76
Soluzione di problemi	77
Specifiche	78

Verifica degli accessori forniti



Un telecomando (RM-887)



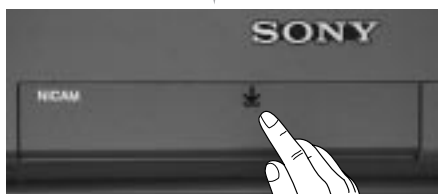
Due pile (tipo R6)

Descrizione generale dei tasti della TV

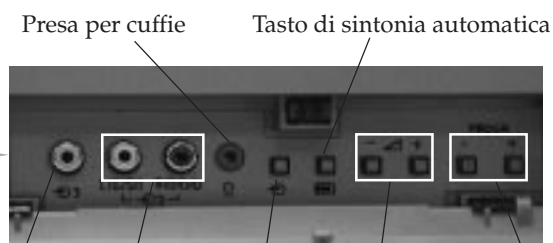


Interruttore di accensione/spengimento

Indicatore di modalità di spegnimento temporaneo (standby)



Prema il coperchietto frontale del televisore (prema sul simbolo ↓) per aprire il pannello di controllo frontale.



Presse per cuffie Tasto di sintonia automatica

Presse d'ingresso video Presse d'ingresso audio Tasto di selezione della fonte d'ingresso Tasti di controllo del volume Tasti di selezione per i programmi successivi o precedenti (selezionano canali televisivi)

Descrizione generale dei tasti del telecomando

Eliminazione dell'audio

Premerlo per eliminare l'audio.
Premerlo di nuovo per ripristinarlo.

Mostrare informazione sullo schermo

Premerlo per mostrare tutte le indicazioni sullo schermo. Premerlo di nuovo per eliminarle.

Selezione dei canali

Premerli per selezionare i canali.

Per numeri di programmi di due cifre, per esempio 23, premere innanzitutto -/-- e quindi i tasti 2 e 3.

Se ci si sbaglia ad introdurre la prima cifra, continuare ad introdurre la seconda (dallo 0 al 9) e quindi ripetere l'operazione.

Selezione della modalità TV

Premerlo per spegnere il teletext o l'ingresso video.

Selezione di teletext

Premerlo per visualizzare il teletext.

Selezione della modalità audio

Premerlo per cambiare la modalità del suono.

Selezione della modalità d'immagine

Premerlo per cambiare la modalità d'immagine.

Regolazione del volume

Premerlo per regolare il volume del televisore.

Spegnere temporaneamente il televisore

Premerlo per spegnere temporaneamente il televisore (l'indicatore di modalità d'attesa s'illumina). Premerlo di nuovo per accendere il televisore dalla modalità di spegnimento temporaneo (standby).
Per risparmiare energia, raccomandiamo di spegnere del tutto il televisore quando non viene visto.

⚠ Se dopo 15-30 minuti non c'è segnale di televisione o non si preme nessun tasto, il televisore entrerà automaticamente nella modalità di spegnimento temporaneo (standby).

Selezione della fonte d'ingresso

Premerlo più volte finché il simbolo della fonte d'ingresso desiderata non appaia sullo schermo.

Ritorno all'ultimo canale selezionato

Premerlo per rivedere l'ultimo canale selezionato (il canale precedente deve essere stato visto per almeno 5 secondi)

Messa in funzione del sistema di menù

Premerlo per vedere il menù sullo schermo. Ripremerlo per spegnerlo e per vedere l'immagine televisiva normale.


Selezione del menù

- ▲ salire di un livello
- ▼ scendere di un livello
- ◀ andare al menù o selezione precedente
- ▶ andare al menù o selezione successiva
- OK** confermare la selezione

Selezione del formato dello schermo

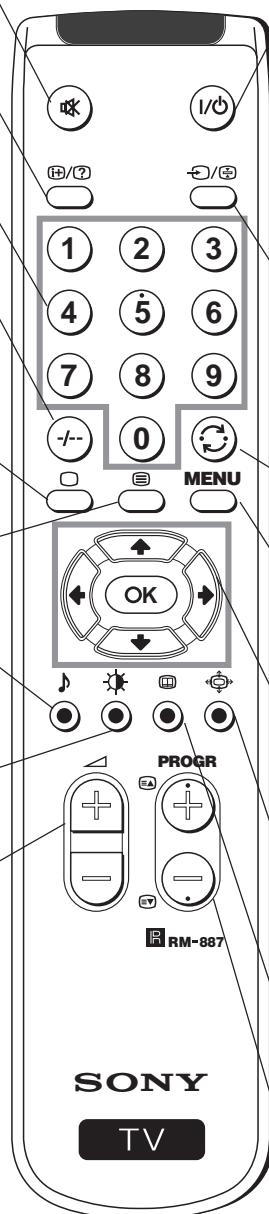
Premerlo per vedere programmi nella modalità 16:9.
Premerlo di nuovo per recuperare la modalità 4:3.

Questo tasto funziona solo nella modalità teletext.

La funzione  associata a questo pulsante, non funziona in questo televisore.


Selezione di canali

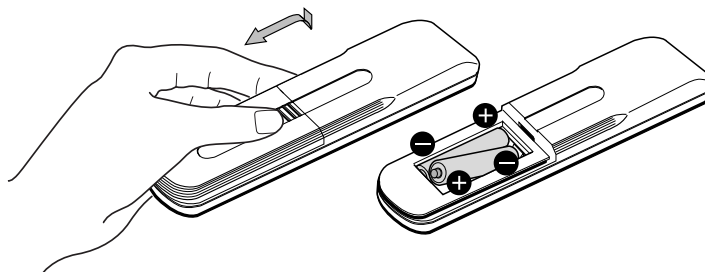
Premerlo per selezionare il canale successivo o precedente.



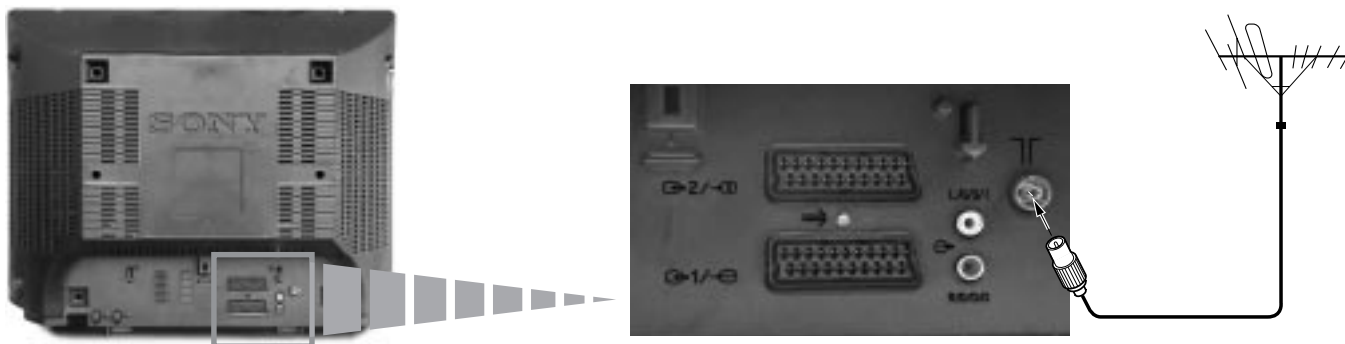
i Oltre alle funzioni di televisione, tutti i tasti colorati ed i simboli di colore verde si usano anche per le operazioni di teletext. Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Teletext» di questo manuale d'istruzioni.


Inserimento delle pile nel telecomando

 Assicuratevi di sistemare le pile con le polarità in posizione corretta
Nel rispetto dell'ambiente, depositare le batterie scariche negli appositi contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Allacciamento dell'antenna

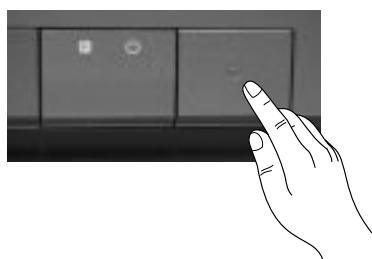


Inserire il connettore dell'antenna nella presa contrassegnata con  sul retro del televisore.

Accensione del televisore




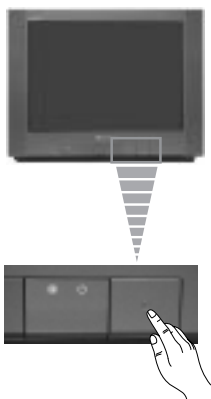
Inserire la spina del televisore nella presa di rete (220-240V AC, 50Hz).



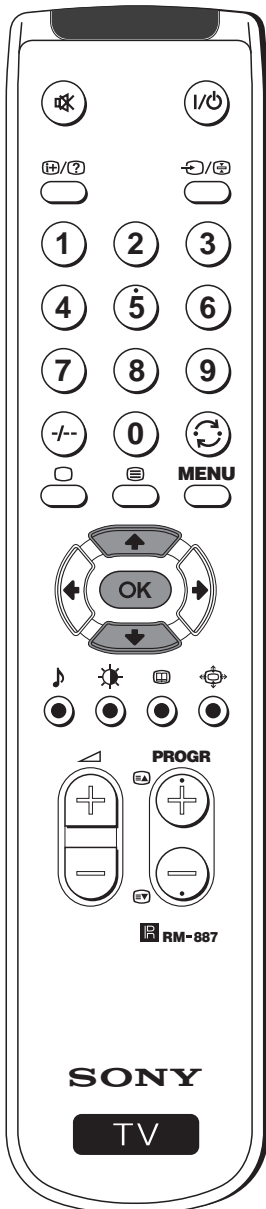
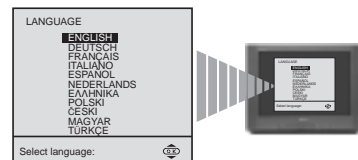
Premere l'interruttore generale di **accensione/ spegnimento** posto sul frontale del televisore.

Selezione della lingua

i Questa funzione permette di selezionare la lingua degli schermi di menù..
 La prima volta che si accende il televisore, il menù LANGUAGE (LINGUA) apparirà automaticamente sullo schermo.
 Nonostante ciò, se dopo un certo tempo avete bisogno di cambiare di nuovo la lingua dei menù, selezionate di nuovo il menù LINGUA in  (INSTALLAZIONE) e procedete come indicato di seguito:




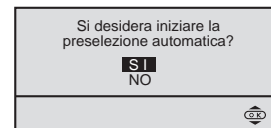
1 Premere l'interruttore di **accensione/spengimento** del televisore.
 La prima volta che si preme il tasto d'**accensione/spengimento** del televisore, il menù LANGUAGE (LINGUA) apparirà automaticamente sullo schermo del televisore.



2 Premere il tasto **↓** o **↑** del telecomando per selezionare la lingua, quindi premere il tasto **OK** per confermare la scelta.

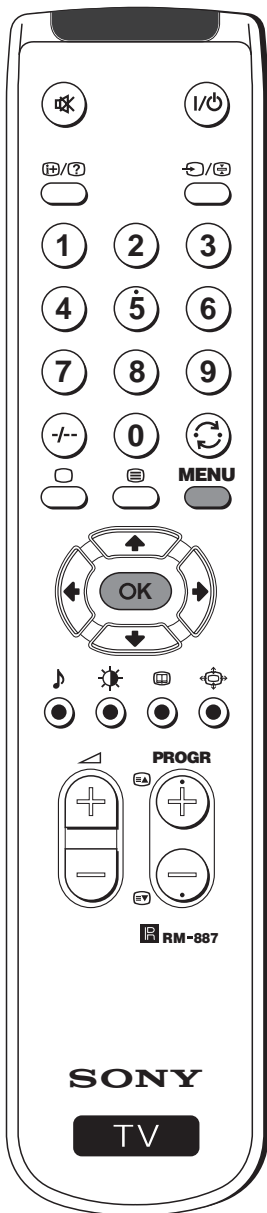


 *Il menù di Sintonizzazione Automatica appare sullo schermo del televisore nella lingua scelta.*



Sintonia automatica del televisore, usando il telecomando

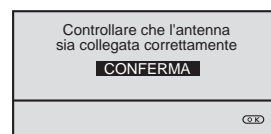
i È necessario sintonizzare il televisore per poter ricevere i vari canali (emittenti televisive). Si attenga alle seguenti istruzioni affinché il televisore cerchi e conservi automaticamente tutti i canali disponibili. Dopo aver scelto la lingua, sullo schermo appare un nuovo menù domandando se si desidera sintonizzare automaticamente il televisore. Ciononostante, se dopo un certo tempo si volesse ripetere la sintonia dei canali (per es. in caso di trasloco), selezionare il menù PRESELEZIONE AUTOMA. dentro **INSTALLAZIONE** e procedere esattamente come viene indicato qui di seguito o fare riferimento al capitolo «Sintonia automatica della TV, usando i tasti del televisore».



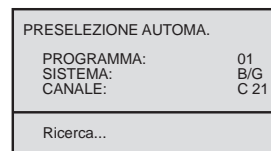
1 Premere il tasto **OK** del telecomando per selezionare **SI**.
Sullo schermo appare un nuovo menù, per far in modo di verificare che l'antenna sia stata collegata.



2 Verificare che l'antenna sia stata collegata e quindi premere il tasto **OK**.



La sintonia automatica comincia, e mentre si stanno sintonizzando tutti i canali (appaiono una alla volta tutte le emittenti televisive), sullo schermo lampeggia il messaggio «Ricerca...».



⚠ Questo processo può durare alcuni minuti.

👍 Una volta terminato il processo di sintonia automatica, premere il tasto menù di **Ordinamento Canali**.




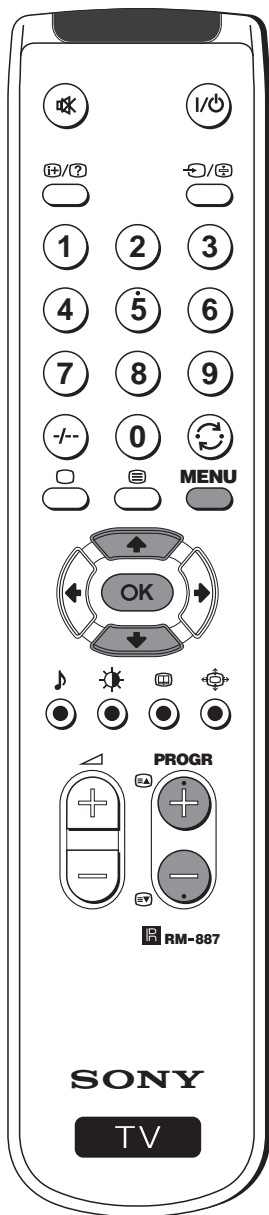
Nota bene:

- Se si desidera arrestare il procedimento di sintonia automatica, premere il tasto **MENU** del telecomando.
- Se si arresta il processo di sintonia automatica premendo il tasto **MENU** il menù di Ordinamento Canali non apparirà automaticamente sullo schermo.



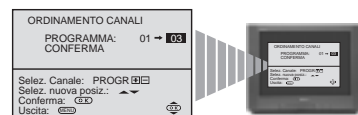
Riordinamento dei n° di programma dei canali TV.

i Dopo la sintonia di tutti i canali (emittenti televisive) disponibili, sullo schermo appare automaticamente un nuovo menù domandando se si desidera cambiare l'ordine di apparizione dei canali in televisione. Ciononostante, se dopo un certo periodo di tempo si desidera cambiare di nuovo l'ordine dei canali, selezionare il menù ORDINAMENTO CANALI dentro  (INSTALLAZIONE) e procedere seguendo gli stessi passi del punto b) di questo capitolo.



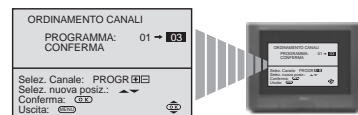
1 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale

 Il televisore è pronto per funzionare.



b) Se si desidera cambiare l'ordine dei canali:

1 Premere il tasto **PROGR+ o -** finché il canale (emittente televisiva) di cui si desidera cambiare la posizione non appare sullo schermo.



2 Premere il tasto **↑ o ↓** per selezionare il nuovo numero di programma su cui si desidera memorizzare il canale scelto e quindi premere il tasto **OK**.

i La parola **CONFERMA** lampeggerà per alcuni secondi per assicurare che la nuova posizione di programma è stata memorizzata.



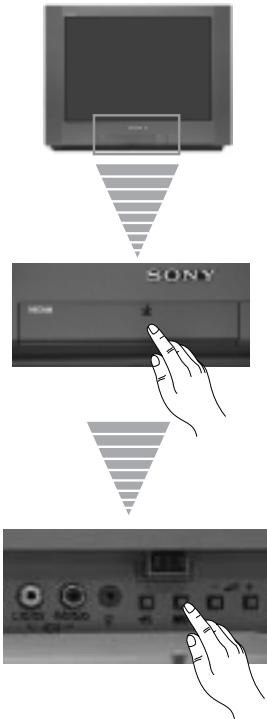
3 Ripetere i passi 1 e 2 se si desidera riordinare altri canali televisivi.

4 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.


 Il televisore è pronto per funzionare.

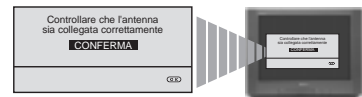
Sintonia automatica della TV

i Oltre a poter sintonizzare il televisore automaticamente come è stato spiegato nel capitolo di «Sintonia automatica della TV, usando il telecomando», attenendosi alle seguenti istruzioni si possono anche sintonizzare e memorizzare automaticamente tutti i canali (emittenti televisive) disponibili, premendo semplicemente un tasto del televisore e un tasto del telecomando.

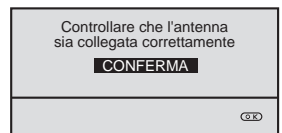


1 Premere sul simbolo  del coperchietto della parte frontale del televisore per aprire il pannello di controllo frontale.

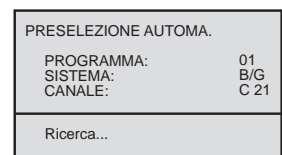
2 Premere il tasto  e mantenerlo premuto per alcuni secondi, finché sullo schermo appare un nuovo menù, per far in modo di verificare che l'antenna sia stata collegata.





3 Verificare che l'antenna sia stata collegata e quindi premere il tasto OK del telecomando.



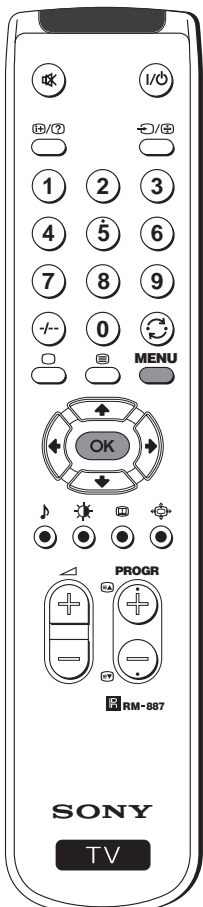
La sintonia automatica comincia, e mentre si stanno sintonizzando tutti i canali (appaiono una alla volta tutte le emittenti televisive), sullo schermo lampeggia il messaggio «Ricerca...».



 Questo processo può durare alcuni minuti.

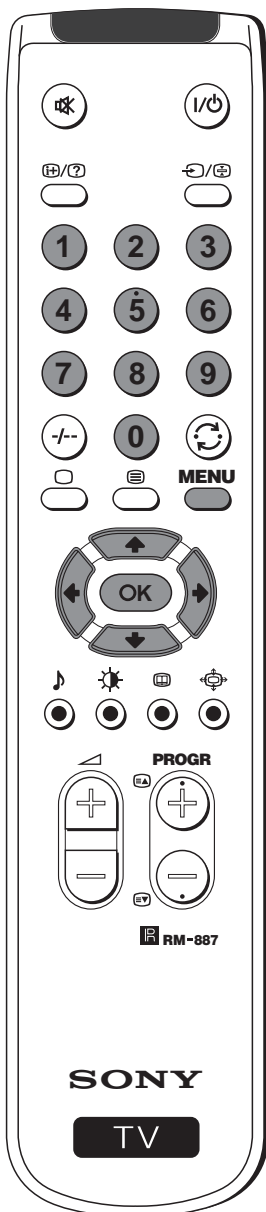
 Una volta terminato il processo di sintonia automatica, il menù sparisce dallo schermo ed il televisore è pronto per funzionare.

Nota bene: Se si desidera arrestare il processo di sintonizzazione automatica, premere il tasto **MENU** del telecomando.



Sintonia manuale della TV

i Usare questa funzione per sintonizzare ad uno ad uno nell'ordine di programmi che si desidera, i canali (emittenti televisive) o un ingresso video.



1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.

2 Premere il tasto **↓** per selezionare il simbolo  e di seguito premere il tasto **→** per entrare nel menù **INSTALLAZIONE**.

3 Premere il tasto **↓** per selezionare **PRESELEZIONE MANUALE** e quindi premere il tasto **→**.

4 Con il cursore indicando **PROGRAMMA** premere il tasto **→** e quindi premere **↓** o **↑** per selezionare il n° di programma (posizione) su cui si desidera sintonizzare un canale (emittente televisiva). Premere il tasto **←**.

5 Premere il tasto **↓** per selezionare **SISTEMA** e quindi premere il tasto **→**. Premere il tasto **↓** o **↑** per selezionare il tipo di canale (L per Francia, B/G per Europa occidentale o D/K per Europa dell'Est o I per canali Britannici). Premere il tasto **←**.

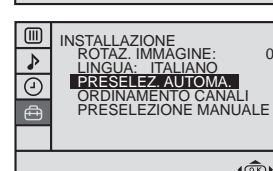
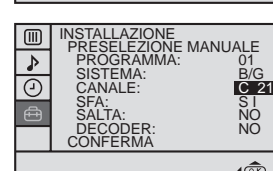
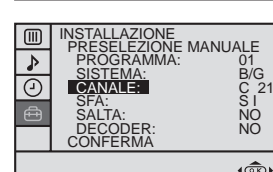
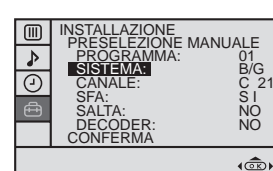
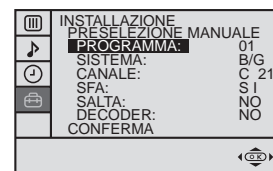
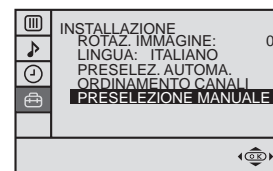
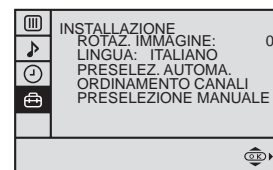
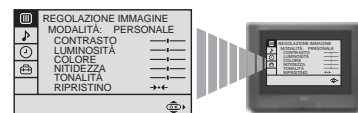
6 Premere il tasto **↓** per selezionare **CANALE** e quindi premere il tasto **→**. Premere il tasto **↓** o **↑** per selezionare il tipo di canale («C» per canali terrestri o «S» per canali via cavo). Premere il tasto **→**.


7 Premere i tasti numerici per introdurre direttamente il numero del canale dell'emittente televisiva, o premere i tasti **↑** o **↓** per cercare il successivo canale disponibile. Se non si desidera memorizzare questo canale, premere il tasto **↑** o **↓** per cercare un altro canale.

8 Se questo è il canale che si desidera memorizzare, premere il tasto **OK** e quindi, con il cursore indicando **CONFERMA**, premere di nuovo **OK**.

9 Ripetere i passi dal 4 all'8 per sintonizzare e memorizzare altri canali.

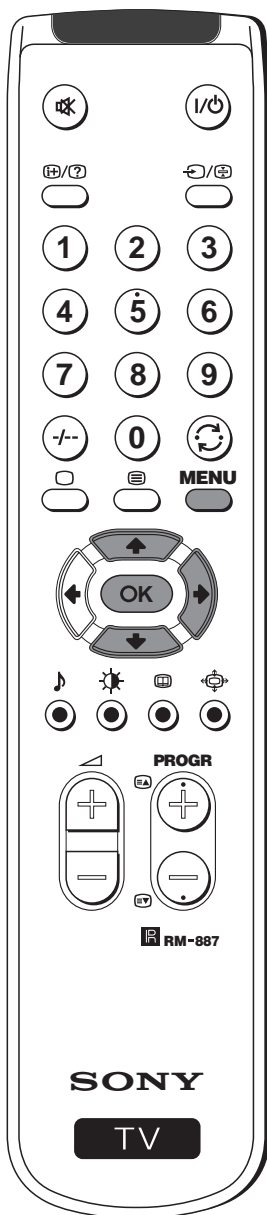
10 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.



 Il televisore è pronto per funzionare.

Sintonia fine manuale dei canali

i Di solito, la funzione di sintonia fine automatica(SFA) è in funzionamento. Ciononostante, se l'immagine appare distorta, è possibile effettuare in modo manuale la sintonia fine del televisore per ottenere una ricezione ottimale dell'immagine.



1 Selezionare il canale (emittente televisiva) di cui si desidera ottenere la sintonia fine in modo manuale e quindi premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.

2 Premere il tasto **↓** per selezionare il simbolo  e quindi premere il tasto **→** per entrare nel menù **INSTALLAZIONE**.

3 Premere il tasto **↓** per selezionare **PRESELEZIONE MANUALE** e quindi premere il tasto **→**.


4 Premere il tasto **↓** per selezionare **SFA** e quindi premere il tasto **→**.

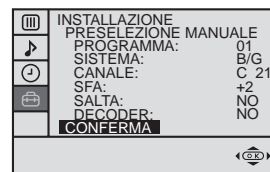
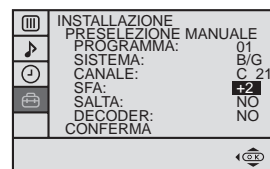
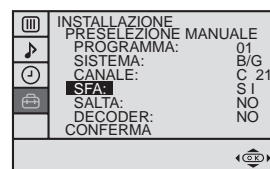
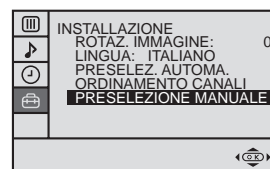
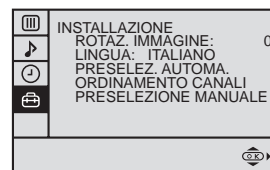
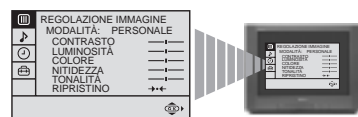
5 Premere il tasto **↓** o **↑** per regolare il livello della frequenza del canale (il margine di regolazione va da -15 a +15) e quindi premere il tasto **OK**.

6 Con il cursore indicando **CONFERMA**, premere il tasto **OK** per memorizzare la nuova regolazione.

7 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

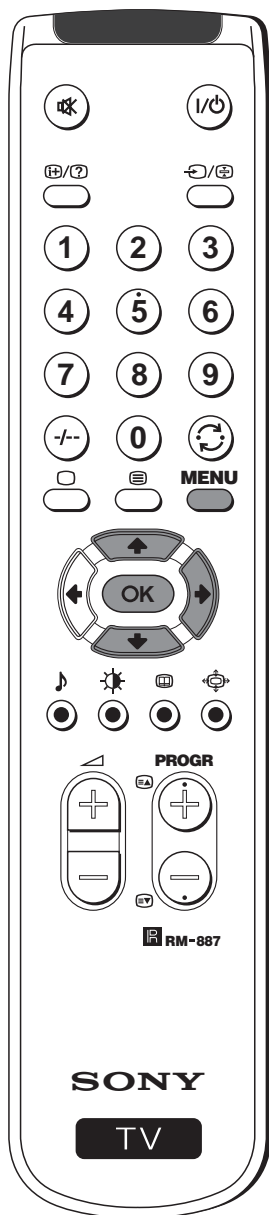
8 Ripetere i passi dall'1 al 7 per effettuare la sintonia fine di altri canali.

 *Il televisore è pronto per funzionare.*

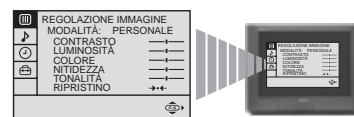


Regolazione della rotazione dell'immagine

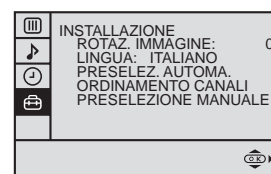
i Se l'immagine è inclinata a causa del magnetismo terrestre, usare questa funzione per regolarla.



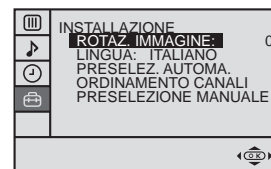
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



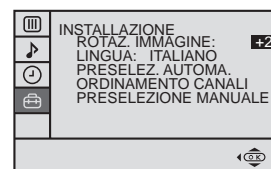
2 Premere il tasto **↓** per selezionare il simbolo  e quindi premere il tasto **→** per entrare nel menù **INSTALLAZIONE**.



3 Con il cursore indicando **ROTAZ. IMMAGINE** premere il tasto **→**.



4 Premere il tasto **↓** o **↑** per regolare la rotazione dell'immagine (il margine di regolazione va da -5 a +5) e quindi premere il tasto **OK**.

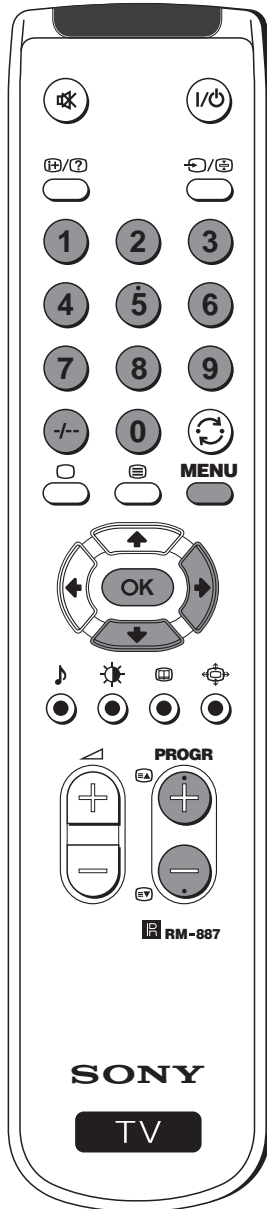


5 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

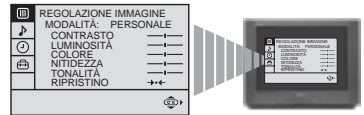
 Il televisore è pronto per funzionare.

Omissione di posizioni di programma

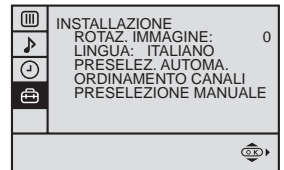
i È possibile programmare questo televisore affinché salti i numeri di programma che non si desiderano quando si selezionano con i tasti **PROGR+/-**. Se in seguito si desidera recuperare il n° di programma omissivo, si procederà di nuovo attenendosi alle seguenti istruzioni ma si dovrà selezionare **NO** invece di **SI** al punto n°6.



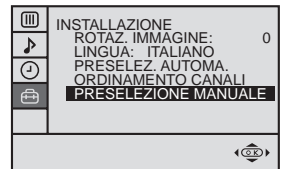
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



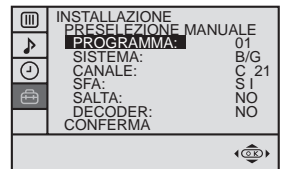
2 Premere il tasto **↓** per selezionare **INSTALLAZIONE** e quindi premere il tasto **→** per entrare nel menù **INSTALLAZIONE**.



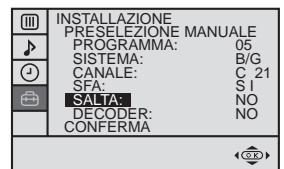
3 Premere il tasto **↓** per selezionare **PRESELEZIONE MANUALE** e quindi premere il tasto **→**.



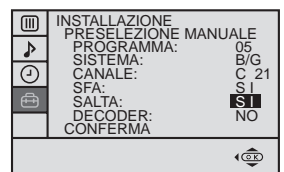
4 Con il cursore evidenziando **PROGRAMMA**, premere **PROGR +** o **-** fino a far apparire il programma che si desidera saltare.



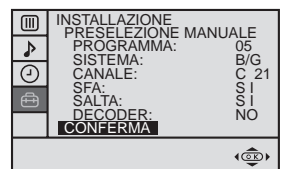
5 Premere il tasto **↓** per selezionare **SALTA** e quindi premere il tasto **→**.



6 Premere il tasto **↓** per selezionare **SI** e quindi premere il tasto **OK**.



7 Con il cursore evidenziando **CONFERMA**, premere il tasto **OK**.



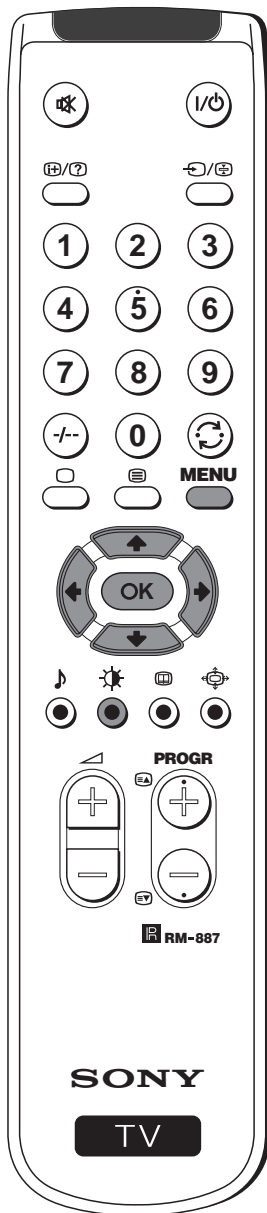
8 Ripetere i passi dal 4 al 7 per omettere altre posizioni di programma.

9 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

👍 Quando si seleziona il canale (emittente televisiva) con il tasto **PROGR+/-**, esso non apparirà. Ciononostante, tale canale potrà essere selezionato premendo il numero di programma corrispondente per mezzo dei tasti numerici.

Regolazione dell'immagine

i Sebbene l'immagine sia stata regolata in fabbrica, sarà possibile modificarla secondo le proprie preferenze.



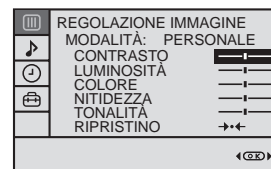
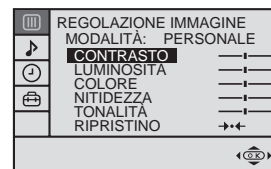
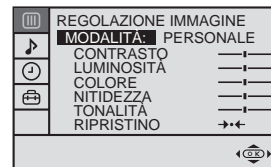
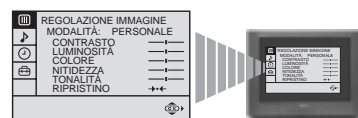
- 1** Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.
- 2** Premere il tasto **▶** per entrare nel menù **REGOLAZIONE IMMAGINE**.
- 3** Premere il tasto **▼** o **▲** per selezionare l'elemento che si desidera modificare.
- 4** Con il cursore indicando l'elemento che si desidera modificare, premere il tasto **▶** (Vedi schema seguente per conoscere la funzione di ogni elemento)

REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE OPERAZIONE/RISULTATO

MODALITÀ	▼ PERSONALE (per preferenze individuali)
	▼ LIVE (per programmi in diretta)
	▼ FILM (per film)
CONTRASTO	Meno ◀ ▶ Più
LUMINOSITÀ*	Più scura ◀ ▶ Più chiara
COLORE*	Meno ◀ ▶ Più
NITIDEZZA*	Più fosca ◀ ▶ Più nitida
TONALITÀ**	Verdognola ◀ ▶ Rossiccia
RIPRISTINO	Ripristina le regolazioni video predefinite in fabbrica

* Si può modificare solamente se si seleziona MODALITÀ PERSONALE
 ** Disponibile solo per il sistema colore NTSC (per es. nastri video statunitensi)

- 5** Premere il tasto **▼/▲** o **◀/▶** per modificare la regolazione dell'elemento selezionato e quindi premere il tasto **OK** per memorizzare la nuova regolazione.
- 6** Ripetere i passi dal punto 3 al 5 per modificare altre regolazioni.
- 7** Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.



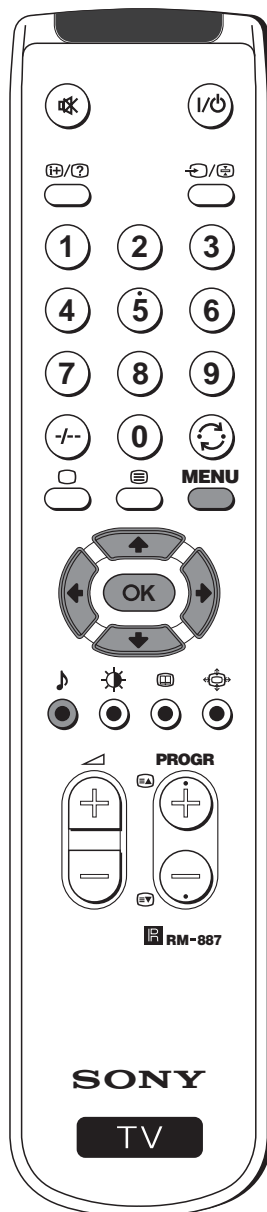
Cambiamento rapido della modalità d'immagine

- 1** Premere il tasto del telecomando per accedere direttamente alla MODALITÀ IMMAGINE.
- 2** Premere il tasto **▼** per selezionare il modo d'immagine che si desidera (**PERSONALE**, **LIVE** o **FILM**).



Regolazione del suono

i Sebbene l'audio venga regolato in fabbrica, è possibile modificarlo a seconda delle proprie preferenze.



- 1** Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.
- 2** Premere il tasto **↓** per selezionare il simbolo **♪** e quindi premere il tasto **→** per entrare nel menù **REGOLAZIONE AUDIO**.
- 3** Premere il tasto **↓** o **↑** per selezionare l'elemento che si desidera modificare
- 4** Con il cursore indicando l'elemento che si desidera modificare, premere il tasto **→** (Vedi schema seguente per conoscere la funzione di ogni elemento)

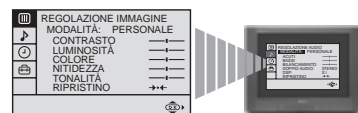
REGOLAZIONE AUDIO	OPERAZIONE/RISULTATO
MODALITÀ	<ul style="list-style-type: none"> ▼ PERSONALE (per preferenze individuali) ▼ JAZZ ▼ POP ▼ ROCK
ACUTI*	Meno ◀ ▶ Più
BASSI*	Meno ◀ ▶ Più
BILANCIAMENTO	Sinistro ◀ ▶ Destro
DOPPIO AUDIO	<ul style="list-style-type: none"> • Per trasmissioni in stereo: <ul style="list-style-type: none"> ▼ MONO ▲ STEREO • Per trasmissioni bilingue: <ul style="list-style-type: none"> ▼ MONO (per il canale monofonico se disponibile) ▼ A (per il canale 1 o audio monofonico) ▼ B (per il canale 2)
DSP (Processore Audio digitale)	SI ◀ ▶ NO
RIPRISTINO	↺ Ripristina le regolazioni audio predefinite in fabbrica

* Si può modificare solo se si seleziona MODALITÀ PERSONALE

- 5** Premere il tasto **↓/↑** o **←/→** per modificare la regolazione dell'elemento selezionato e quindi premere il tasto **OK** per memorizzare la nuova regolazione.
- 6** Ripetere i passi dal punto 3 al 5 per modificare altre regolazioni.
- 7** Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

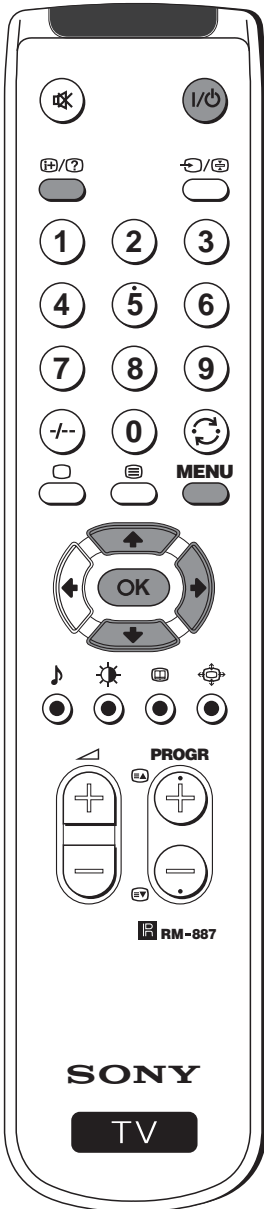
Cambiamento rapido della modalità audio

- 1** Premere il tasto **♪** del telecomando per accedere direttamente alla **MODALITÀ AUDIO**.
- 2** Premere il tasto **↓** per selezionare la modalità audio che si desidera (**PERSONALE**, **JAZZ**, **POP** o **ROCK**).

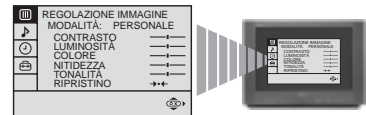


Funzione di spegnimento automatico

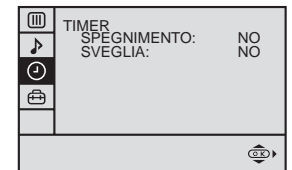
i Si potrà selezionare un intervallo di tempo dopo il quale il televisore entra automaticamente nella modalità di spegnimento temporaneo (standby)



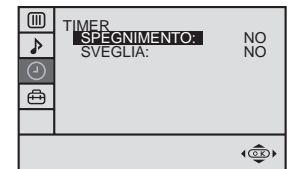
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



2 Premere il tasto **↓** per selezionare il simbolo **⌚** e quindi premere il tasto **→** per entrare nel menù **TIMER**.

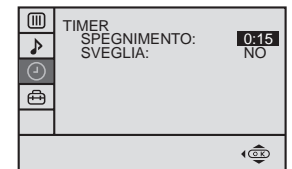


3 Con il cursore indicando **SPEGNIMENTO** premere il tasto **→**.



4 Premere il tasto **↓** o **↑** fino a far apparire sullo schermo l'intervallo di tempo dopo il quale si desidera che il televisore si spenga.

- ▲ NO
- 0:15 min.
- 0:30 min.
- ...
- ...
- ▼ 4:00 ore



5 Premere il tasto **OK**.

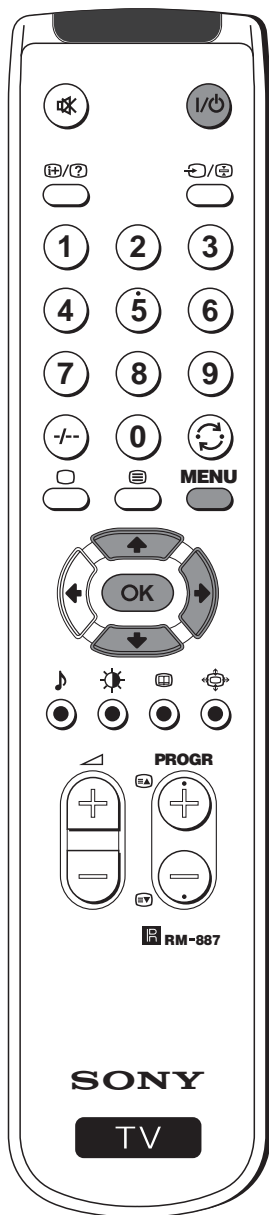
6 Premere il tasto **MENU** per far riapparire sullo schermo l'immagine televisiva normale.

👍 Un minuto prima che il televisore entri nella modalità di spegnimento temporaneo, sullo schermo verrà indicato il tempo rimasto.

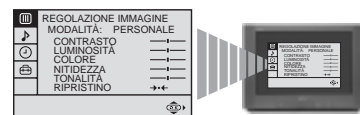
- Nota bene:**
- Mentre si guarda la televisione, premere il tasto **i+** per vedere il tempo rimasto prima dello spegnimento
 - Per riaccendere il televisore dalla modalità di spegnimento temporaneo, premere il tasto **I/O** del telecomando.

Funzione d'accensione automatica

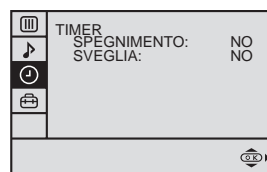
i Si può selezionare un intervallo di tempo dopo il quale il televisore s'accende automaticamente.



1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo del televisore.



2 Premere il tasto **↓** per selezionare il simbolo **⌚** e quindi premere il tasto **→** per entrare nel menù **TIMER**.

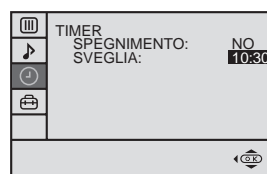


3 Premere il tasto **↓** per selezionare **SVEGLIA** e quindi premere il tasto **→**.



4 Premere il tasto **↓** o **↑** fino a far apparire sullo schermo l'intervallo di tempo dopo il quale si desidera che il televisore s'accenda.

- ▲ NO
- 0:15 min.
- 0:30 min.
- ...
- ...
- ▼ 12:00 ore



5 Premere il tasto **OK**.

6 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.



7 Premere il tasto di spegnimento temporaneo (standby) **I/O** del telecomando.

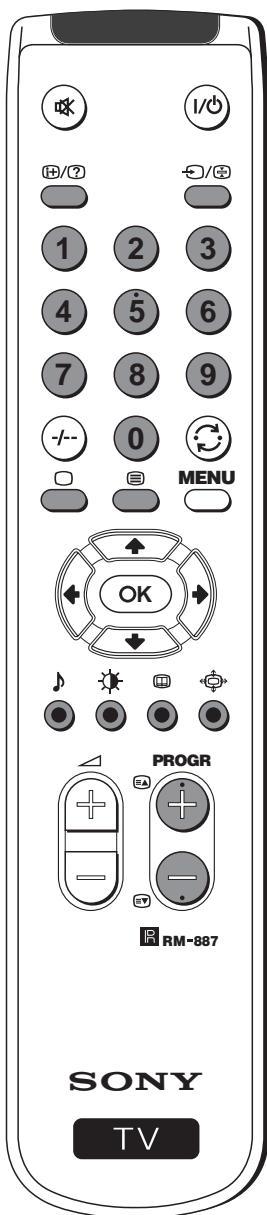
👍 L'indicatore di spegnimento temporaneo (standby) del televisore **⏻** lampeggia regolarmente per indicare che la selezione di «Accensione automatica» è in funzionamento. Dopo il lasso di tempo selezionato, il televisore s'accende automaticamente.

Nota bene:



- Un'ora dopo aver acceso il televisore per mezzo della funzione di «Accensione automatica» e se non si è premuto nessun altro tasto del telecomando o del televisore, quest'ultimo ripristinerà automaticamente il modo di spegnimento temporaneo e l'indicatore **⏻** del televisore s'illuminerà.
- Qualsiasi guasto o interruzione del flusso elettrico annullerà la funzione di «Accensione automatica». Per ripristinare tale funzione si dovrà riprogrammarla.

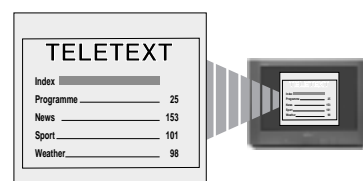
Visualizzazione del Teletext

-  Teletext è un servizio d'informazione che la maggior parte delle emittenti televisive propone agli utenti.
-  Faccia in modo di usare un canale televisivo con un segnale forte, altrimenti ci potrebbero essere errori nel teletext.











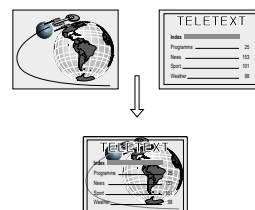
Selezione del teletext

- 1** Selezionare il canale televisivo che trasmette il servizio di teletext che si desidera consultare.
- 2** Premere il tasto  del telecomando per visualizzare il servizio di teletext.
- 3** Introdurre le tre cifre del numero di pagina che si desidera consultare, usando i tasti numerici del telecomando (se si commette un errore, introdurre tre cifre a caso e quindi ripetere il numero di pagina corretto).
- 4** Premere il tasto  per terminare l'uso del servizio di teletext e ripristinare la modalità televisione.



Uso di altre funzioni del teletext

PER	PREMERE IL TASTO
Accedere alla pagina successiva o precedente	 per la pagina successiva o  per la pagina precedente
Sovrapporre teletext alla immagine televisiva	 Premere  di nuovo per annullare la modalità di teletext
Bloccare una pagina del teletext	 Premere di nuovo  per rilasciare la pagina
Mostrare un'informazione nascosta (per es. risposta ad un quiz)	 Premere di nuovo  per nascondersela



Uso del Fasttext

-  Fasttext permette di accedere alle pagine del teletext premendo un solo tasto.


Quando il Fasttext viene trasmesso, sulla parte inferiore della pagina di teletext appare un menù di codici di colore. Premere il tasto colorato (rosso, verde, giallo o blu) del telecomando per accedere alla pagina corrispondente.






Collegamenti opzionali


Uso di apparecchiature opzionali

i Al televisore è possibile collegare apparecchiature audio o video opzionali come videoregistratori, videocamere o videogame.

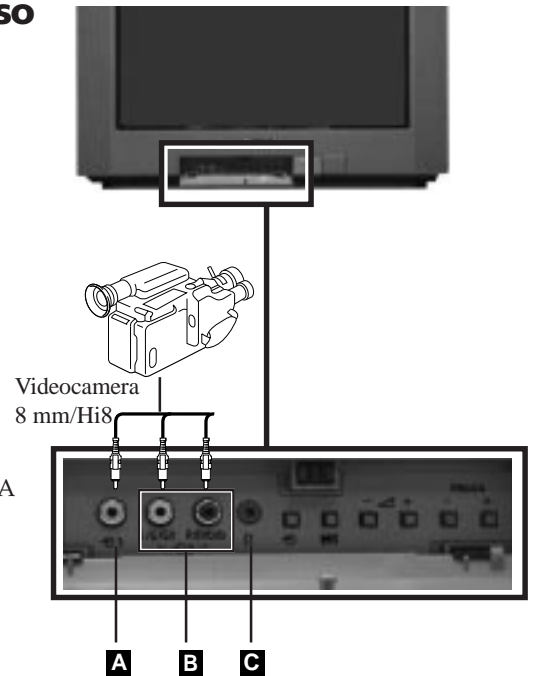
Selezione e visualizzazione del segnale di ingresso

- 1 Collegare l'apparecchio alla presa appropriata del televisore.
- 2 Premere il tasto  del telecomando ripetutamente fino a quando sullo schermo TV compare il simbolo di ingresso corretto.

Símbolo	Segnali di ingresso
	• Segnale d'ingresso audio/video dal connettore Euro AV E
	• Segnale d'ingresso RGB dal connettore Euro AV E
	• Segnale d'ingresso audio/video dal connettore Euro AV D
	• Segnale d'ingresso S video dalla presa D
	• Segnale d'ingresso video per mezzo del connettore RCA A e segnale d'ingresso audio per mezzo di B

- 3 Accendere l'apparecchio collegato.
- 4 Per tornare alla normale immagine TV, premere il tasto  sul telecomando.

Frontale del televisore



Altre informazioni

Collegamento di un videoregistratore "via antenna"

Collegare il videoregistratore all'ingresso **E** sul retro del televisore. Raccomandiamo di assegnare il segnale del videoregistratore al numero di programma '0' usando la procedura descritta nel paragrafo 'Preselezione manuale dei canali'.

Collegamento di una cuffia

Collegare la cuffia all'ingresso **C** sul pannello frontale del televisore.


Collegamento di un decoder

Collegare il decoder all'ingresso **E** sul retro del televisore.

Collegamento di un impianto audio esterno

Per amplificare l'uscita audio del televisore, è possibile collegare un impianto stereo Hi-Fi agli ingressi **F** sul retro del televisore.

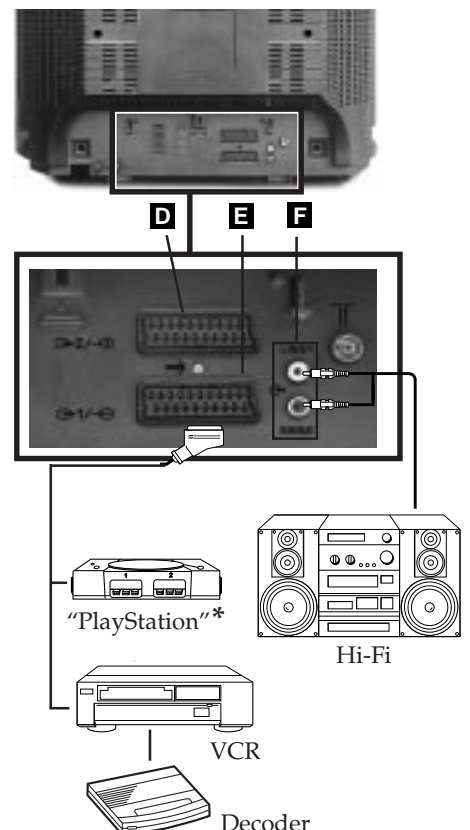
Collegamento d'un impianto esterno mono

Collegare l'impianto mono sul frontale del televisore all'ingresso L/G/S/I. Assegnare il segnale  usando la procedura descritta nel paragrafo superiore. Dopo premere il tasto "A" nel menu "Regolazione del suono".

* "PlayStation" è un prodotto della Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" è un marchio registrato della Sony Computer Entertainment, Inc.

Retro del televisore





Smartlink

i Smartlink è un collegamento diretto fra il televisore e un VCR.

Per utilizzare Smartlink occorre:


- Un VCR che supporti le funzioni Smartlink, NexTView Link, Easy Link o Megalogic.

i Megalogic è un marchio registrato Grundig Corporation.
EasyLink è un marchio Philips Corporation.

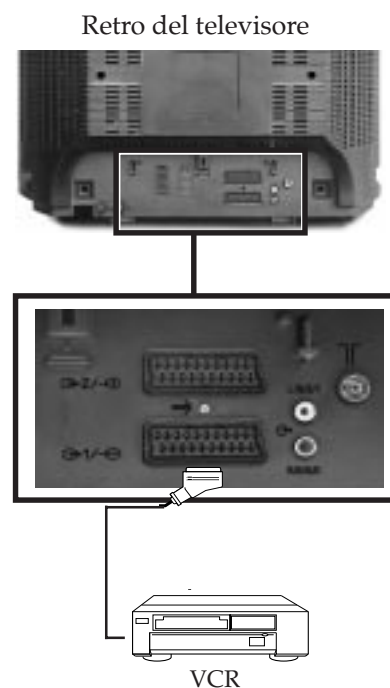
- Un cavo SCART a 21 poli idoneo al collegamento del VCR al connettore Scart 1/.

Smartlink offre:

- Informazioni sulla sintonia come ad esempio la tabella dei canali che può essere trasferita dal televisore al VCR.
- Registrazione TV diretta: mentre si guarda un programma è sufficiente premere un solo pulsante del VCR per registrarlo.
- Televisore sulla modalità di spegnimento temporaneo (standby): Premere il tasto "Play ►" del video ed il televisore s'accenderà automaticamente.

⚠ Se è stato attaccato un decoder ad un video che accetta Smartlink, selezionare il menù PRESELEZIONE MANUALE in  (INSTALLAZIONE) e selezionare **DECODER** sulla posizione **SI** per ogni canale codificato.

⚠ Per maggiori informazioni su Smartlink, consultare il manuale d'uso del VCR.



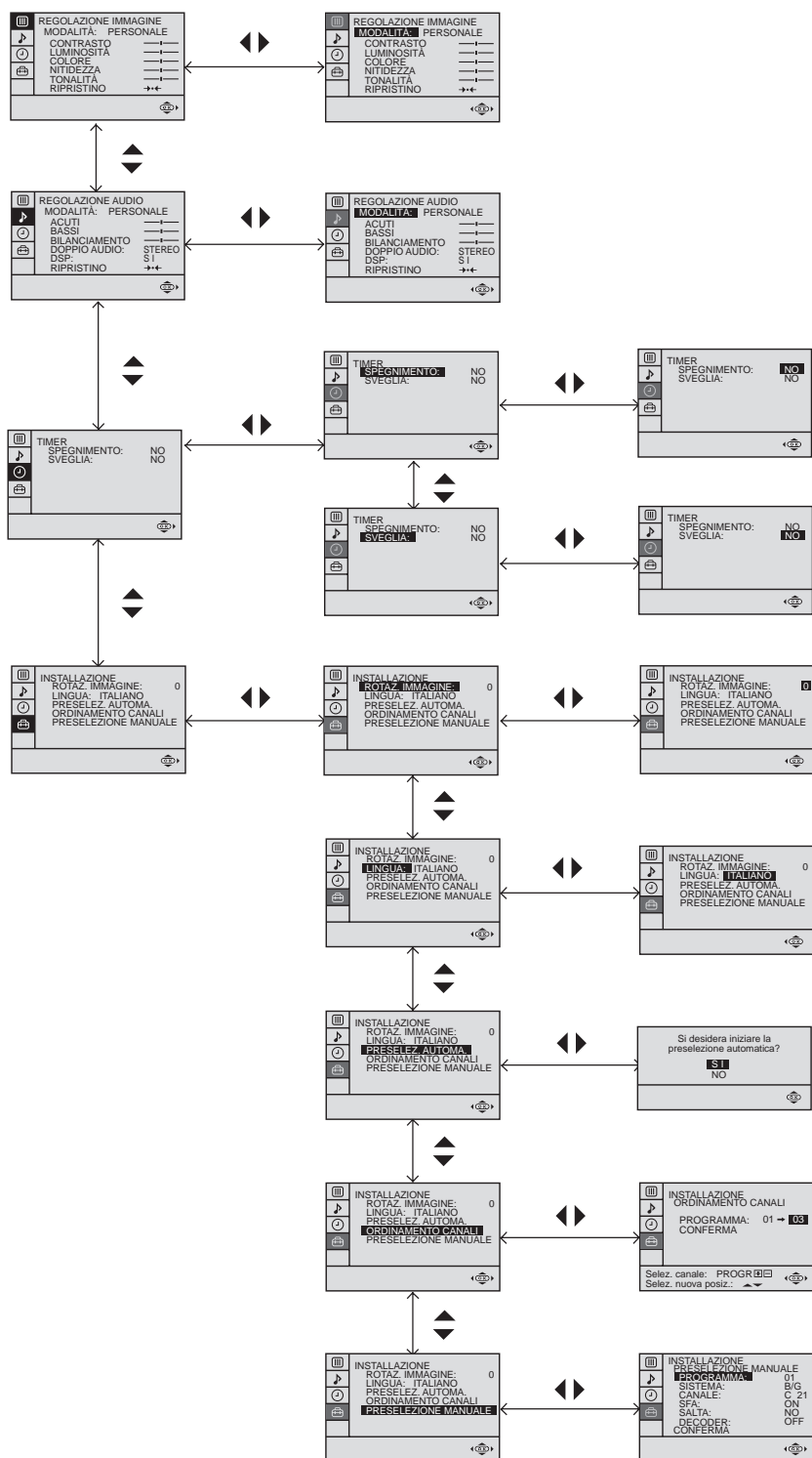
Guida rapida per muoversi attraverso i menù

Menù d'Installazione (Nell'accendere il televisore per la prima volta)



(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Selezione della lingua»)

Guida dei vari menù



(Per ulteriori informazioni riguardo alle varie regolazioni d'immagine, far riferimento al capitolo su "Regolazione dell'Immagine")

(Per ulteriori informazioni riguardo alle varie regolazioni del suono, far riferimento al capitolo su "Regolazione del suono")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Funzione di spegnimento automatico")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Funzione d'accensione automatica")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Regolazione della rotazione dell'immagine")


(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Selezione della lingua")











(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Sintonia automatica della TV, usando il telecomando»)

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Riordinamento dei numeri di programma dei canali TV")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Sintonia manuale della TV")

Soluzione di problemi

 Ecco alcuni semplici rimedi ai problemi che possono influenzare immagine e suono.

Problema	Soluzione
Assenza di immagine (schermo scuro), assenza di suono	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire bene la spina del televisore. • Premere il tasto  del televisore. • Se l'indicatore  è acceso, premere  oppure un numero di programma sul telecomando. • Controllare il collegamento dell'antenna. • Controllare che la sorgente video selezionata sia accesa. • Spegnerne il televisore per 3 o 4 secondi, poi riaccenderlo utilizzando il tasto .
Immagine scadente o assente (schermo scuro), ma buon audio.	<ul style="list-style-type: none"> • Usando il MENU, selezionare la videata di regolazione dell'immagine e regolare i livelli di luminosità, contrasto e colore. • Dalla videata di regolazione dell'immagine, selezionare RIPRISTINO per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
Immagine di qualità scadente quando si guarda una sorgente video RGB.	<ul style="list-style-type: none"> • Premere ripetutamente il tasto  fino a quando compare il simbolo RGB .
Immagine buona ma assenza di audio.	<ul style="list-style-type: none"> • Premere il tasto  del telecomando. • Se viene visualizzato il simbolo , premere il tasto  sul telecomando.
Assenza di colore nei programmi a colori	<ul style="list-style-type: none"> • Usando il tasto MENU, selezionare la videata di regolazione dell'immagine e regolare il bilanciamento dei colori. • Dalla videata di regolazione dell'immagine, selezionare RIPRISTINO per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
Immagine distorta quando si cambia programma o si seleziona il teletext	<ul style="list-style-type: none"> • Spegnerne le apparecchiature collegate all'Euro connettore 21 poli sul retro del televisore.
Immagine buona ma audio scadente	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare la "Sintonia fine dei canali" per ottenere una qualità d'immagine e audio migliori.
Il telecomando non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire le batterie.
L'indicatore  della modalità d'attesa (standby) posto sul frontale del TV lampeggia anche se il Timer per la "Sveglia" non è stato attivato.	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il più vicino centro di assistenza tecnica autorizzato Sony.



- Se i problemi persistono, far riparare il televisore da personale tecnico qualificato.
- Non aprire mai da soli il televisore.

Specifiche

Sistema televisivo

L, B/G/H, I, D/K

Sistema colore

PAL, SECAM Est

NTSC 3.58, 4.43 (solo ingresso video)

Copertura canale

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

I: UHF B21-B69

L: F2-F10, B-Q, F21-F69

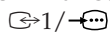
D/K: R1-R12, R21-R69

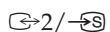
Cinescopio

Tubo piatto Trinitron

Circa 55 cm (21") (diagonale schermo circa 51 cm),
deflessione 90°

Terminali sul pannello posteriore

 Euro Connettore 21 poli (standard CENELEC) con ingresso per segnali audio e video, ingresso per RGB, uscita per segnali TV audio e video

 Euro Connettore 21 poli (standard CENELEC) con ingresso per segnali audio e video, ingresso per S-video, Uscita audio/video monitor

 Uscita audio - connettori Phono RCA

Terminali sul pannello frontale

 3 ingresso video - presa fono

 3 ingressi audio - presa fono

 Presa cuffia - minijack stereo

Uscita audio:

2 x 7 W (RMS)

Potenza assorbita

80 W

Consumo in standby

0.5 W

Dimensioni (largh. x alt. x prof.)

Circa 545 x 446 x 485 mm

Peso

Circa 26.5 kg

Accessori in dotazione

Telecomando RM-887 (1)

Pile IEC (2)

Altre funzioni

Teletext, Fasttext

Spegnimento automatico

Accensione automatica

"Smartlink"

Progetto e caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Carta Ecologica - Senza cloro 100%








FD Trinitron Kleurentelevisie

Dank u voor de keuze van dit Sony televisietoestel.

Lees deze handleiding voor gebruik van het TV-toestel aandachtig door en bewaar deze om in de toekomst na te kunnen slaan.

Bedieningsinstructies **NL**

Aanwijzingen voor het lezen van deze bedieningsinstructies:

- Gebruik de **Basis TV-functies** om het TV-toestel aan te sluiten en de basisfuncties te leren kennen.
- Gebruik **Extra TV-functies** indien u de aanvullende kenmerken van het TV-toestel beter wilt leren kennen
- De in deze handleiding gebruikte symbolen:
 -  Potentiële risico's.
 -  Belangrijke informatie.
 -  Informatie omtrent een functie.
 - **1, 2 ...** De volgorde van de te volgen instructies
 -  De grijsgemarkeerde toetsen van de afstandsbediening geven de toetsen aan die u voor het uitvoeren van de verschillende instructies in moet drukken.
 -  Informatie omtrent het resultaat van de instructies.
 - **>>>** De procedure om het eindresultaat te bereiken gaat nog door op de volgende bladzijde.



Veiligheidsinformatie

Alle TV-toestellen werken op extreem hoge spanningen. Wij verzoeken u de onderstaande veiligheidsprocedures op te volgen om brand of elektrische schokken te voorkomen.



Algemene veiligheid

- Stel de TV niet bloot aan regen of vocht.
- Verwijder het achterpaneel niet.
- Laat voor uw eigen veiligheid servicewerkzaamheden over aan bevoegde technici.



Veilige installatie

- Plaats de TV niet op een hete, vochtige of bijzonder stoffige plek.
- Zorg dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd of bedekt zijn.
Voor voldoende ventilatie dient u ervoor te zorgen dat er rondom de TV een vrije ruimte van tenminste 10 cm blijft.
- Plaats de TV niet op een plaats waar hij wordt blootgesteld aan mechanische trillingen.
- Plaats de TV alleen op een stabiel meubel dat berekend is op het gewicht van het toestel.



Veilig gebruik

- Gebruik de TV alleen op wisselstroom van 220-240 V, 50 Hz.
- Zet de TV niet aan indien een voorwerp of vloeistof via de ventilatieopeningen in het toestel terecht is gekomen. Laat het toestel onmiddellijk nakijken.
- Om milieu- en veiligheidsredenen is het beter de TV niet in de standby-stand te laten staan wanneer hij niet gebruikt wordt. Zet de TV uit met de netschakelaar.
- Trek niet aan de netstroomkabel om de TV uit te schakelen. Gebruik de stekker.
- Trek bij onweer de stekker uit het stopcontact en ontkoppel de antenne om te voorkomen dat het toestel wordt beschadigd door blikseminslag.



Onderhoud

- Reinig het scherm alleen met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen.
- Door stof- en rookaanslag kan er warmteontwikkeling optreden in het toestel. Dit kan op langere termijn een risico vormen en nadelig zijn voor de levensduur van uw TV.
Laat uw TV daarom elke vijf jaar nakijken.

Aanwijzingen voor het lezen van deze bedieningsinstructies	79
Veiligheidsinformatie	80

Basis TV-functies

Overzicht

De meegeleverde accessoires controleren	82
Overzicht TV-toetsen	82
Overzicht toetsen afstandsbediening	83

De ingebruikname van het TV-toestel

Stap 1- Installatie

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen	84
De antenne aansluiten	84
De TV aanzetten	84

Stap 2 - Basisprogrammering

Taal kiezen	85
Automatische programmering van de TV met de afstandsbediening	86
Programmaposities verwisselen	87

Extra TV-functies

Extra programmering

Automatisch programmeren	88
Handmatig programmeren van de TV	89
Handmatige fijnafstemming van zenders	90
Beeldrotatie instellen	91
Programmaposities overslaan	92

Voortgezette TV-bediening

Beeldinstellingen	93
Geluidinstellingen	94
Automatisch uitzetten met de timer	95
Automatisch aanzetten met de timer	96

Teletekst

Teletekst bekijken	97
--------------------------	----

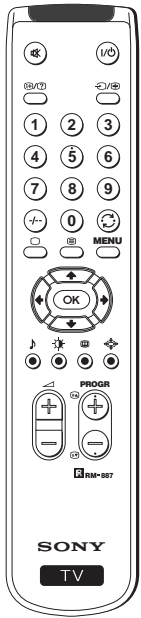
Extra apparatuur aansluiten

Extra apparatuur gebruiken	98
“Smartlink”	99

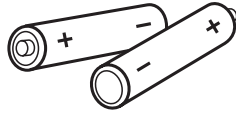
Aanvullende informatie

Gids om zich snel door de menu’s te verplaatsen	100
Problemen oplossen	101
Technische gegevens	102

De meegeleverde accessoires controleren



Een afstandsbediening (RM-887)



Twee batterijen (type R6)


Overzicht TV-toetsen



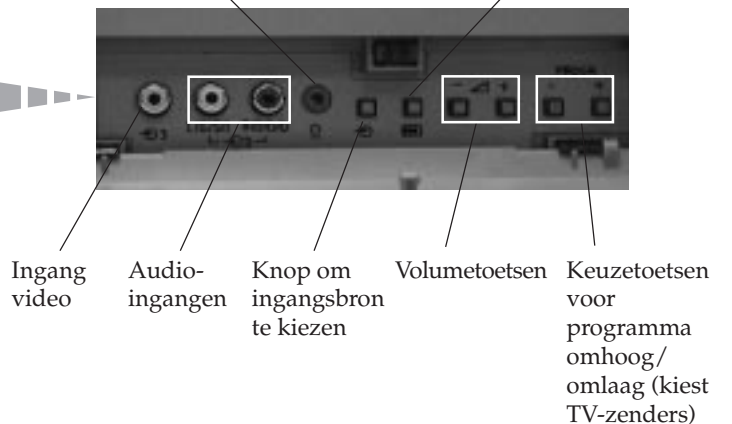
Aan/uit-knop

Standby-indicatie die aangeeft dat TV tijdelijk uit staat (standby)



Druk op het klepje aan voorzijde van het TV-toestel (op  drukken) om het voorste bedieningspaneel te openen.

Aansluiting koptelefoon Toets automatisch programmeren



Overzicht toetsen afstandsbediening

-Mute (geluid aan/uit)
Indrukken om geluid uit te zetten. Nogmaals indrukken om het geluid weer aan te zetten.

-On Screen informatie weergeven
Indrukken om alle On Screen informatie weer te geven, nogmaals indrukken om deze weer te laten verdwijnen.

Zenders kiezen
Indrukken om zenders te kiezen.

Voor programmanummers van twee cijfers, bijv. 23, drukt u eerst op -/--en vervolgens op de toetsen 2 en 3. Indien u zich bij de keuze van het eerste cijfer vergist, ga dan door met het invoeren van het tweede (van 0 tot 9) en, herhaal vervolgens de gehele handeling.

TV-stand kiezen
Indrukken om teletekst of video-ingang uit te schakelen

Teletekst kiezen
Indrukken om teletekst te bekijken

Geluidinstelling kiezen
Indrukken om geluidinstelling te kiezen

Beeldinstelling kiezen
Indrukken om beeldinstelling te kiezen

TV-volume regelen
Indrukken om geluidsvolume van de TV te regelen

TV tijdelijk uitzetten
Indrukken om de TV tijdelijk uit te zetten (de standby-indicatie gaat branden). Nogmaals indrukken om de TV vanuit de standby-stand aan te zetten.
Om energie te besparen raden wij u aan de TV volledig uit te schakelen wanneer hij niet gebruikt wordt.
 Opmerking: nadat er 15 - 30 minuten geen TV-sigitaal is geweest en geen toetsen zijn ingedrukt, schakelt de TV automatisch in de standby-stand.

Ingangsbron kiezen
Herhaaldelijk indrukken totdat het symbool van de gewenste ingangsbron in beeld verschijnt.

Naar de laatst gekozen zender terugkeren
Indrukken om opnieuw naar de laatst gekozen zender te kijken (de vorige zender moet tenminste 5 seconden in beeld zijn geweest)

Inschakelen van het menusysteem:
Indrukken om het menudisplay weer te geven. Nogmaals indrukken om het weer te verbergen en naar het gewone TV-scherm terug te keren.

Menu kiezen

- één omhoog
- één omlaag
- Ga naar vorig menu of keuze
- Ga naar volgend menu of keuze
- OK** De keuze bevestigen

Beeldformaat veranderen
Indrukken om programma's in 16:9 formaat te bekijken. Nogmaals indrukken om naar 4:3 formaat terug te keren.

Deze toets werkt alleen in de teletekst-stand. De bij deze toets horende functie is niet werkzaam bij dit TV-toestel.

Zenders kiezen
Indrukken om de volgende of voorgaande zender te kiezen

Behalve voor de TV-functies worden alle gekleurde toetsen en de groene tekens ook voor de bediening van teletekst gebruikt. Raadpleeg voor een nadere toelichting het hoofdstuk over «Teletekst» in deze bedieningsinstructies.

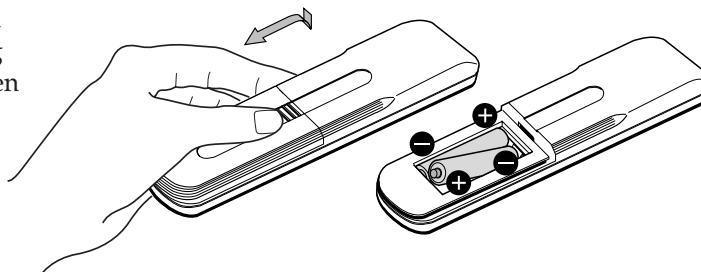
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

 Let bij het plaatsen van de batterijen op juiste positie van de + en - polen.
Denk aan het milieu; gooi oude batterijen niet gewoon weg, maar lever ze in.

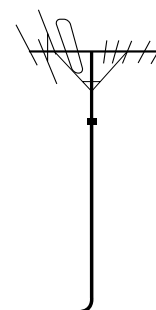
Voor de klanten in Nederland



Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



De antenne aansluiten

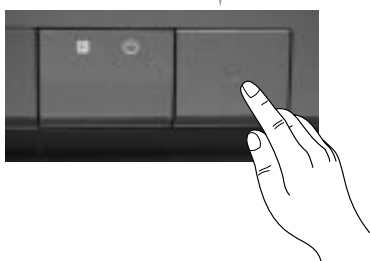


Sluit een gewone antenne aan op de Π antenne-aansluiting op het achterpaneel van de TV.

De TV aanzetten




Steek de stekker van de TV in het stopcontact (220-240V AC, 50Hz).



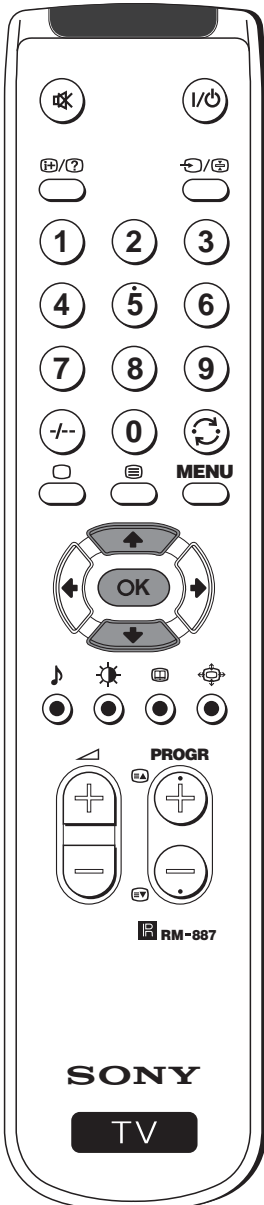
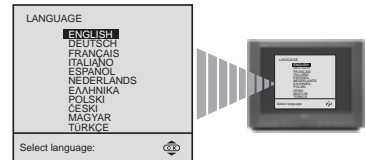
Druk op de **aan/uit**-knop op de voorzijde van de TV.

Taal kiezen

- i** Met deze functie kunt u de taal voor de menuschermen kiezen..
 De eerste maal dat u de TV aanzet zal het menu LANGUAGE (TAALKEUZE) automatisch in beeld verschijnen. Maar als u na verloop van tijd de taal van de menu's opnieuw wilt veranderen, kies dan het menu TAALKEUZE in  (INSTALLATIE) en ga dan op de onderstaande wijze te werk:



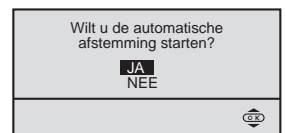
- 1** Druk de **aan/uit-knop** van de TV in.
 De eerste maal dat u de **aan/uit-knop** indrukt zal het menu LANGUAGE (TAALKEUZE) automatisch op het scherm verschijnen.




- 2** Druk op de toets **↓** of **↑** van de afstandsbediening om de taal te kiezen en druk vervolgens op de **OK**-toets om deze keuze te bevestigen.

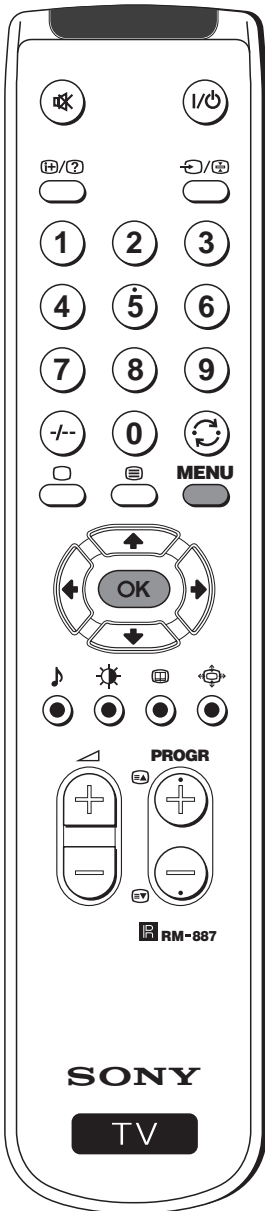


 *Het menu Automatisch programmeren verschijnt in de gekozen taal op het TV-scherm.*

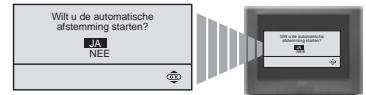


Automatische programmering van de TV met de afstandsbediening

i Om de verschillende zenders te kunnen ontvangen moet u eerst de TV afstemmen. Wanneer u de onderstaande instructies opvolgt, zal deze TV automatisch alle beschikbare zenders voor u zoeken en opslaan. Na het kiezen van de taal verschijnt een nieuw menu op het TV-scherm dat vraagt of u de TV automatisch wilt afstemmen. Maar als u na verloop van tijd de zenders opnieuw wilt afstemmen (bijv. na een verhuizing), kies dan het menu AUTOM.PROGRAMMEREN in  (INSTALLATIE) en ga dan op de onderstaande wijze te werk of raadpleeg het hoofdstuk «Automatisch programmeren met de TV-toetsen».



1 De **OK**-toets van de afstandsbediening indrukken om **JA** te kiezen. Op het scherm verschijnt een nieuw menu om te controleren of de antenne aangesloten is.

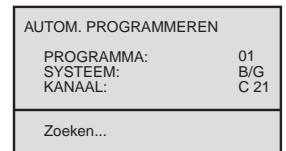



2 Ga na of de antenne aangesloten is en druk vervolgens op **OK**.



De automatische programmeringsprocedure begint terwijl alle zenders afgestemd worden (de TV-zenders verschijnen) en in beeld knippert de melding «Zoeken...».

 Deze procedure kan enkele minuten duren.



 Na afloop van de automatische programmeerprocedure verschijnt het menu *Programma's Sorteren* in beeld.



- Opmerkingen:**
- Druk op de **MENU**-toets van de afstandsbediening wanneer u de automatische programmeerprocedure wilt onderbreken.
 - Het menu *Programma's Sorteren* verschijnt niet automatisch in beeld wanneer u de automatische programmeerprocedure met de **MENU**-toets onderbreekt.



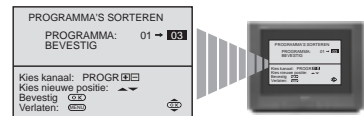
Programmaposities verwisselen


i Wanneer alle beschikbare TV-zenders zijn afgestemd zal een nieuw menu in beeld verschijnen dat u vraagt of u de volgorde van de zenders wilt veranderen.

Maar mocht u na verloop van tijd de volgorde van de TV-zenders opnieuw willen veranderen, kies dan het menu PROGRAMMA'S SORTEREN in  (INSTALLATIE) en ga dan op dezelfde wijze te werk als in paragraaf B van dit hoofdstuk.

a) Als u de volgorde van de zenders niet wilt veranderen:

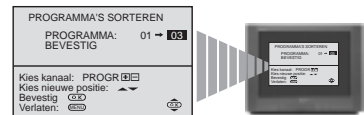
1 Druk de **MENU**-toets in om naar het normale TV-scherm terug te keren.



 De televisie is klaar voor gebruik.

b) Als u de volgorde van de zenders wilt veranderen:

1 Druk op de toets **PROGR +** of **-** tot de zender die u van positie wilt veranderen in beeld verschijnt.




2 Druk op de **↑** of **↓** toets om het nieuwe programmanummer voor de geselecteerde zender te kiezen. Druk vervolgens op de **OK**-toets.

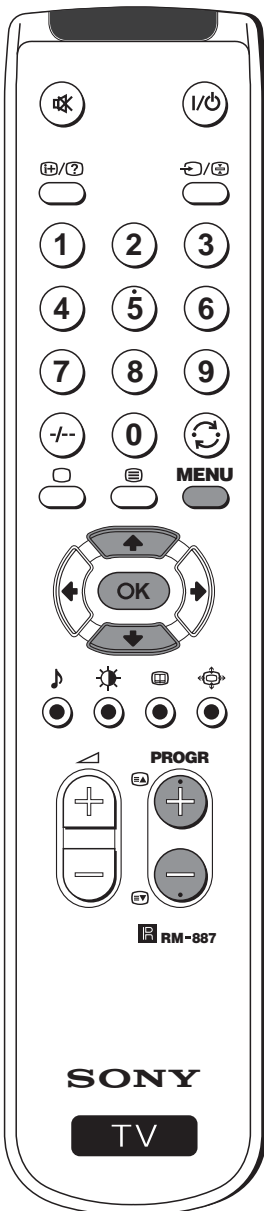
i Het woord **BEVESTIG** zal enkele seconden oplichten om te bevestigen dat de nieuwe programmapositie is opgeslagen.



3 Herhaal de stappen 1 en 2 wanneer u de volgorde van andere zenders op de TV wilt veranderen.

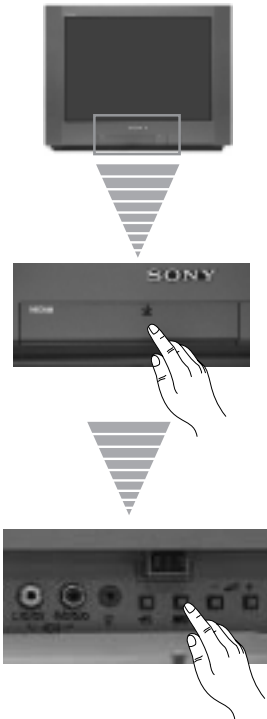
4 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

 Het TV-toestel is klaar voor gebruik.



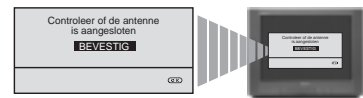
Automatisch programmeren

i Behalve het automatisch afstemmen zoals dat in het hoofdstuk «Automatische programmering van de TV met de afstandsbediening» werd uitgelegd, kunt u ook volgens de volgende aanwijzingen op eenvoudige wijze de beschikbare zenders automatisch afstemmen en opslaan.



1 Druk op op het klepje aan de voorzijde van de TV om het voorste bedieningspaneel te openen.

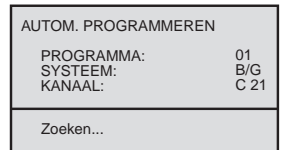
2 Druk op de toets en houd deze ingedrukt (ongeveer 2 seconden) totdat de op het scherm verschijnt een nieuw menu om te controleren of de antenne aangesloten is.



3 Ga na of de antenne aangesloten is en druk vervolgens op **OK** toets van de afstandsbediening.



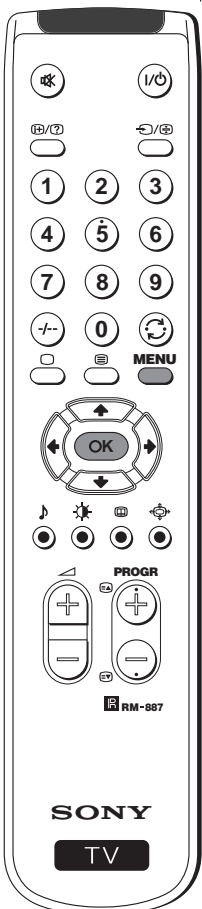
De automatische programmeringsprocedure begint terwijl alle zenders afgestemd worden (de TV-zenders verschijnen) en in beeld knippert de melding "Zoeken...".



Deze procedure kan enkele minuten duren.

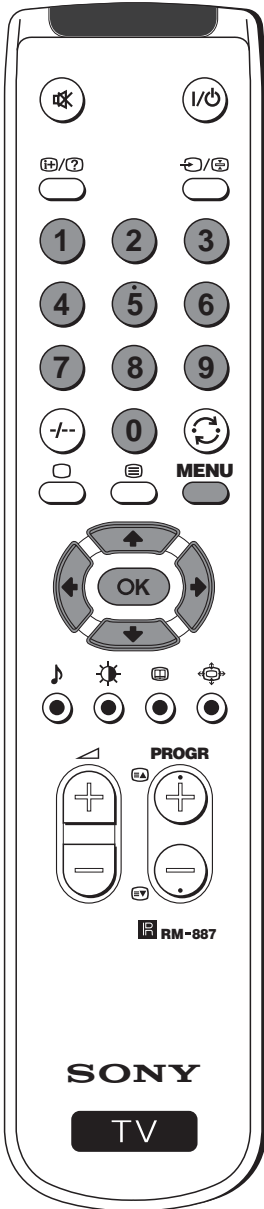
Na afloop van de automatische programmeerprocedure zal het menu van het scherm verdwijnen en is het TV-toestel klaar voor gebruik.

Opmerking: Druk op **MENU** wanneer u de automatische programmeerprocedure wilt onderbreken.

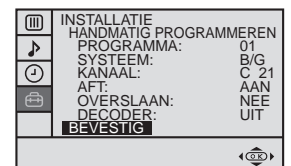
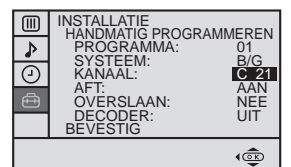
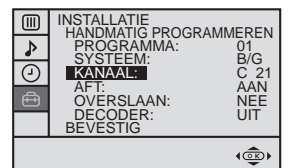
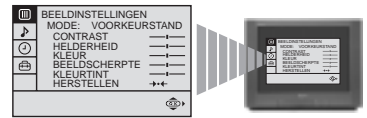


Handmatig programmeren van de TV

i Gebruik deze functie voor het één voor één en in de gewenste volgorde afstemmen van de TV-zenders of video-ingang.



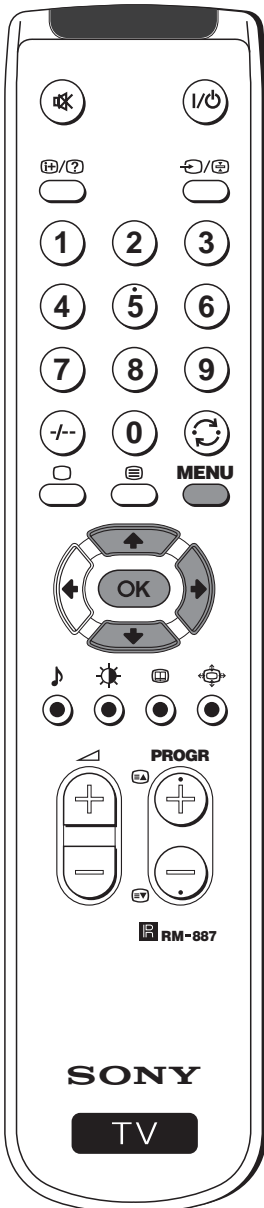
- 1** Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening om het menudisplay op het TV-scherm weer te geven.
- 2** Druk op de **↓** toets om het  symbool te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets.
- 3** Druk op de **↓** toets om **HANDMATIG PROGRAMMEREN** te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets.
- 4** **PROGRAMMA** is nu geselecteerd, druk op de **→** toets en druk vervolgens op de **↓** of de **↑** toets om het programmanummer (positie) te selecteren waar u een zender op wilt afstemmen. Druk op de **←** toets.
- 5** Druk op de **↓** toets om **SYSTEEM** te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets. Druk op de **↓** of de **↑** toets om het ontvangststelsel te kiezen (L voor Frankrijk, B/G voor West-Europa, D/K voor Oost-Europa en I voor Britse zenders). Druk op de **←** toets.
- 6** Druk op de **↓** toets om **KANAAL** te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets. Druk op de **↓** of de **↑** toets om het zendertype te kiezen («C» voor een normale zender of «S» voor een kabelzender). Druk op de **OK**-toets.
- 7** Druk op de cijfertoetsen om direct het nummer van de TV-zender in te voeren, of druk op de **↑** of **↓** toetsen om het volgende beschikbare kanaal te zoeken.
- 8** Indien dit de zender is die u op wilt slaan, druk op de **OK**-toets en wijs vervolgens met de schermwijzer naar **BEVESTIG** en druk dan nogmaals op de **OK**-toets.
- 9** Herhaal de stappen 4 tot en met 8 wanneer u meer zenders wilt afstemmen en opslaan.
- 10** Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.



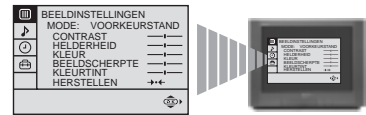
 Het TV-toestel is klaar voor gebruik.

Handmatige fijnafstemming van de zenders

i Gewoonlijk is de Automatische Fijnafstemmingsfunctie (AFT) geactiveerd. Maar als het beeld vervormt kunt u deze fijnafstemmingsprocedure handmatig verrichten om de ontvangst te verbeteren.



1 Met de zender waarvoor u een handmatige fijnafstemming wilt uitvoeren op het scherm, drukt u op de **MENU**-toets van de afstandsbediening, zodat het menudisplay op het TV-scherm verschijnt.



2 Druk op de **↓** toets om het  symbool te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets om in het menu **INSTALLATIE** te komen.



3 Druk op de **↓** toets om **HANDMATIG PROGRAMMEREN** te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets.



4 Druk op de **↓** toets om **AFT** te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets.



5 Druk op de **↓** of **↑** toets om het niveau van de zenderfrequentie in te stellen (met instelbereik gaalvan gaat van -15 tot +15) en druk vervolgens op de **OK**-toets.



6 **BEVESTIG** is nu geselecteerd en druk op de **OK**-toets om de nieuwe instelling op te slaan.



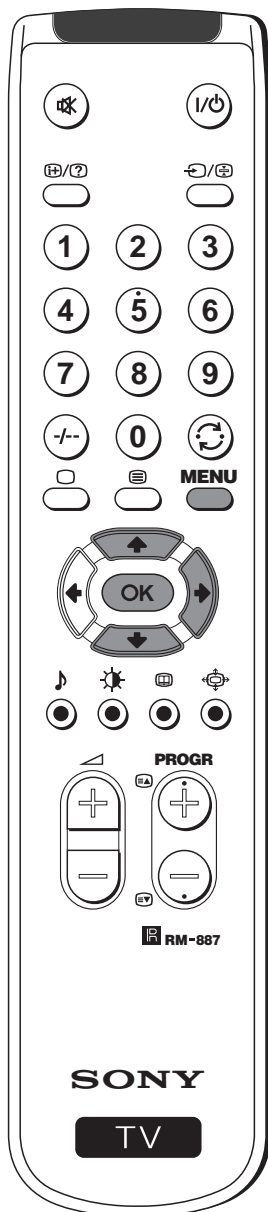
7 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

8 Herhaal de stappen 1 tot en met 7 om de fijnafstemming van de andere zenders uit te voeren.

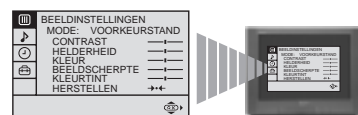
 *Het TV-toestel is klaar voor gebruik.*

Beeldrotatie instellen

i Als door het magnetisme van de aarde uw TV-beeld scheef is, kunt u dat met deze functie bijstellen.



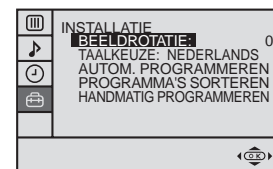
1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het TV-scherm verschijnt.



2 Druk op de **↓** toets om het **BEELD** te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets om in het menu **INSTALLATIE** te komen.



3 **BEELDROTATIE** is nu geselecteerd en druk op de **→** toets.



4 Druk op de **↓** of **↑** toets om de beeldrotatie in te stellen (de instelspanning gaat van -5 tot +5) en druk vervolgens op de **OK**-toets.

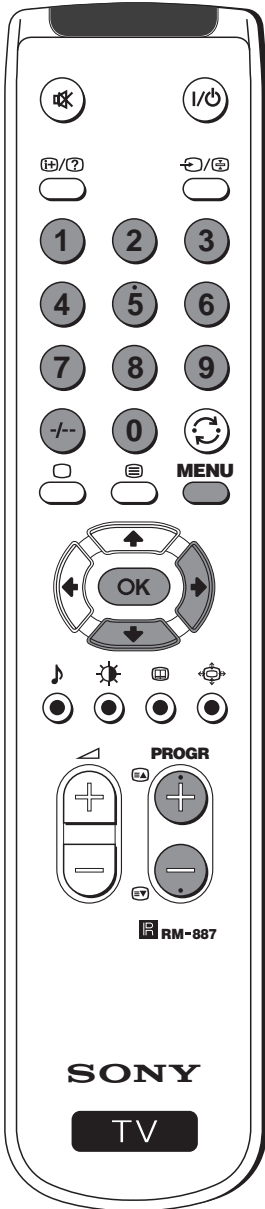


5 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

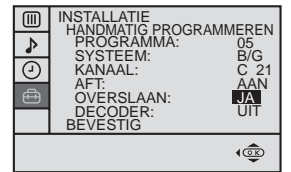
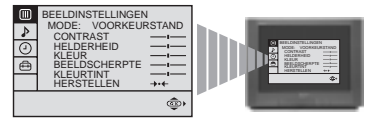
Het TV-toestel is klaar voor gebruik.

Programmaposities overslaan

i U kunt deze TV programmeren om ongewenste programmanummers over te slaan als u programma's kiest met de **PROGR +/-** toetsen. Maar als u na verloop van tijd de overgeslagen programmanummers weer in de reeks wilt opnemen, ga dan op de onderstaande wijze te werk, maar selecteer **NEE** in plaats van **JA** in stap 6.



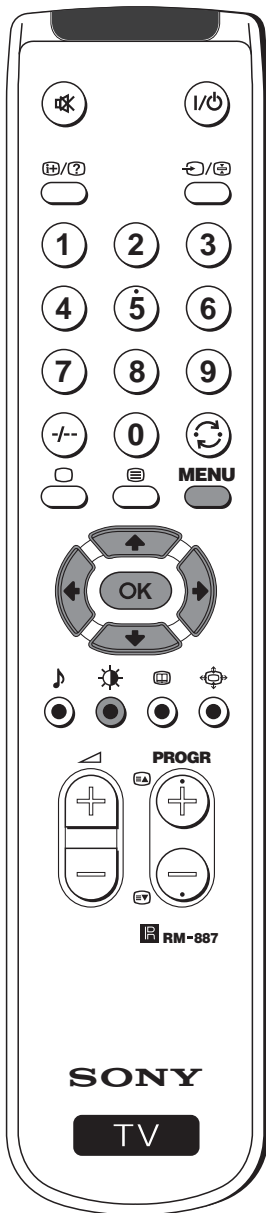
- 1** Druk op de **MENU**-toets van de afstandsbediening, zodat het menudisplay op het TV-scherm verschijnt.
- 2** Druk op de **↓** toets om het **☰** te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets om in het menu **INSTALLATIE** te komen.
- 3** Druk op de **↓** toets om **HANDMATIG PROGRAMMEREN** te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets.
- 4** **PROGRAMMA** is nu geselecteerd en druk op de **PROGR +** of **-** toets tot het programma dat u wilt overslaan verschijnt.
- 5** Druk op de **↓** toets om **OVERSLAAN** te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets.
- 6** Druk op de **↓** toets om **JA** te kiezen en druk vervolgens op de **OK**-toets.
- 7** Wijs met de schermwijzer naar **BEVESTIG** en druk op de **OK**-toets.
- 8** Herhaal de stappen 4 tot en met 7 als u nog andere programmaposities wilt overslaan.
- 9** Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.



👉 Als u de TV-zender met de **PROGR +/-** toets kiest zal deze niet in beeld komen. Maar u kunt deze zender nog steeds kiezen, door op de betreffende cijfertoetsen op de afstandsbediening te drukken.

Beeldinstellingen

i Alhoewel het beeld in de fabriek is ingesteld, kunt u de beeldinstelling aanpassen aan uw eigen wensen.



- 1** Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening, zodat het menudisplay op het TV-scherm verschijnt.
- 2** Druk op de **→** toets om in het menu **BEELDINSTELLINGEN** te komen.
- 3** Druk op de **↓** of **↑** toets om de instelling die u wilt wijzigen te kiezen.
- 4** Selecteer de instelling die u wilt wijzigen en druk op de **→** toets. (Raadpleeg het volgende schema om het effect van elke instelling te zien)

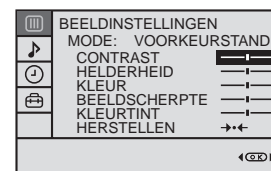
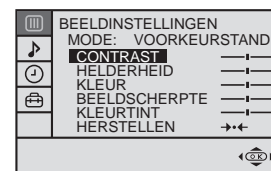
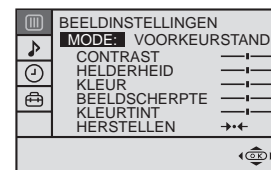
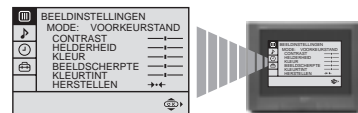
BEELDINSTELLINGEN	HANDELING/EFFECT
MODE	<ul style="list-style-type: none"> ▼ VOORKEURSTAND (voor persoonlijke voorkeuren) ▼ LIVESTAND (voor live-programma's) ▼ FILMSTAND (voor films)
CONTRAST	Minder ◀ ▶ Meer
HELDERHEID*	Donkerder ◀ ▶ Helderder
KLEUR*	Minder ◀ ▶ Meer
BEELDSCHERPTE*	Zachter ◀ ▶ Scherper
KLEURTINT**	Groenig ◀ ▶ Roodachtig
HERSTELLEN	Herstelt de oorspronkelijke fabriekinstellingen voor het beeld.

* U kunt deze alleen aanpassen als u de **MODE VOORKEURSTAND** geselecteerd heeft.
 ** Alleen beschikbaar voor het kleurensysteem NTSC (bijv. Amerikaanse videobanden)

- 5** Druk op de **↓/↑** of **←/→** toets om de gekozen instelling te wijzigen en druk vervolgens op de **OK**-toets om de nieuwe instelling op te slaan.
- 6** Herhaal de stappen 3 tot en met 5 om andere instellingen aan te passen.
- 7** Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

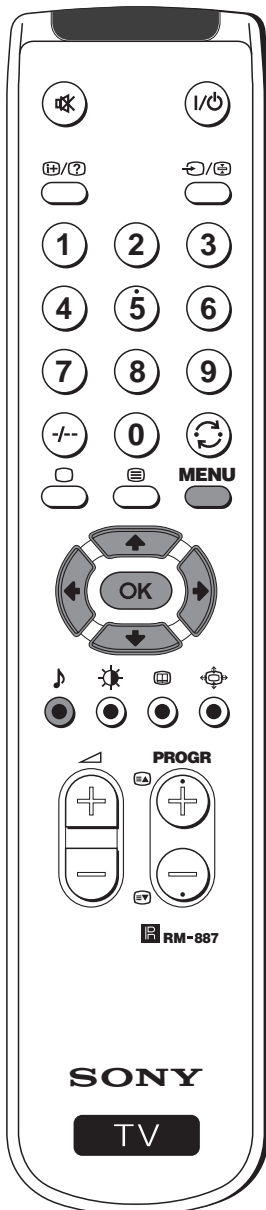
Snelle verandering van de beeldmode

- 1** Druk op de toets op de afstandsbediening om rechtstreeks toegang te krijgen tot **BEELDMODE**.
- 2** Druk op de **↓** toets om de gewenste beeldmode (**VOORKEURSTAND**, **LIVESTAND** of **FILMSTAND**).



Geluidinstellingen

i Alhoewel het geluid in de fabriek is ingesteld, kunt u de geluidinstellingen aanpassen aan uw eigen wensen.

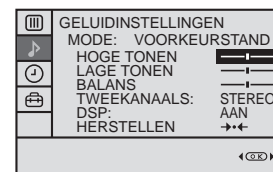
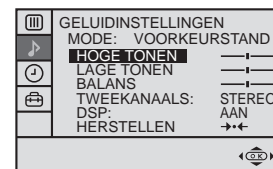
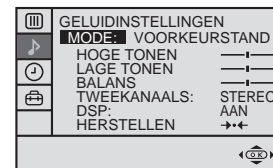
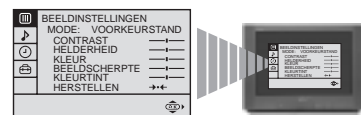


- 1** Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening, zodat het menudisplay op het TV-scherm verschijnt.
- 2** Druk op de **↓** toets om het **♪** symbool te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets om in het menu **GELUIDINSTELLINGEN** te komen.
- 3** Druk op de **↓** of **↑** toets om de instelling die u wilt wijzigen te kiezen.
- 4** Selecteer de instelling die u wilt wijzigen en druk op de **→** toets. (Raadpleeg het volgende schema om het effect van elke instelling te zien).

GELUIDINSTELLINGEN	HANDELING/EFFECT
MODE	<ul style="list-style-type: none"> ▼ VOORKEURSTAND (voor persoonlijke voorkeuren) ▼ JAZZ ▼ POP ▼ ROCK
HOGE TONEN*	Minder ◀ ▶ Meer
LAGE TONEN*	Minder ◀ ▶ Meer
BALANS	Links ◀ ▶ Rechts
TWEEKANAALS	<ul style="list-style-type: none"> • Voor stereo-uitzendingen: <ul style="list-style-type: none"> ▼ MONO ▲ STEREO • Voor tweekanalige uitzendingen: <ul style="list-style-type: none"> ▼ MONO (voor mono uitzendingen indien beschikbaar) ▼ A (voor het kanaal 1 of mono) ▼ B (voor het kanaal 2)
DSP (Digitale geluidsprocessor)	AAN ◀ ▶ UIT
HERSTELLEN	OK Herstelt de oorspronkelijke fabriekinstellingen voor het geluid.

* U kunt deze alleen aanpassen als u de MODE VOORKEURSTAND geselecteerd heeft.

- 5** Druk op de **↓/↑** of **◀/▶** toets om de gekozen instelling te wijzigen en druk vervolgens op de **OK**-toets om de nieuwe instelling op te slaan.
- 6** Herhaal de stappen 3 tot en met 5 om andere instellingen aan te passen.
- 7** Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.



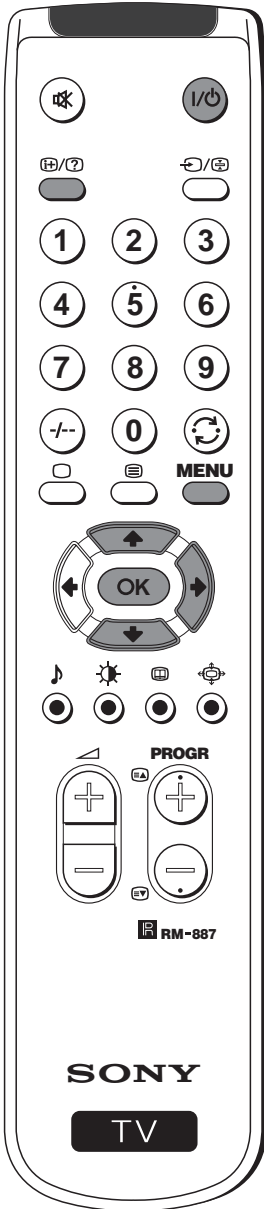
Snelle verandering van de geluidmode

- 1** Druk op de **♪** toets op de afstandsbediening om rechtstreeks toegang te krijgen tot **GELUIDMODE**.
- 2** Druk op de **↓** toets om de gewenste geluidmode (**VOORKEURSTAND**, **JAZZ**, **POP** of **ROCK**).

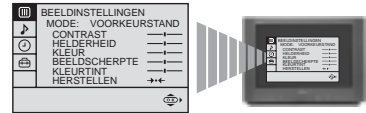


Automatisch uitzetten met de timer

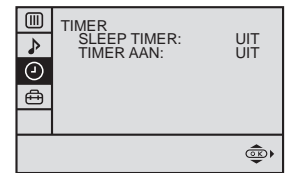
i U kunt de TV instellen om automatisch in de standby-stand te schakelen na een door u gekozen tijdsduur.



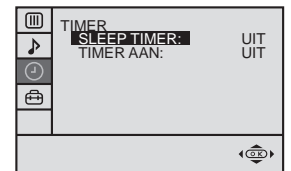
1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening, zodat het menudisplay op het TV-scherm verschijnt.



2 Druk op de **↓** toets om het **⌚** symbool te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets om in het menu **TIMER** te komen.

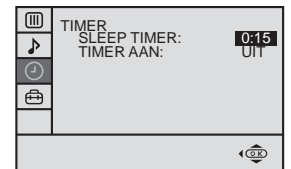


3 **SLEEP TIMER** is nu geselecteerd en druk op de **→** toets.



4 Druk op de **↓** of **↑** toets tot de gewenste tijdsduur op het scherm verschijnt.

- ▲ UIT
- 0:15 min.
- 0:30 min.
- ...
- ...
- ▼ 4:00 uur



5 Druk op de **OK**-toets.

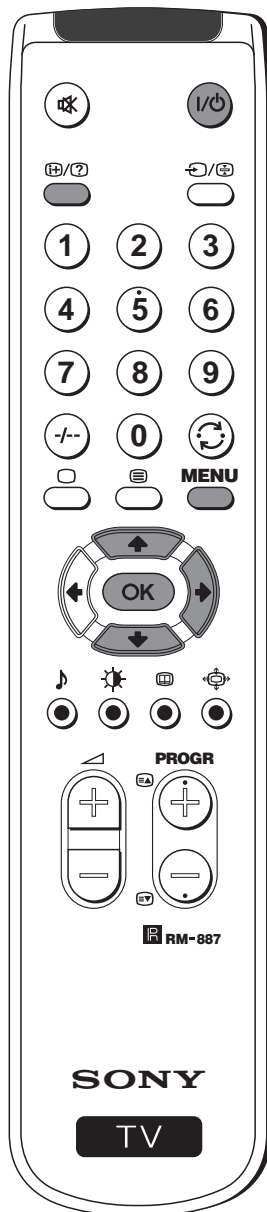
6 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

👍 *Eén minuut voordat de TV in de standby-stand wordt geschakeld verschijnt een display met de resterende tijd op het scherm.*

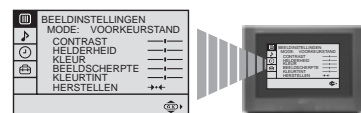
- Opmerkingen:**
- Wanneer u naar de TV kijkt, kunt u op de **⊕** toets drukken om de resterende tijd weer te geven.
 - Om van de standby-stand naar de normale werking terug te keren drukt u op de **|/⏻** toets op de afstandsbediening.

Automatisch aanzetten met de timer

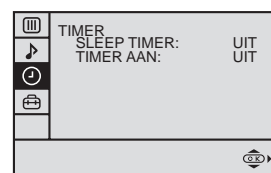
i U kunt de TV instellen om automatisch aan te gaan na een door u gekozen tijdsduur.



1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening, zodat het menudisplay op het TV-scherm verschijnt.



2 Druk op de **↓** toets om het **⌚** symbool te selecteren en druk vervolgens op de **→** toets om in het menu **TIMER** te komen.

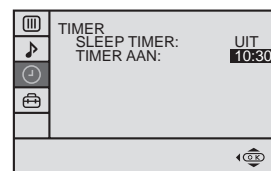


3 Selecteer door middel van de **↓** toets het woord **TIMER AAN** en druk op de **→** toets.



4 Druk op de **↓** of **↑** toets tot de gewenste tijdsduur op het scherm verschijnt.

- ▲ UIT
- 0:15 min.
- 0:30 min.
- ...
- ...
- ▼ 12:00 uur



5 Druk op de **OK**-toets.

6 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

7 Druk op de standby-toets **|/⏻**.

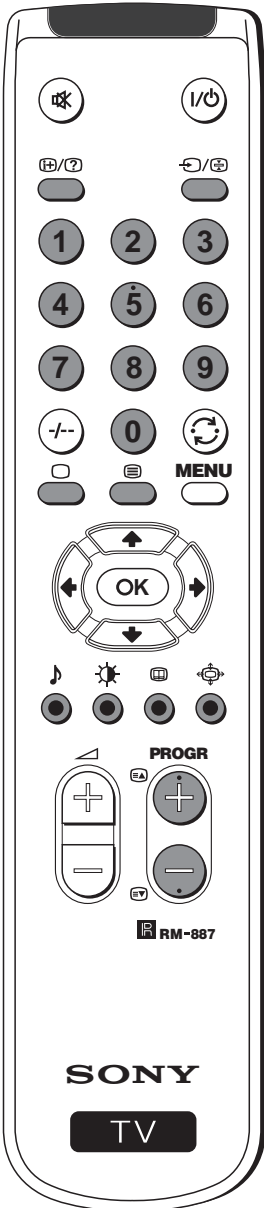
👍 De standby-indicatie **⏻** van de TV knippert met enige regelmaat om aan te geven dat de keuze «Timer aan» geactiveerd is. Na de gekozen tijdsduur schakelt de TV automatisch aan.

- Opmerkingen:**
- Indien een uur nadat de TV automatisch met de timer is aangeschakeld, u nog geen toets van de afstandsbediening of de TV hebt ingedrukt, springt het toestel automatisch weer in de standby-stand en gaat de **⏻** indicatie van de TV branden.
 - Een stroomstoring of een onderbreking in de electriciteitsvoorziening heft de werking van de timerinstelling op. Om deze functie weer te herstellen moet u deze opnieuw programmeren.

Teletekst bekijken

i Teletekst is een informatiedienst die door de meeste TV-zenders wordt uitgezonden.

A Verzeker u ervan een TV-zender te gebruiken met een sterk signaal om fouten in de teletekst te voorkomen.



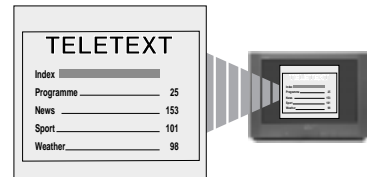
Teletekst kiezen

1 Druk op een cijfertoets van de afstandsbediening om de zender te kiezen welke de teletekstdienst uitzendt die u wilt ontvangen.

2 Druk op de  op de afstandsbediening om teletekst aan te zetten.

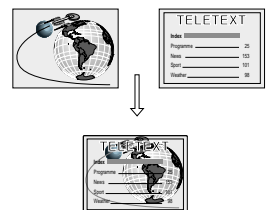
3 Gebruik de cijfertoetsen op de afstandsbediening om de 3 cijfers van het paginanummer op te geven. (geef als u zich vergist 3 willekeurige cijfers op om vervolgens het juiste paginanummer in te voeren.)

4 Druk op de  toets om teletekst uit te zetten en naar de TV-stand terug te keren.



Andere teletekstfuncties gebruiken

OM	DRUK OP DE TOETS
Naar de volgende of vorige pagina gaan	 voor de volgende pagina of  voor de vorige pagina
Tegelijk weergeven van teletekst en TV-uitzending	 Druk nogmaals op  om teletekst uit te zetten.
Een teletekstpagina vasthouden.	 Druk nogmaals op  om het vasthouden weer op te heffen.
Verborgene informatie weergeven (bijv. antwoorden op quiz-vragen)	 Druk nogmaals op  de toets om de informatie te verbergen.



Fastext gebruiken

i Met Fastext kunt u met één druk op de knop naar een teletekstpagina gaan.

Wanneer Fastext uitgezonden wordt, verschijnt onder in de pagina het menu met kleurcodes. Druk op de gekleurde toets (rood, groen, geel of blauw) op de afstandsbediening om de betreffende pagina op te roepen.

Extra apparatuur aansluiten






Extra apparatuur gebruiken


i Het is mogelijk extra audio- of video-apparatuur op uw TV aan te sluiten, zoals bijvoorbeeld een videorecorder, een camcorder of videospelletjes.

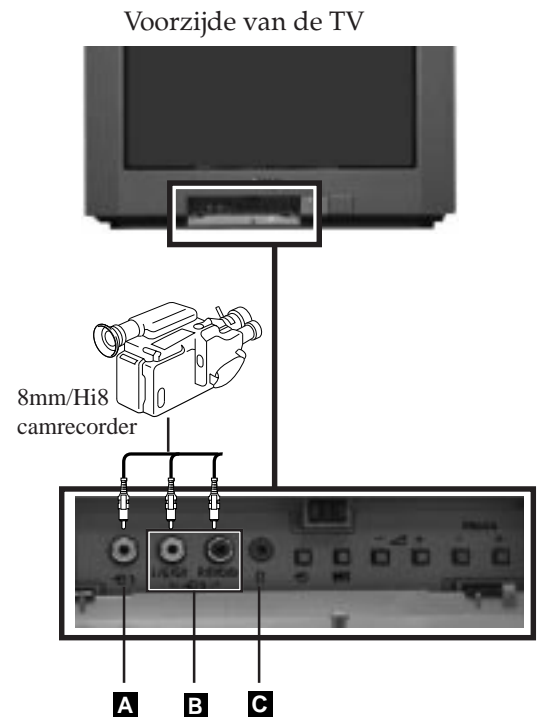
Het ingangssignaal kiezen en bekijken

- 1 Sluit de apparatuur aan op de betreffende aansluiting op uw TV.
- 2 Druk herhaaldelijk op de  toets op de afstandsbediening tot het juiste symbool van het ingangssignaal op het TV-scherm verschijnt.

Symbool Ingangssignalen

- | | |
|---|--|
|  1 | • Audio/videosignaal via de Euro AV-aansluiting E |
|  2 | • RGB-signaal via de Euro AV-aansluiting E |
|  2 | • Audio/videosignaal via de Euro AV-aansluiting D |
|  2 | • S videosignaal via de Euro AV-aansluiting D |
|  3 | • Ingangssignaal voor de video via de RCA-aansluiting A , en audio-ingangssignaal via de aansluiting B . |

- 3 Zet de aangesloten apparatuur aan.
- 4 Om naar het gewone TV-beeld terug te keren, drukt u op de  toets op de afstandsbediening.



Aanvullende informatie

Aansluiten van een VCR

Verbind de VCR met de **E** aansluiting op het achterpaneel van de TV. Wij raden u aan het videorecorder-signaal af te stemmen op programmanummer '0', zie het hoofdstukje 'Handmatig programmeren van zenders' van deze bedieningsinstructies.

Aansluiten van hoofdtelefoons

Verbind uw hoofdtelefoons met de **C** aansluiting op de voorzijde van de TV.


Aansluiten van decoders

Verbind decoders met de **E** aansluiting op het achterpaneel van de TV.

Aansluiten van externe audio-apparatuur

Verbind uw Hi-Fi apparatuur met de **F** aansluitingen op het achterpaneel van de TV wanneer u het geluid van de TV hoorbaar wilt maken via uw Hifi installatie.

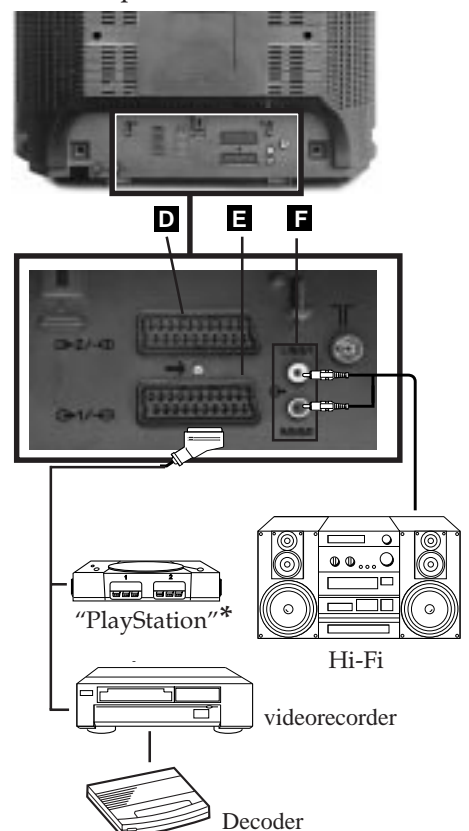
Voor mono-apparatuur

Verbind de phono plug met de L/G/S/I stekker aan de voorzijde van de TV en kies  3 ingangssignaal volgens de bovenstaande instructie. Ga tenslotte naar het hoofdstuk "Geluidinstellingen" van deze handleiding en kies "A" op het geluidsmenuscherm.

* "PlayStation" is een product van Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" is een geregistreerd handelsmerk van Sony Computer Entertainment, Inc.

Achterpaneel van de TV



Smartlink

i Smartlink is een directe verbinding tussen uw TV en de videorecorder.

Smartlink werkt indien:

- uw videorecorder Smartlink, NexTView Link, Easy Link of Megalogic ondersteunt.

i Megalogic is een geregistreerd handelsmerk van Grundig Corporation.
EasyLink is een handelsmerk van Philips Corporation.

- u de videorecorder aansluit op de Scart-aansluiting  met een volledig bedrade 21-pins SCART-kabel.

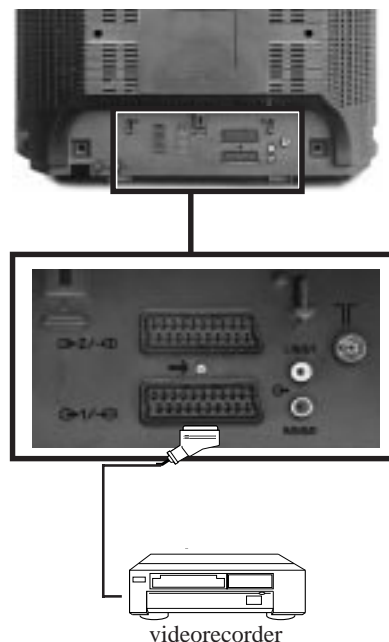
Smartlink biedt de volgende mogelijkheden:

- Zenderinformatie, zoals het programmaoverzicht van de TV, kan naar de videorecorder worden overgezet.
- Direct opnemen van de TV: tijdens het televisiekijken kunt u het programma met slechts één druk op de knop opnemen.
- TV in de standby-stand: Druk op de "Play ▶" toets van de video en het TV-toestel wordt automatisch aangezet.

⚠ Indien u een decoder met Smartlink-ondersteuning op de video aangesloten heeft, kies dan het menu **HANDMATIG PROGRAMMEREN** in  (INSTALLATIE) en selecteer voor elke gecodeerde zender **DECODER** in de positie **AAN**.

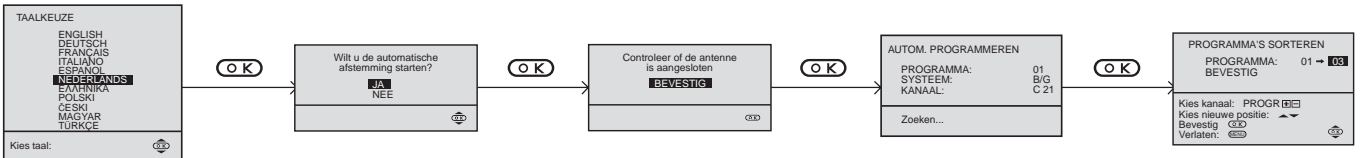
⚠ Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder voor meer informatie over Smartlink.

Achterpaneel van de TV



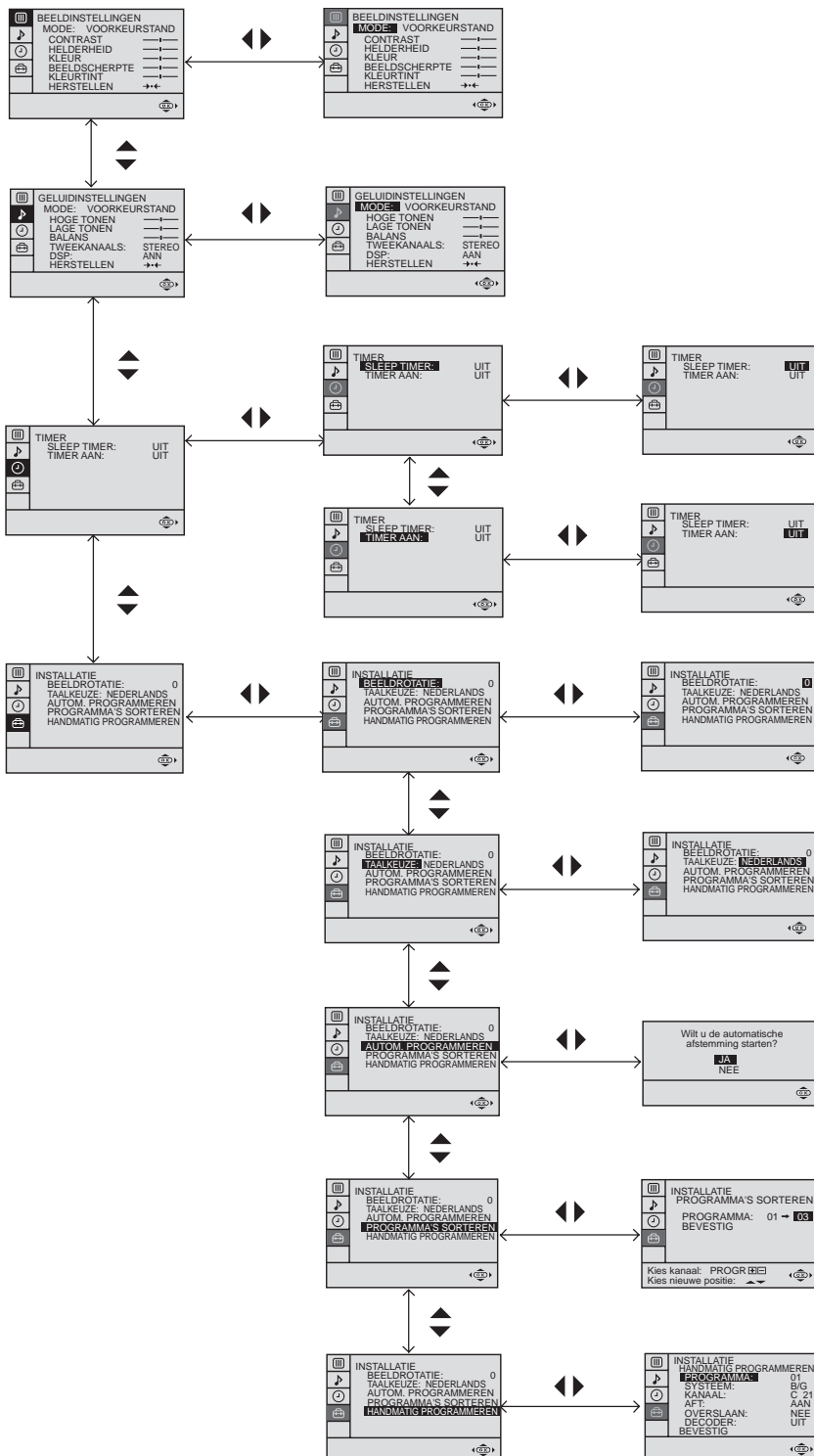
Gids om zich snel door de menu's te verplaatsen

Installatiemenu's (De eerste maal dat u de TV aanzet)



(Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Taal kiezen»)

Gids voor de verschillende menu's



Ga voor nadere informatie over de verschillende beeldinstellingen naar het hoofdstuk «Beeldinstellingen»

Ga voor nadere informatie over de verschillende geluidinstellingen naar het hoofdstuk «Geluidinstellingen»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Automatisch uitzetten met de timer»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Automatisch aanzetten met de timer»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Beeldrotatie instellen»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Taal kiezen»










Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Automatische programmering van de TV met de afstandsbediening»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Programmaposities verwisselen»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Handmatig programmeren van de TV»

Problemen oplossen

 Hier volgen enkele eenvoudige oplossingen voor problemen met betrekking tot beeld en geluid.

Probleem	Oplossing
Geen beeld (scherm is zwart), geen geluid	<ul style="list-style-type: none"> • Steek de stekker in het stopcontact. • Druk op de  toets op de voorzijde van de TV. • Als de  indicator brandt, drukt u op de  toets of op een programmanummertoets op de afstandsbediening. • Controleer de antenne-aansluiting. • Controleer of de gekozen videobron is aangezet. • Zet de TV gedurende 3 of 4 seconden uit en dan weer aan met de  toets op de voorzijde van de TV.
Geen of slecht beeld (scherm is zwart), maar goed geluid	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik het MENU-systeem om het display voor de beeldinstelling weer te geven. Stel de helderheid en de beeld- en kleurbalansniveaus bij. • Druk vanuit het display voor de beeldinstelling op HERSTELLEN om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Slechte beeldkwaliteit wanneer gekeken wordt naar een RGB-videobron.	<ul style="list-style-type: none"> • Druk herhaaldelijk op de  toets op de afstandsbediening tot het RGB-symbool  op het scherm wordt weergegeven.
Goed beeld, geen geluid	<ul style="list-style-type: none"> • Druk op de  toets op de afstandsbediening. • Als  op het scherm verschijnt, drukt u op de  toets op de afstandsbediening.
Geen kleur bij een programma in kleur	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik het MENU-systeem om het display voor de beeldinstelling weer te geven. Stel de kleurbalans bij. • Druk vanuit het display voor de beeldinstelling op HERSTELLEN om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Vervormd beeld bij veranderen van TV kanalen of het be kijken van teletext	<ul style="list-style-type: none"> • Schakel apparatuur die is aangesloten programma of keuze van teletext op de 21-pins Euro-aansluiting op het achterpaneel van de TV uit.
Storing in beeld tijdens het bekijken van een TV kanaal	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de fijnafstemming af om een betere beeldontvangst te verkrijgen.
Afstandsbediening werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de batterijen.
De stand-by indicatie op de TV knippert, terwijl de "Timer aan" niet in gebruik is.	<ul style="list-style-type: none"> • Neem contact op met een Sony Service Centrum bij u in de buurt.



- Als u nog steeds problemen hebt, laat uw TV dan nakijken door een bevoegd technicus
- Open de televisie NOOIT zelf.

Technische gegevens

Televisiesysteem

L, B/G/H, I, D/K

Kleursysteem

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (alleen Video In)

Beschikbare kanalen

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

I: UHF B21-B69

L: F2-F10, B-Q, R21-F69

D/K: R1-R12, R21-R69

Beeldbuis




Platte Beeldbuis Trinitron

Ca. 55 cm (21 inch) (Beelddiagonaal ca. 51 cm),
afbuiging 90°

Aansluitingen achterpaneel

-  21-pins Euro-aansluiting (CENELEC standaard) met audio/video-ingang, RGB-ingang, TV audio/video-uitgang
-  21-pins Euro-aansluiting (CENELEC standaard) met audio/video-ingang, S-video-ingang, audio/video-uitgang monitor
-  Audio-uitgangen-phono-aansluitingen

Aansluitingen voorzijde

-  3 video-ingang - phono-aansluiting
-  3 audio-ingangen - phono-aansluitingen
-  Hoofdtelefoonaansluiting - stereo miniplug

Audio-uitgangsvermogen:

2 x 7 W (RMS)

Opgenomen vermogen

80 W

Verbruik in standby-stand

0.5 W

Afmetingen(b x h x d)

Ca. 545 x 446 x 485 mm

Gewicht

Ca. 26.5 kg

Meegeleverde accessoires

Een afstandsbediening RM-887

Twee batterijen van het type IEC

Overige kenmerken

TELETEKST, Fasttext, TOPtext

NICAM

Automatisch uitzetten

Automatisch aanzetten

Smartlink

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Ecologisch papier - 100% Chloorvrij



